

## Subsidios

# Alimentación complementaria a madres embarazadas

- El programa de alimentación escolar a madres embarazadas y niños en edad pre-escolar es un derecho que usted, cumpliendo todos los requisitos, debe exigir
- Preséntese en el Servicio Nacional de Salud a través de todo el país y obtenga este beneficio

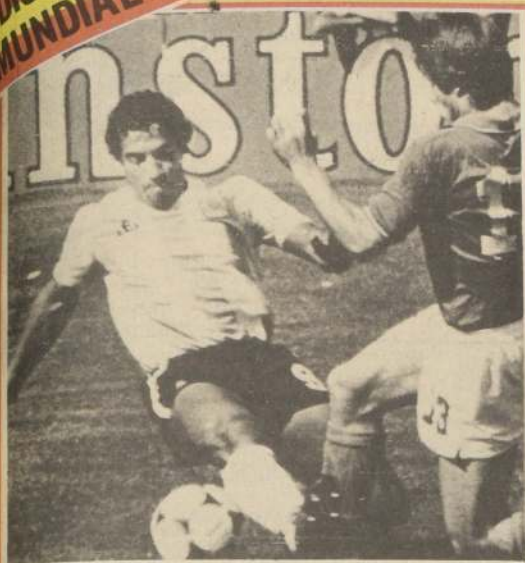
(Inf. Pág. 2A)

## La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Miércoles 30 de Junio de 1982  
Nº 21.203-Año-LXVI

15 pesos Cuerpo A

EDICIÓN ESPECIAL  
MUNDIAL '82



**BUEN TRIUNFO.** — Al ganar a Argentina, Italia se ubicó en una buena posición para llegar a las semifinales del Campeonato Mundial. En la fotografía, Américo Gallego —quien fue expulsado por juego brusco— arremete contra Orioli. (Radiofoto UPI).

## Italia ganó a Argentina

Dos a uno cayeron los actuales campeones del mundo, que este viernes deben jugar con Brasil

**BARCELONA** (Por Gerardo Ayala, enviado especial). — Con goles de Marco Tardelli, a los 56', y Antonio Cabrini, a los 69', Italia derrotó ayer, en el Estadio Sarriá, al actual campeón del mundo, Argentina, por dos goles a uno. Luego de un primer tiempo de mucha fricción, recién en el complemento ambas selecciones buscaron el triunfo por medios futbolísticos. Y en este aspecto, Italia salió favorecida, porque su contragolpe fue letal para las aspiraciones argentinas. Al final, el descuento de Daniel Passarella —a los 83' de tiro libre— encendió aún más el partido, pero no bastó para equiparar estadísticamente la lucha. (Inf. Pág. 1B).

Cero a cero

## Empató Alemania con Inglaterra

**MADRID.** — Las selecciones de Alemania e Inglaterra —integrantes del Grupo B— empataron ayer, en el Estadio Santiago Bernabéu, a cero, en un partido monótono en el cual ninguno trabajó verdaderamente para quedarse con la victoria.

Desde el inicio se "presiente" que tanto ingleses como alemanes se conforman tempranamente con la igualdad. Y ambos salen con esquemas defensivos que fueron atentando contra el espectáculo. Al final, Alemania intentó recuperar el tiempo perdido, pero Inglaterra —bien protegida atrás— no estaba para dejar el primer punto.

Con este resultado, Alemania debe enfrentar mañana a España (Inf. en Pág. 1-B).

Hoy en Juan Pinto Durán

## Luis Santibáñez analiza su proceso mundialista

(Inf. Pág. 1-B)

## Boniek, la nueva estrella del Campeonato Mundial

(Inf. Pág. 2-B)

## Santamaría: "Brasil es un equipo fuera de serie"

Despachos exclusivos de nuestros enviados especiales a Madrid, Alicante y Barcelona. Fotografías de servicios especiales UPI, de nuestros enviados por UNIFAX, y apoyo de reportajes de UPI, AP, ANSA, DPA y LATIN REUTER

## Conozca sus derechos

### Cruzada nacional de solidaridad

# LA JUVENTUD DA EL EJEMPLO

- La Secretaría Nacional, conjuntamente con las federaciones universitarias, se comprometió a construir dos mil viviendas básicas para los damnificados por el temporal
- El lunes parte desde Puerto Montt tren de la solidaridad que recolectará madera

La juventud universitaria se comprometió a construir las dos mil viviendas pertenecientes a igual número de familias de escasos recursos que fueron arrasadas por el temporal que azotó con mayor violencia la Región Metropolitana y la V y VI Regiones del país. Así lo dieron a conocer ayer en conferencia de prensa los presidentes de las federaciones de la Universidad Católica, de Chile y Santiago, como también el secretario Nacional de la Juventud y el presidente del Centro Juvenil.

#### TREN DE LA SOLIDARIDAD

Luis Cordero, secretario Nacional de la Juventud, informó que el plan de construcción y levantamiento de las viviendas se iniciará el próximo lunes

#### Ultimo informe

## 16 muertos y 13 mil damnificados

El Ministro del Interior, general Enrique Montero, y el Subsecretario de la Cartera, Ramón Suárez, informaron en la tarde de ayer acerca de las medidas que ha adoptado el Gobierno para atender a los damnificados por el reciente temporal de lluvia que afectó a la Región Metropolitana y centro-sur del país.

Manifestaron que el total de damnificados, tanto en el Gran Santiago como en las regiones IV, V, VI y VII, alcanza a 13 mil 034 personas; las viviendas dañadas, a dos mil 144, y que 16 son las personas fallecidas en el país como consecuencia de este fenómeno climático.

Pusieron de manifiesto el agradecimiento del Jefe del Estado por la valiosa contribución que ha tenido la ciudadanía al ir en pronta ayuda de los damnificados e indicaron que el Mandatario se encuentra a la espera de los informes técnicos de modo de disponer los fondos correspondientes para enfrentar esta situación.

#### Preocupación de Pinochet por la emergencia

## Comienza a operar plan municipal de viviendas

- Existen los medios presupuestarios para enfrentar la eventualidad y se espera la evaluación de los daños para determinar los recursos que se utilizarán

El Gobierno ha resuelto poner de inmediato en marcha el plan que permite a los municipios, en forma amplia, la construcción de viviendas sociales. El plan está destinado a colaborar con los sectores modestos de la ciudadanía y además a absorber obra de mano para disminuir cesantía derivada de la recesión mundial que ha repercutido en este país. Así lo dio a conocer pasado el mediodía de ayer el Ministro del Interior, general de Brigada Aérea Enrique Montero Marx, en rueda de periodistas que ofreció junto con el subsecretario de la Cartera, Ramón Suárez.

Añadió Montero que ello se hará

con la partida desde la ciudad de Puerto Montt del denominado "tren de la solidaridad juvenil".

Este vendrá cargado con materiales de construcción, preferentemente madera y techumbre, que irá recogiendo en todas las estaciones de ferrocarriles hasta su llegada a Santiago, esperada para el 15 de julio.

Al dar a conocer este hecho, Cordero hizo un llamado a la solidaridad de toda la ciudadanía para que participen con su ayuda en esta recolección. Añadió que se coordinará con el Ministerio del Interior la salida a los distintos ramales para llevar a las estaciones principales todo el material que se reúna e integrarlo al tren de la solidaridad juvenil.

Una vez en la capital, éste será entregado al Ministerio del Interior pa-

ra que el Gobierno fabrique los módulos habitacionales que posteriormente van a ser levantados y construidos en un esfuerzo mancomunado entre los universitarios alumnos de las disciplinas correspondientes, municipalidades y los propios pobladores beneficiados de las comunas más afectadas de las Regiones V, VI y Metropolitana.

Igualmente, los universitarios construirán las villas modelo a objeto de prevenir los errores y vacíos detectados ante esta emergencia.

La construcción misma se realizará en agosto próximo durante el período de vacaciones universitarias.

#### RECuento

Conjuntamente con dar a conocer este compromiso, calificado como un

"esfuerzo sin precedentes y un desafío no sólo para los jóvenes sino para el país en general", los presidentes de las respectivas entidades juveniles hicieron un recuento de la labor desarrollada hasta la fecha.

Pablo Longueira, máxima autoridad de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, expresó que la FECECH hizo un llamado al estudiantado el día domingo, el que se organizó en una campaña de recolección de alimentos y ropa, a las 9.30 horas.

Con la colaboración de Transportes Progreso, que facilitó 10 camiones, se inició la campaña que arrojó como resultado la donación de más de 35 toneladas de ropa y alimentos. Estos fueron enviados a las comunas de Nuble, San Miguel, Conchalí y Colina.

(Pasa a la Pág. 12A)



En un gesto que pone de manifiesto el amplio espíritu de colaboración con que ha reaccionado la comunidad para socorrer a los damnificados por los temporales, la Secretaría Nacional de la Juventud está entregando su generoso aporte a la campaña de la solidaridad. En la foto, jóvenes cargan camiones con ropa, alimentos y medicinas, frente a la sede de la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile. Estos camiones comenzaron a entregar la ayuda a las familias más afectadas de las comunas periféricas de la Región Metropolitana.

## DIGEDER pide análisis de actuación en el Mundial

(Inf. Pág. 8-B)

## Un solo ganador

□ Cobra \$ 16.360.530,26

VALLE	MALLECO	1
CONCEPCION	SAN ANTONIO	2
S. WANDERERS	TRASANDINO	3
MUACHIPATO	GREEN CROSS	4
ANTOFAGASTA	LIANES	5
SAN LUIS	CALERA	6
COLCHAGUA	COBRESAL	7
HUBLENSE	LOTA	8
SAN FELIPE	EVERTON	9
IBERIA	F. VIAL	10
FERRO	COQUIMBO	11
PALESTINO	MAGALLANES	12
U. CATOLICA	U. ESPAROLA	13

(Pasa a la Pág. 12A)

# "El subsidio"

El Supremo Gobierno ha establecido como uno de los principales objetivos el logro de un desarrollo social equilibrado y armónico con el desarrollo económico que experimenta el país.

## Alimentación complementaria

### ¿EN QUE CONSISTE EL PROGRAMA DE ALIMENTACION COMPLEMENTARIA?

El Programa de Alimentación Complementaria consiste en entregar leche y alimentos a niños en edad preescolar y madres en situaciones de lactancia, vale decir que estén amamantando a sus hijos y también aquellas que se encuentren embarazadas.

### ¿COMO SE PUEDE INSCRIBIR UN NIÑO?

Las madres que necesiten inscribir sus hijos, deben concurrir entre los meses de diciembre a enero a los mismos locales de los jardines infantiles.

Una vez inscritos, se presentará una lista de los menores aceptados que se publicará en el mes de marzo.

Cualquier duda que se tenga al respecto, la madre debe acercarse a las municipalidades, donde se aclaran y entregan mayores informaciones sobre este beneficio.

El Estado, a través de sus distintos organismos, actuando en su rol subsidiario, destinó, durante 1982, el 58% del gasto fiscal total al DESARROLLO SOCIAL, para atender las necesidades básicas y promover el desarrollo de los estratos de ingreso más bajos de la población.

### ¿QUIENES PUEDEN OPTAR AL BENEFICIO?

Actualmente, pueden optar todos los niños en edad preescolar, madres embarazadas y madres lactantes sin diferencias de nivel social y económico.

### ¿COMO SE PUEDE POSTULAR AL BENEFICIO?

En el caso de las madres embarazadas, pueden hacer uso del beneficio desde el momento en que se ha gestado su hijo, previa presentación de un certificado médico que acredite su estado.

Si no ha consultado a un médico, debe concurrir al consultorio más cercano y pedir un examen de embarazo.

En el caso de los niños, se debe presentar un certificado de nacimiento en el consultorio correspondiente a su domicilio, lugar en que se le entregará un carnet que establece los controles de salud que le servirán para optar al beneficio.

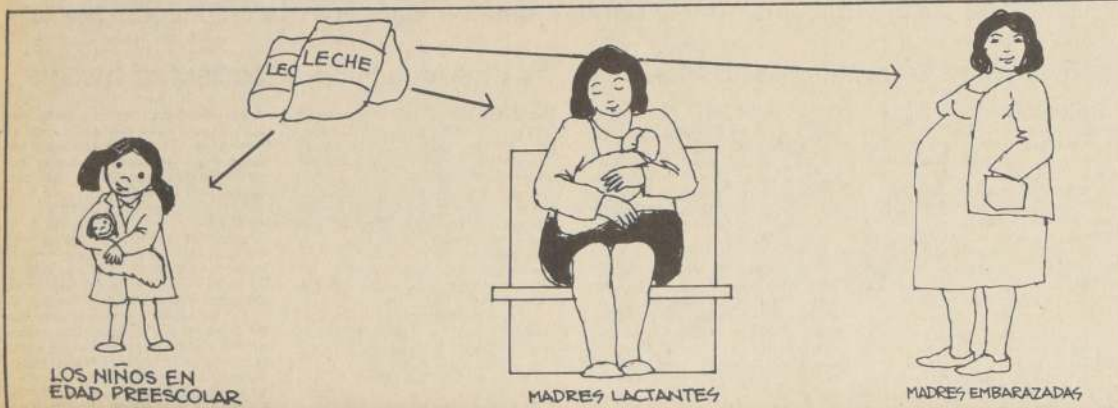
Conozca usted sus derechos y obtenga los beneficios que le ofrece el Subsidio.

## MUNICIPALIDAD



### ¿DONDE SE PUEDE POSTULAR?

Las madres embarazadas, las madres que están amamantando a sus hijos y los menores que necesiten este beneficio, pueden postular en el Servicio Nacional de Salud, y, además, en las Secretarías Regionales de este Servicio. En estos lugares se postula y además se entregan a los consultorios los productos alimenticios.



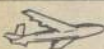
LOS NIÑOS EN EDAD PREESCOLAR

MADRES LACTANTES

MADRES EMBARAZADAS

## SERVICIOS

**SANTORAL DE HOY:** Santos Promártires de la Iglesia de Roma. Santos Adolfo, Cayo, Basíldes y Marcial. Santa Lucina  
**MAÑANA:** Santas Ester y Leonor. Santos Martín. Secundino, Teobaldo, Casto y Teodosio



## LINEAS AEREAS



## TRENES

## ARCHIVO DE LA HISTORIA



## FARMACIAS

### VUELOS NACIONALES

#### SALIDAS

LAN CHILE: LA 094 a las 06.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 06.10 a Puerto Montt y Punta Arenas (Aeropuerto Merino). LADECO: LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 062 a las 08.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 015 a las 09.50 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 071 a las 11.15 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción (Aeropuerto Merino). AERONOR: AN 306 a las 09.30 a Valparaíso y Copiapó. AN 302 a las 09.45 a La Serena. AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos). AEROGUAYA: 09.00 a La Serena. 16.00 a La Serena. ICARO: 17.00 a Chillán (Tobalaba).

#### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 085 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt (Aeropuerto Merino). LADECO: LAD 002 a las 10.30 de Concepción. LAD 014 a las 15.00 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 063 a las 16.00 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 070 a las 20.10 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta (Aeropuerto Merino). AERONOR: AN 081 a las 12.50 de Antofagasta. AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 307 a las 19.45 de Copiapó y Valparaíso. AN 303 a las 20.30 de La Serena (Cerrillos). AEROGUAYA: 12.10 de La Serena. 19.10 de La Serena. ICARO: 10.30 de Temuco (Cerrillos). 10.15 de Chillán (Tobalaba).

### VUELOS INTERNACIONALES

#### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 151 a las 12.10 de Miami, Panamá y Lima. LA 124 a las 21.30 de Buenos Aires (Aeropuerto Merino). LADECO: LAD 111 a las 21.40 de Río de Janeiro y Sao Paulo. AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 228 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. AIR FRANCE: AF 091 a las 12.15 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires. ALITALIA: AL 574 a las 15.20 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires. AVIANCA: AV 080 a las 09.55 de Buenos Aires. AV 083 a las 18.05 de Bogotá y Lima con conexiones de Frankfurt, París, Madrid, Caracas, Aruba, Curacao, Los Angeles y Panamá. ECUATORIANA: LAE 071 a las 15.00 de Los Angeles, Miami, México, Quito y Guayaquil. IBERIA: IB 909 a las 10.05 de Madrid, Río de Janeiro y Sao Paulo. LUFTHANSA: LH 502 a las 12.40 de Frankfurt, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires. SAS: Vuelo 987. Llega a Buenos Aires a las 20.45 procedente de Copenhague, Lisboa, Río de Janeiro y Montevideo (Combina con LAN-Chile).

#### SALIDAS

LAN CHILE: LA 170 a las 12.40 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 133 a las 13.00 a Isla de Pascua y Lima y Miami (Aeropuerto Merino). LADECO: LAD 110 a las 09.00 a Asunción, Sao Paulo y Río de Janeiro. AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires. AIR FRANCE: AF 092 a las 14.15 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Niza y París. ALITALIA: AL 575 a las 11.45 a Río de Janeiro, Roma y Milán. AVIANCA: AV 080 a las 10.40 a Bogotá, con conexiones a Caracas, Madrid, París y Frankfurt. AV 083 a las 18.55 a Montevideo. ECUATORIANA: LAE 071 a las 16.00 a Buenos Aires. IBERIA: IB 990 a las 11.35 a Sao Paulo, Río de Janeiro y Madrid. LUFTHANSA: LH 503 a las 14.10 a Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.

### HORARIOS DE INVIERNO

#### SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Lima	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.52	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Exc. Sab.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D. Exc. Sab.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D. Exc. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curicó	A. Local	Diario
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Chillán	A. Salón	D. Exc. Dgo.
12.30	Chillán	A. Salón	Diario
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.50	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curicó	T. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

#### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Auto-tren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. (1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca. (2) Combinación a Valdivia.

#### Informaciones y Ventas de Pasajes:

Estación Central. Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fono 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 228283. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

### EFEMERIDES NACIONALES

1851. Se crea el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Valparaíso.

1892. Nace en Quilpué el escritor Daniel de la Vega, Premio Nacional de Literatura 1953 y Premio Nacional de Periodismo 1962. Fallece el 29 de julio de 1971.

1911. Muere el Dr. Nicolás Palacios, quien como Ayudante de Cirujano del Regimiento Cazadores prestó útiles servicios en las batallas de Tacna, Chorrillos y Miraflores. Efectuó además como profesional una sostenida campaña en favor de la raza chilena.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1520. Muere Moctezuma, emperador de México, atravesado por una lluvia de flechas de sus propios súbditos, furiosos ante una arenga que les hizo el propio monarca para que depusieran las armas y no atacaran a Hernán Cortés y los invasores españoles.

1652. Inglaterra declara la guerra a Holanda.

1784. Muere en París el filósofo francés Denis Diderot.

1860. Comienza a editarse el periódico oficial de El Vaticano, "L'Osservatore Romano".

1900. Un gigantesco incendio en los muelles de Nueva York provoca quinientos muertos y pérdidas por veinte millones de dólares.

1934. Comienza la purga política en la Alemania de Adolf Hitler.

1950. El Presidente de los Estados Unidos, Harry S. Truman, anuncia que ha ordenado la intervención de las tropas norteamericanas acantonadas en Japón en la Guerra de Corea.

1971. Tres cosmonautas soviéticos son hallados muertos al retornar su cosmonave a la tierra, luego de tres semanas en el espacio.

### PENSAMIENTO

"Yo creo en la disciplina del silencio y puedo hablar horas sobre ella". George Bernard Shaw, escritor irlandés (1856-1950).

### NATALICIOS

Georges Duhamel, escritor francés (1884-1966); Harold Lasky, sociólogo inglés (1893-1950); Susan Hayward, actriz norteamericana (1919-1975).

## EMERGENCIAS

POSTAS	AREA NORTE
Posta Central 393451	Hospital San José 370011
Ambulancias 394871	Hospital Roberto 371011
La Cisterna 222422	del Río 371011
Nutria 499004	Hospital Psiquiátrico 37031
Providencia 2257216	
Las Condes 91011	
Quinta Normal 222422	Prehospital Central 80151
San Miguel 501534	Radioquímica Central 133
AREA ORIENTE:	BOMBEROS 122
Hospital Salvador 2256441	Area Metropolitana 581122
Hospital Calvo Mackenna 41011	La Cisterna 82211
Instituto del Tórax 495091	
Hospital Pedro Aguirre-Cerda 2271251	INVESTIGACIONES 723025
	Radio patrulla 64764

### SEMANA DEL 26 DE JUNIO AL 4 DE JULIO DE 1982

1er. SECTOR: BALMACEDA-CARDENAL. JOSÉ MARÍA CARO-VICUNA. MACKENNA-LINEA. FERROCARRIL CIRCUNVALACION-AYDA. NORTE-SUR. GRUPO "T". KREBS. Ahumada 141. AMERICA. Arturo Prat 1401. ESME. RALDA. San Diego 967. FLEMING. Ayda. Matía 301. KREBS. SANTA ROSA. Santa Rosa 59. USA. Rancagua 0167. VIEL. San Ignacio 1996.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR-BALMACEDA-LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A". VERGARA. San Pablo 5420. GRUPO "B". COLON, San Pablo 3310. CUD. MING. Agustinas 2299. FOSTER. San Pablo 2808. MENDOZA. Carrascal 4319. WINTER. Serrano 1336. JACOBSEN. Mapocho 5704.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-AVDA. NORTE-SUR-ISABEL RIQUELME-CAMINO A MELIPILLA-COMUNA MAIPU. GRUPO "A". PRINCIPAL. Cinco de Abril 138. GRUPO "B". KENNEDY. Las Rejas 573. EL MIRADOR. El Mirador 29. ENO. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2802. ORION. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3479. ROJAS. Barón 1401.

4º SECTOR: PROVIDENCIA-VITACURA-APOQUINDO-LAS CONDES-BILBAO. GRUPO "B". REUNIDAS. Providencia 2580. HIRONDELLE. Providencia 1637. CORDILLERA. Los Militares 6900. CONCORDIA. Manuel Montt 4461. UNIVERO. Apoquindo 5879. LYON. Ricardo Lyon 305. TABAN. CURA. Vitacura 7588. ORIENTE. Apoquindo 8025. MAN. QUEHUE. Luis Pasteur 6050.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL-BILBAO-BUSTAMANTE-LA REINA-MACUL. GRUPO "B". VILLA LA REINA. Nueva Larrain 9047. PLAZA ZANARTU. Pedro de Valdivia 826. LO. RELEY. Echeñique 6435. AGRICOLA MACUL. Escuela Agrícola 3132. SAN LUIS DE MACUL. San Luis de Macul 5338. LOS CEDROS. Jorge Matte 3945. MODELO. Egaña 706. RADIUM. Manuel Montt 2562. LOS ALMENDROS. Diagonal Oriente 4508. LA MERCED. Coventry 678. CENTRO DE NUNOA. Irarrázaval 2451. OKSEN N° 2. Lo Plaza 756.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA-LINEA FERRO-CARRIL DE CIRCUNVALACION-COMUNAS: LA FLORIDA-LA GRANJA-SAN MIGUEL-LA CISTERNA. GRUPO "A". MARTINEZ ACUNA. José Miguel Carrera 8003. RUDONIDIA. Alfredo Lobos 2789. GRUPO "B". SAN RAFAEL. Abraham Lincoln 12559. DEPARTAMENTAL. Departamental 311. DINA. Nicomedes Guzmán 5227. LIBERTADOR. BUENAVENTURA 03787. CALENO GRAN AVENIDA. José Miguel Carrera 4311. SAN JOSE. San Ignacio 4202. LA GRANJA. Santa Rosa 7949. DAVILA. Quemchi 5969. JAZMIN. José Miguel Carrera 6494.

7º SECTOR: SANTA MARIA-COMUNAS: RENCA-CONCHALI-QUILICURA. GRUPO "B". SOFI. Visaceta 666. PANEL N° 3. Independencia 1699. SAN PEDRO. Recoleta 5556. SALOMON SACK. Salomón 865. PISCIS. Independencia 4302. FARRU. Recoleta 2955. REYES. Plaza de la Constitución 1213.

### FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA: Portugal 155. AS. Huérfanos 896. CONCEPCION. San Diego 1126. AHUMADA VICUNA MACKENNA. Victoria Mackenna 798. DIECISIETE Y MEDIO. Vicuña Mackenna 8430. SUIZA. José M. Carrera 3052. COVENTRY. Irarrázaval 4818. LOS PORTALES. Monseñor Edwards 1170. BILBAO. TO. Tomás Moro 1901. GIL N° 2. Cuarto Centenario 880. AHUMADA ESTADIO ITALIANO. Las Condes 6737. FARRU. Pedro de Valdivia 87. ANDRADE. Libertador Bdo. O'Higgins 2902. AHUMADA: Vitacura 4224.

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación", S.A. Domicilio Legal  
Aguirre 1269. Teléfono 82222.

## Solidaridad

Las últimas estimaciones señalan que los damnificados por las fuertes lluvias del fin de semana pasado alcanzan a 20 mil personas, con un saldo trágico de catorce muertos y daños materiales cuya cuantía se está evaluando.

El Presidente Pinochet impartió expresas órdenes a los alcaldes de las comunas afectadas para que giren los fondos que requieran a objeto de ir a la pronta recuperación de los sectores amagados por el temporal.

En medio de la desgracia que aflige a miles de familias y que el Gobierno está tratando de paliar con todos sus esfuerzos y recursos, hay un hecho que merece destacarse: la inmensa cadena de solidaridad ciudadana que ha surgido.

Desde los mismos instantes en que quedó en evidencia que las excesivas lluvias estaban provocando graves daños a varios sectores de Santiago y otras ciudades de la zona central, surgió, casi de manera instantánea, el deseo de ir en ayuda de los afectados.

Las autoridades, que disponen de los mecanismos para enfrentar de manera organizada este tipo de emergencias, canalizaron esa fuerza solidaria hacia puntos específicos —municipalidades, colegios, estadios, entre otros—, para que el auxilio llegara hacia donde era necesario y en el momento preciso.

En los primeros momentos destaca, indudablemente, el arduo trabajo que correspondió a Carabineros de Chile, cuyos funcionarios, con riesgo de sus personas, procedieron al salvataje de muchas familias de modestos recursos afectadas por el torrente de aguas que inundó sus casas y puso en peligro a sus hijos.

La movilización coordinada de las organizaciones civiles, tales como CEMA Chile, el voluntariado femenino en general, Cruz Roja, Defensa Civil y la juventud, por solo mencionar a algunas, es una buena prueba de que existen en nuestra ciudadanía valores humanitarios muy acendrados que desmienten la especie lanzada de que el país afrontaría una crisis moral.

La solidaridad no es un mero concepto que se proclama y difunde hasta transformarlo en una consigna política. Por el contrario, ella se practica en el momento oportuno y cuando las circunstancias así lo determinan, y adquiere real consistencia con la acción concreta y definida.

Es lo que ha acontecido en estas últimas horas, dramáticas para muchas familias que lo han perdido todo. Sin embargo, en medio de su aflicción, ellas han recibido el apoyo solidario y el respaldo de miles de ciudadanos que, sin otro interés que demostrar su amplio sentido humanitario, se han desvelado por procurar atenuar los momentos de angustia y pesadumbre de los damnificados.

La radiotelefonía, como en ocasiones pasadas, ha cumplido un papel de importancia como instrumento de comunicación y el personal de muchas emisoras se ha entregado de lleno a colaborar con los afectados y las autoridades, produciendo un puente que suplió a la telefonía, dañada por las lluvias. También las emisoras merecen un reconocimiento pues han contribuido de manera notable a afianzar esa cadena de solidaridad ciudadana.

Emergencias como la vivida el fin de semana prueban la calidad de nuestro pueblo y también su temple para afrontar situaciones extraordinarias, sin doblegarse y mostrando la fuerza de que siempre estuvo dotado. Junto a sus autoridades y con el apoyo ciudadano, las familias damnificadas, a corto plazo, podrán reiniciar sus vidas normalmente.

## Top-Less

Por Quazar

Habitualmente, cuando la opinión pública se ve sorprendida por una medida emanada desde un sector de la autoridad, tiende a especular, a recoger la información más liviana, el dato menos profundo y la cáscara de los hechos, para emitir juicios condenatorios a diestra y siniestra.

Pero no es normal que así como se produce el hecho, se inicien verdaderas campañas para magnificarlo, darle otro contexto, sobredimensionarlo y hasta hacer uso de éste como una tribuna para enarbolar banderas reivindicativas sobre los deberes de cada uno, sean estos el trabajo o la simple elección del lugar de este trabajo.

Desde hace algún tiempo se ha estado manejando con bastante tolerancia —por señalar lo menos—, cuidado, análisis y criterio por parte de la Municipalidad de Santiago, la existencia de los topless, que, en los últimos años, ha proliferado en forma explosiva en diversos barrios capitalinos. Nadie duda que se trata de un recinto para personas de criterio formado, adultos que conocen el lugar que visitan y el tipo de personas que habitualmente allí trabajan. Pero muchos ignoran que estos lugares, como ha ocurrido siempre, son un excelente punto de partida para dar inicio a una serie de actividades ilícitas que van desde el tráfico de blancas hasta el tráfico de otras "blancas" que vienen en diminutos papellitos.

Tampoco es desconocido el hecho que esto conduce a inevitables abusos en la ingestión de alcohol y drogas menores, que luego de un tiempo se transforman en los centros de operación y tráfico de diversas mercancías totalmente reñidas con las buenas costumbres. Sería iluso, ingenuo y de una irresponsabilidad peligrosa, que no se observara de esta forma y se dejara libertad para estos "trabajos", que con tanto libertinaje se convierte en caldo de cultivo para los vicios más antiguos y mejores rentados de

quienes inescrupulosamente los practican. Es una acción responsable entonces poner atajo a tanto exceso, ya que, finalmente, sólo puede conducir a irreparables daños, situaciones que solamente dejan saldos de eternas lamentaciones.

La historia ha comprobado que siempre en los lugares en que ha surgido el libertinaje en este tipo de actividades, el vicio ha comenzado a reinar en forma tirana y cruel. Centenares de jóvenes, atraídos por el espectáculo, se inician en las rutas desviadas, se sumergen en el alcohol, las drogas y el delito. Y cuando ya es demasiado tarde, las equivocaciones no sólo se lamentan sino que se transforman en errores muy caros de pagar.

Prohibir la existencia de los topless, frenar su proliferación, detener las compuertas que se abren a la juventud inexperta ofreciendo los placeres fáciles, es una misión oportuna y necesaria, la cual la Municipalidad, en la medida de sus fuerzas y atribuciones, no puede dejar de ejercer.

Lo contrario sería cerrar los ojos a una realidad que ya ha dejado escuelas en Estados Unidos y Europa, donde la juventud, sumergida en los antros de juego y diversión, ha terminado en la violencia, el delito calificado, el tráfico de drogas, la corrupción de menores, la prostitución institucionalizada y la muerte inevitable, no sólo física sino que también moral y espiritual.

De la degradación moral y el desprecio de los valores y normas instituidos hay hoy un paso hacia la desfiguración social e ideológica, base propicia para la siembra de ideologías muy semejantes en estas apreciaciones sobre la sociedad actual.

Por ello, no solamente se precisa cautelar y vigilar estos centros nocturnos, sino, además, hacer cumplir las normas mínimas que aseguren al resto del grupo social que tales medidas precautorias están orientadas en bien de la comunidad toda.

## Cartas al Director

Junto con agradecer la publicación de un extenso reportaje que lleva por título "Entre Quijote y Maestro", en el cual se destaca la labor que realiza un grupo de personas en la enseñanza de natación para no videntes, desearía aclarar lo siguiente:

El profesor Carlos Bugaña Molongo, que dirige las clases de natación, y el grupo de alumnos de Educación Física que colaboran con él, no pertenecen a la Universidad de Chile, sino que a la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, la cual es una entidad autónoma.

Agradeciendo la acogida que pueda tener la presente, se despide atentamente.

Mario Romero Godoy  
Director de Comunicaciones

## La Nación

SIGOSIS



## Estados Unidos

Por Kathryn LINDEMAN

El dos de julio, en vez del cuatro, pudiera ser muy bien el cumpleaños de los Estados Unidos de América y, por un instante, hace 206 años, así lo pensó realmente John Adams.

Fue el dos de julio de 1776 cuando el Congreso Continental, reunido en la cálida y húmeda Filadelfia, llegó a una angustiosa e inevitable decisión, aquella que Adams dijo a los patriotas que "venía hacia nosotros como un torrente". Pese a que la declaración de independencia estaba en estudio por el Congreso, los delegados votaron primeramente sobre el crucial principio de separación, contenido en una resolución que propuso Richard Henry Lee, de Virginia. Sus palabras relatan la historia:

"... Estas Colonias Unidas son, y deben ser por derecho, estados libres e independientes... y toda conexión política entre ellas y el Estado de la Gran Bretaña es, y debe ser, totalmente disuelta". El voto sobre la resolución Lee, de tanta importancia debido a su valiente reto a la poderosa Bretaña, hizo que Adams escribiera a

su esposa Abigail el 3 de julio diciéndole: "Puedo considerar que (el dos de julio) habrá de celebrarse por las subsecuentes generaciones como el festival del aniversario".

Esto, desde luego, no iba a suceder. Tan sólo el 4 de julio, después de algunos cambios sin mayor importancia, el Congreso aprobó la Declaración de Independencia, la que Jefferson y otros cuatro delegados habían estado redactando desde el 11 de junio. Como la resolución Lee, ese proyecto de Declaración de Independencia anunciaba la intención de las colonias de ser "libres e independientes", aunque había mayores detalles, enumerando las quejas contra la Corona, y teníaafortunadamente la resonante frase de Jefferson "sostenemos como verdades evidentes que todos los hombres son creados iguales...".

Y en esa forma, el compromiso de independencia se hizo oficial sólo el 4 de julio, y esa es la fecha que se fijó en los relatos tradicionales y en la historia de los Estados Unidos como el principio de una nueva nación. Sin

embargo, para los estadounidenses interesados en citas históricas, se debe apuntar que la declaración no fue leída en el Salón de la Independencia sino hasta el ocho de julio. Y no fue sino hasta el 19 que el Congreso votó para que los delegados de los estados al Congreso Continental suscribieran el documento.

El primer aniversario hubiera pasado inadvertido si no hubiese sido por un residente de Filadelfia que se dio cuenta de que se aproximaba el primer año del suceso. Se apresuraron los planes para la celebración, y según lo cuenta Adams, las campanas tañeron todo el día, se encendieron fogatas y se lanzaron fuegos artificiales durante la noche y en el aire tronaron los disparos de 13 cañonazos de saludo desde los barcos de guerra anclados en el puerto.

A medida que el Ejército revolucionario se deshacía, los soldados regresaron a sus hogares y los pioneros principiaron a viajar hacia el Occidente, y la idea de celebrar el cuatro de julio se difundió por otras zonas de la nueva nación.

monías conmemorativas. Thomas Jefferson y John Adams, quienes declinaron el honor por motivos de salud, fallecieron los dos en cuatro de julio, exactamente a los 50 años de haberse aprobado la Declaración.

Muchas de las costumbres que principian con las primeras celebraciones en Filadelfia continuaron por más de un siglo. La lectura en público de la Declaración de Independencia, por ejemplo, fue un evento popular en muchos de los programas del 4 de julio por muchos años.

Desde luego, los fuegos artificiales de una u otra forma han sido la atracción principal en el Día de la Independencia por más de 200 años, desde la época en que las fogatas y las velas en las ventanas se veían en Filadelfia. Pero los petates y otras clase de explosivos en manos infantiles se censuraron en el paso del tiempo por parte de los jefes de comunidades que pedían un "cuatro de julio sano y seguro". A principios de este siglo, el Chicago Tribune lanzó una campaña

en favor de una fiesta más segura, sin muertos, sin heridos debidos al fuego de explosiones, y en 1903 se vio a los ciudadanos de Springfield, Massachusetts, prohibir la venta de artículos explosivos.

A medida que el nuevo gigante se hacía más viejo, lentamente fue olvidando el concepto de un 4 de julio como un ejercicio semimilitar, con saludos de cañones y ron extra para los hombres vestidos de uniforme. Y durante el siglo XX, particularmente después de la Segunda Guerra Mundial, las festividades del 4 de julio se establecieron firmemente como un acontecimiento de familia.

Comidas en el campo, asados al aire libre, pescado frito, fueron tomando el lugar de las recitaciones tradicionales, de los discursos patrióticos y la larga oratoria, a excepción del bicentenario, en 1976, durante el cual toda clase de actividades conmemorativas se llevaron a cabo ese cuatro de julio.

## Bancos Multilaterales

Por Enrique PORTELA

La administración Reagan está firmemente consagrada a una participación continua en los Bancos Multilaterales de Desarrollo (BMD), y cree que los bancos seguirán teniendo un buen acceso a los mercados de capital, según dijo en Washington un alto funcionario de la Secretaría de Hacienda. Thomas Dawson, Vicesecretario de Hacienda adjunto para asuntos de naciones en desarrollo, dijo a una subcomisión bancaria de la Cámara de Representantes el 22 de junio, que tales propuestas de la administración, como el reducir el nivel del capital pagado en los futuros aumentos de capital de los BMD, no tienen por que perjudicar la buena clasificación de crédito que tienen los bancos.

El funcionario se refirió a los argumentos presentados por los funcionarios bancarios privados durante la audiencia, al respecto de que la reducción en las contribuciones norteamericanas a los bancos amenazan con perjudicar la alta clasificación de crédito de los BMD. Nicholas Rey, director administrativo de la agrupación financiera de Merrill Lynch White Weld, dijo a la subcomisión que un factor principal en la clasificación de crédito de los BMD es el respaldo firme y constante que ofrecen los gobiernos miembros, especialmente los donantes principales tales como Estados Unidos. Cualquier reducción en el respaldo financiero que ofrecen estos donantes, podría muy bien interpretarse como el debilitamiento de ese compromiso, dijo, lo cual conduciría a un deterioro de la imagen de los bancos en la mente de los inversionistas y aumentaría el costo de los préstamos de los BMD en los mercados financieros.

Se propuso una reducción en las contribuciones de capital pagado durante el examen que hizo la administración Reagan de la política de Bancos Multilaterales de Desarrollo

(BMD) a principios de este año. Sin embargo, Dawson dijo que las reducciones propuestas debían verse en su contexto. Si se combinaban con "medidas compensatorias" —tales como mayores tasas de interés o de derechos para préstamos—, según dijo, dichas reducciones no perjudicarían necesariamente la capacidad crediticia de los BMD.

Los dos elementos más importantes en la aceptación de los BMD en el mercado, según Dawson, son el fuerte respaldo tradicional de los países industriales y su consecuente historial de rentabilidad.

Debido a estos y otros factores, según Dawson, la administración cree que los BMD continuarán teniendo acceso a los mercados de capital en términos razonables, y que mayores aumentos en suscripciones de capital pagado no serán necesarios para asegurar ese acceso.

Dawson dijo que, a juicio de la administración, la importancia de dichas suscripciones ha venido disminuyendo durante los treinta años aproximados de historia de los bancos. Señaló que el porcentaje de suscripciones de capital pagado al Banco Mundial había disminuido de un 20 por ciento en 1946 a un 7,5 por ciento en el más reciente aumento de capital. En el caso del Banco Interamericano de Desarrollo, la porción ha descendido de un 50 por ciento en 1960 a un 7,5 por ciento recientemente.

Los funcionarios de bancos privados también manifestaron su preocupación en una audiencia, de que ciertos tipos de cofinanciación de proyectos de los BMD con bancos comerciales, podrían ampliar el riesgo de incumplimiento o de refinanciamiento.

"Ya que no ha habido incumplimiento de pago de un préstamo de un BMD por un miembro, y que los BMD no participan en el refinan-

ciamiento del servicio de la deuda, el incumplimiento de pago de un préstamo de un BMD, o la participación de los BMD en el refinanciamiento del servicio de la deuda, constituiría un gran cambio que podría producir un efecto psicológico negativo y grave en los mercados de bonos", dijo Rey.

Dawson dijo que la administración ha estado alentando a los BMD para que den más importancia a los arreglos de cofinanciamiento con los bancos comerciales, como un medio de traer capital privado adicional al proceso de desarrollo en tiempos cuando los recursos públicos son escasos. El cofinanciamiento también permite a los bancos comerciales y los países en desarrollo clientes, establecer vínculos comerciales más estrechos los unos con los otros, dijo Dawson.

"No creemos que haya ningún riesgo envuelto en la expansión del cofinanciamiento, que pudiera exceder en efecto a estas ventajas", dijo la subcomisión.

Los representantes de la banca privada dijeron que el cambiar el "engranaje" o subscipción de capital a la proporción de los préstamos de los BMD, de su nivel actual de uno a uno, podría tener un fuerte impacto al debilitar la categoría de crédito de los bancos. Los funcionarios del Banco Mundial han discutido acerca de la posibilidad de cambiar la proporción del ajuste, a fin de permitir un aumento en los préstamos sin tener que aumentar los recursos de capital.

Dawson dijo que la administración considera que es prematuro tomar una decisión sobre una propuesta semejante en estos momentos, y que los recursos actuales del banco "deban ser suficientes para las necesidades del banco hasta mediados de este decenio".

## Formación Profesional

Por Ginger FELD

La idea de que todos los bachilleres se proponen cursar estudios universitarios, va convirtiéndose cada vez más en un cliché que ya no corresponde a la realidad. Según datos facilitados por la Oficina Regional de Estadística en Wiesbaden (República Federal de Alemania), en el Land Hesse, por ejemplo, solamente dos tercios partes de los bachilleres se proponen estudiar —mientras que a comienzos de los años setenta este porcentaje había ascendido todavía a un 85%.

Experiencias análogas se hicieron también en Hannover (Baja Sajonia). Precisamente en las grandes metrópolis se interesan cada vez más bachilleres por un oficio. "La ola alternativa se hace sentir con toda claridad en los departamentos de asesoramiento profesional de las oficinas de trabajo", comenta un semanario de Hamburgo. Aumenta el interés por puestos de aprendizaje en las profesiones de jardinería, orfebre o carpintero.

Los patronos y maestros en la República Federal de Alemania han contratado en los últimos años en modo creciente a aprendices con mejores certificados escolares que la mera enseñanza primaria. Ciertamente es que no siempre son bachilleres, pero sí con frecuencia alumnos con bachillerato elemental (enseñanza media).

En 1970, un 80 por ciento de los aprendices en Alemania procedieron de la escuela primaria; diez años más tarde no eran ya más que un 60 por ciento. Los alumnos con mejor formación escolar aspiraban a profesiones mercantiles, mientras que los egresados de la enseñanza primaria se interesaban más por oficios industriales. Esta tendencia se revela con gran claridad también entre los liberos y los empleados de bancos: un 90 por ciento de los aprendices tienen nivel escolar medio (bachillerato elemental). También en el ramo eléctrico poseen el certificado de enseñanza media un 50 por ciento de los jóvenes que han comenzado su aprendizaje en este sector.

Los jóvenes que este año abandonarán la escuela no tendrán que luchar tan duramente por hallar un puesto de formación como hace todavía dos o tres años. Porque mientras que la oferta de puestos de aprendizaje sigue siendo la misma, comienza a hacerse sentir la desatención de hace unos quince años, es decir, menos alumnos afluyen al mercado del trabajo. El Land Renania-Palatinado, por ejemplo, registró en 1980 un leve superávit en la oferta de puestos de formación. Muy satisfactorio es el hecho de que va reduciéndose paulatinamente el número de adolescentes que no disponen de formación profesional alguna.

A través de diversos programas se esfuerza el Gobierno Federal por posibilitar a todos los jóvenes una sólida formación profesional. Entre estos programas cabe citar las "medidas de iniciación profesional e integración social de jóvenes extranjeros", iniciadas en 1980. Se trata aquí de cursos en los que son formados sobre todo jóvenes extranjeros sin certificado escolar alemán (en 1980-81 participaron unos 15.000 menores en estos cursos). En el mismo año entró en vigor también el programa del Ministerio Federal de Educación y Ciencia para la promoción de la formación profesional de jóvenes postgraduados. Este programa ha sido concebido para aquellos jóvenes que incluso después de haber participado en cursos de iniciación profesional no han logrado hallar un puesto de formación adecuado. Con este programa han sido promocionados unos 3.000 jóvenes.

## Ahorro

Hablando en la vigésima reunión anual de la entidad realizada recientemente en Lima, José Antonio Menéndez, del Banco Interamericano de Desarrollo, señaló la necesidad de que el sistema latinoamericano de ahorro y préstamo alcance una mayor participación en la vida económica y social de los países.

Menéndez, asesor del Departamento de Análisis de Proyectos del Banco, destacó también la importancia de reforzar "el vínculo entre las asociaciones de ahorro y préstamo y los organismos gubernamentales especializados en desarrollo urbano y vivienda".

Expuso que las asociaciones podrían realizar "una campaña mucho más intensa para captar el ahorro real, especialmente de las clases media baja y media en las ciudades medianas". Para ello, agregó, podría establecerse un fondo especial para promoción de esa campaña.

Dijo Menéndez que el desarrollo del movimiento de ahorro y préstamo en América Latina se debe en parte a los esfuerzos de organismos tales como el BID y la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos. El Banco patrocinó la primera conferencia latinoamericana de ahorro y préstamo y ha concedido asistencia técnica para estimular dichas actividades, así como la formación de mercados de capital en la región latinoamericana.

## Hoy se conmemora el Día del Bombero

□ S.E. les envió nota de saludo

Por ley, el día 30 de junio fue consagrado como el Día del Bombero, como reconocimiento y homenaje del país a sus voluntarios y anónimos servidores.

La fecha fue elegida para conmemorar la fundación del primer Cuerpo de Bomberos de Chile, hecho ocurrido en la ciudad de Valparaíso, el 30 de junio de 1851. El ejemplo porteño ha sido seguido en el tiempo por decenas de ciudades y en la actualidad existen en nuestro país más de 250 Cuerpos de Bomberos, con una dotación superior a los 30.000 voluntarios que sirven desinteresadamente a la comunidad, con esfuerzo y sacrificio.

La presencia de los bomberos en los grandes y en los difíciles momentos que ha vivido nuestra patria ha unido a estos voluntarios en forma indisoluble a la ciudadanía, a la que esforzadamente sirven y que con la comprensión y el cariño que caracterizan a los chilenos, han sabido brindar, en cada ocasión en que se lo han solicitado, el valioso respaldo a la gestión que efectúan. Nada puede sintetizar mejor este efecto solidario que la campaña "Chile Responde a sus Bomberos", efectuada en 1981, como reacción ante la tragedia del incendio de la Torre Santa María, permitió al Cuerpo de Bomberos de Santiago adquirir nuevo y moderno material para

combates a incendios en altura, el cual se incorporará al servicio de la ciudad en el curso del presente año.

### SALUDOS PRESIDENCIALES

El Presidente, Augusto Pinochet dirigió una nota de congratulaciones a Octavio Hinzpeter, presidente de la Junta Coordinadora Nacional del Cuerpo de Bomberos, con motivo de celebrarse hoy el día de los voluntarios de esa institución.

La nota distribuida por la Secretaría de Prensa de la Presidencia señala: Estimado señor Hinzpeter: con especial agrado hago llegar a usted y por su intermedio a todos y cada uno de los integrantes del Cuerpo de Bomberos de Chile las sinceras felicitaciones en nombre del gobierno que presido y en el propio, con ocasión de celebrarse el "Día del Bombero".

Me es grato señalar que la misión idealista y generosa que nuestros bomberos brinda a la comunidad sin más recompensa que la seguridad del deber cumplido, cuenta con el cariño y gratitud de todos sus conciudadanos.

Al testimoniar los sentimientos de mi consideración y afectuoso reconocimiento a esa institución de bien público, los saluda muy atentamente, Augusto Pinochet Ugarte, Capitán General, Presidente de la República.

## Trabajadores metalúrgicos piden reconsideración de la ley 18.134

Su inquietud ante algunas modificaciones de la ley laboral manifestada por representantes de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos al secretario regional ministerial del Trabajo, Eduardo Ramírez. En la oportunidad indicaron al personero que la Ley 18.134, que modifica la negociación colectiva, "hace que los trabajadores pierdan un 50 por ciento de sus conquistas". Así lo dio a conocer a LA NACIÓN el presidente de la C.T.P., Manuel Contreras, quien calificó la medida como "impopular".

Añadió que estuvieron presentes en la reunión del sindicato único de trabajadores de la industria metalúrgica FILSA, que opera con 40 trabajado-

res y que en estos momentos está efectuando su negociación colectiva. El dirigente dijo que los trabajadores quisieron acogerse al artículo 49, con el fin de conservar sus conquistas, pero "se encontraron con la sorpresa de que el artículo fue modificado y que aquellos trabajadores que no lleguen a un acuerdo deben volver al piso de 1979".

Por otra parte, Contreras señaló que se le había solicitado a Ramírez la formación de un comité fiscalizador con el fin de estudiar la situación financiera de las empresas privadas en los últimos seis años. El secretario ministerial señaló que se le daría a conocer esta inquietud al Ministro del Trabajo y que próximamente les entregará una respuesta concreta.

El dirigente dijo que se había enterado de que el Director del Trabajo, Norman Bull de la Jara, estaba realizando un reestudio de las multas que aplicará a aquellos empresarios que reincidieron en las infracciones a las leyes previsionales y laborales.

Finalmente se le solicitó que el Ministerio del Trabajo enviara una comisión para analizar la situación de los trabajadores de la pesquera de Arica e Iquique.

## Pérdidas en Inversiones Banchile

El directorio en pleno de la empresa de Inversiones Banchile S.A. comunicó al presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco, que por efecto de la devaluación deberá perder un total de 670 millones de pesos.

La nota enviada a la entidad, que tiene fecha 28 de junio, está firmada por Javier Vial, Rolf Liders, Alejandro Hirmas, Roberto Guerrero, Sergio Molina y Carlos Correa. Sólo falta la firma de Carlos Cruzat, quien se encontraba en el exterior cuando se envió el documento.

La comunicación de Inversiones Banchile se cursó en cumplimiento de la Ley N° 18.045 sobre Mercado de Valores y expresa que, de conformidad con las normas de contabilización de pérdidas de cambio actualmente vigentes, deberá efectuarse un cargo a pérdida por 670 millones de pesos.

Cabe señalar que la empresa de inversiones tenía, antes de la devaluación, una deuda en moneda extranjera de 90 millones de dólares, la que ascendió en un 18%.

### SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A.

En Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el 2 de junio de 1982 fue elegido director don Reginald B. Stockins Hunter en reemplazo de don Frederick Andrews Shrimpton y fueron reelegidos los restantes miembros del directorio. Quedó constituida la misma mesa directiva por acuerdo del directorio en sesión celebrada el 8 de junio de 1982.

EL PRESIDENTE

### EXTRACTO DE SOLICITUD DERECHO APROVECHAMIENTO DE AGUAS

Señor Director General de Aguas:

Pedro Correa Barros, agricultor, domiciliado en Carmen N° 642, Curicó, solicita derecho de aprovechamiento aguas que indica:

- 1) Aguas provienen de riego Hacienda Requingua y son conducidas por estero Santa María de Pichuco; son de naturaleza superficiales, corrientes y están ubicadas en provincia de Curicó.
- 2) Cantidad de Aguas que se desea extraer es 138 litros por segundo.
- 3) El agua se capta en salida Hacienda Requingua, límite sur oriente predio Santa María de Pichuco, junto a camino a Sagrada Familia.
- 4) El derecho es consuntivo, de ejercicio permanente y continuo.
- 5) Mi posesión aguas es de tiempo inmemorial, ininterrumpida, libre de violencia, clandestinidad y sin reconocer dominio ajeno.
- 6) Aguas se emplearán en regadío predio Santa María de Pichuco, ubicado comuna Sagrada Familia, departamento de Lontué, provincia Curicó.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, saluda al secretario general de la Fundación "Hans Seidel", Siegfried Lengel.

Destaca ejecutivo alemán

## Chile está logrando éxito en su avance

□ Presidente de la República recibió al secretario general de la Fundación "Hans Seidel", Siegfried Lengel

El secretario general de la Fundación "Hans Seidel", Siegfried Lengel, dijo que "económicamente Chile ha tenido un repunte sólo comparable con el así llamado "milagro alemán", después de 1945", después de haber sido recibido en audiencia especial por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. Agregó que "no se podía entender de otra manera que un pueblo dependiente de la cultura occidental y que trabaja con tanto ahínco no pudiera tener éxito".

El personero, que llegó al país al mediodía del lunes, expresó que "aun cuando todos sabemos que existen dificultades ocasionadas por la recesión mundial, está cierto que la política económica que sustenta Chile tendrá un resultado de mucho beneficio para los habitantes".

Dijo asimismo que la Fundación "Hans Seidel" no era del todo desconocida en Chile, por cuanto hace muchos años que estudiantes secundarios viajan a Baviera tras un intercambio con el objeto de establecer relaciones amistosas con la República Federal Alemana. Dijo asimismo que la Fundación tiene la intención de crear un instituto en Chile para estrechar aún más los lazos existentes entre las nuevas generaciones. Agregó que lo había planteado al Presidente de la República y que continuará en conversaciones con los colaboradores del Mandatario.

Recalcó su admiración por el país al que visita desde hace varios años en forma periódica y que esta vez vino acompañado de su esposa con quien recorrerá la zona norte.

Lengel reconoció que nuestro país vive momentos difíciles, pero que estas dificultades son transitorias, producto de causas externas como la recesión mundial, pero expresó su plena confianza en que el esquema económico seguido es el más apropiado.

En el aspecto político dijo que en esta etapa de transición se advierte un avance en lo institucional. Puso énfasis en la aprobación mayoritaria de la nueva Constitución diciendo que ve benéficas perspectivas para el país.

## Fijada pensión alimenticia para educación secundaria

□ Será de \$ 17.000 y de \$ 8.500 Se pagará en ocho mensualidades

El decreto del Ministerio de Educación, por el cual se fija para este año el monto de la pensión de alimentación para alumnos de establecimientos dependientes de la Dirección de Educación Secundaria Profesional, entró en vigencia y se publicó en el Diario Oficial.

Según dicho documento, la pensión alimenticia para los alumnos internos, será de 17 mil pesos y para los alumnos medio pupilos, ocho mil 500 pesos.

El decreto establece también que los establecimientos ubicados en zonas geográficas afectas a asignación de zona, aumentarán los montos anteriores en el 50 por ciento del porcentaje correspondiente a la localidad del plantel.

Establece, igualmente, que el pago de las pensiones que deben hacer los alumnos, se efectuará en ocho parcialidades iguales durante los primeros quince días de cada mes y que, a partir de la segunda cuota, serán reajustados en el mismo porcentaje de variación que haya experimentado el Índice de Precios al Consumidor entre

el primero de marzo y el 30 del mes anterior en que se reciba el pago correspondiente.

## Homenaje en el aniversario de Estados Unidos

Como un homenaje al aniversario de la independencia de los Estados Unidos, el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura ofrecerá mañana jueves, a las 19.00 horas, un concierto musical a cargo del "Trio Bartok" que presentará un programa de música contemporánea basada en la composición sonora de violín, clarinete y piano.

Los integrantes del "Trio Bartok" pertenecen a la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y lo forman, Valene Georges, Elma Miranda y Hernán Jara. Este último, junto a Valene Georges pertenecen a la Orquesta Sinfónica de Chile y Elma Miranda se desempeña como profesora de piano de la Facultad de Artes.

En esta oportunidad, el programa, que se realizará en el auditorio del Instituto, consulta el siguiente repertorio: "Largo", de Charles Ives, de los Estados Unidos, estreno en Chile. "Sonata para clarinete y piano" de Leonard Bernstein, de EE.UU. "Sonatina, violín, piano" de Alfonso Letelier de Chile y "Talagante-73" de Darwin Vargas de Chile. Esta última obra se estrena en Chile y está dedicada al "Trio Bartok".



En la foto aparecen los integrantes del "Trio Bartok". De izquierda a derecha, Hernán Jara, violín; Elma Miranda, piano, y Valene Georges, clarinete.

## Esposas de embajadores visitaron a la señora Alicia Godoy de Mendoza

Una visita de las esposas de los embajadores de Siria y de la República Dominicana, Afaf Barakat de Hallaj y Lina Silva de Romero, respectivamente, recibió la señora Alicia Godoy de Mendoza, en su despacho en el edificio Diego Portales.

Ambas damas sostuvieron una reunión con la esposa del General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, con motivo de iniciar en nuestro país, junto a sus esposas, su misión diplomática.

Afaf Barakat, esposa del embajador sirio Hicham Al-Hallamzy, destacó que había llegado a Chile hace un mes, aproximadamente, y que se encuentra muy contenta, ya que éste forma parte de uno de los países "más amigos".

Lina Silva de Romero, esposa del embajador de República Dominicana, general de brigada de estado mayor Teófilo Ramón Romero Fumari, quien ejerce en su país la carrera de médico especialista en pediatría, señaló similares conceptos.

Para ambas damas los importante es fortalecer los lazos de amistad existentes entre sus naciones con Chile.

## POR LAS COMUNAS

### Municipalidad de Pudahuel recibe jardines infantiles

□ Suspenden actos de aniversario en La Reina

La Junta Nacional de Jardines Infantiles traspasará a la Municipalidad de Pudahuel, sus establecimientos de educación parvularia, ubicados en esa comuna. Estos, tienen capacidad de atención para más de 2.000 niños menores de seis años de edad.

El acto de traspaso se efectuará hoy, miércoles, a las 11.30 horas, con asistencia de autoridades de educación y comunales, en el Jardín Infantil D-48, ubicado en Siete Oriente con William Taff, por San Pablo a la altura del 6.000.

Serán traspasados 18 locales que dan a los niños educación adecuada a sus edades, alimentación y atención médica y dental, dentro de un programa piloto en que se estudiará la factibilidad de los jardines infantiles de todo el país los que pasarán a depender de las municipalidades.

La Junta Nacional de Jardines Infantiles fue creada mediante la dictación de la Ley N° 17.301 y es una corporación autónoma con personalidad jurídica de derecho público y tiene a su cargo promover y supervisar la organización y funcionamiento de jardines infantiles.

### LABOR DE LA JUNTA

La vicepresidenta ejecutiva de la institución, Erna Leighton, manifestó que los traspasos de los jardines infantiles en la comuna de Pudahuel, se efectuarán conforme a las políticas que, a este respecto, dictó el Gobierno a través del Ministerio de Educación. Agregó que la Junta esperaba elevar el nivel de atención a más de 48.000 niños menores de seis años, procedentes de familias de bajos ingresos, en el curso del presente año. Erna Leighton, destacó que durante el año 1981 y hasta lo que va corrido del año, de 9.591 niños que llegaron a la Junta Nacional de Jardines Infantiles presentando algún grado de desnutrición, se recuperó el 61 % de ellos.

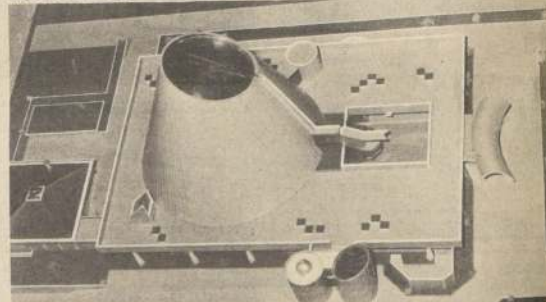
## Misión de expertos laborales españoles trabajará en Chile

De conformidad con el Convenio Básico sobre Asistencia Técnica, suscrito entre Chile y España, fue promulgado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Programa Socio-Laboral entre ambos gobiernos. Mediante éste, se establece que España se obliga a enviar a Chile una misión de expertos, para cooperar con los servicios centrales del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, con el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo; SENEC; con el Instituto Nacional de Capacitación y con la Universidad "Federico Santa María", de Valparaíso, "los cuales actuarán por un período de tiempo global que totaliza ciento ochenta meses expertos".

El Gobierno chileno recibirá gratuitamente el material didáctico, como cuadernos y publicaciones, elaborado por el Ministerio del Trabajo, Sanidad y Seguridad Social de España, que se estima necesario para la labor de asesoramiento de los expertos españoles.

Asimismo, España concederá y sufragará los gastos de becas, en número de 15, para el perfeccionamiento en España de los chilenos que actúen como homólogos de los expertos españoles que visiten Chile. Las becas tendrán una duración máxima de tres meses.

El Gobierno de Chile, facilitará personal de expertos, para que colaboren con los españoles, además del personal de secretaría que sea indispensable, conjuntamente con oficinas de sede, dotadas del material necesario.



INICIAR CONSTRUCCION DE PLANETARIO DE LA USACH. La Universidad de Santiago de Chile iniciará el 6 de julio, los trabajos del edificio y sus obras complementarias para la instalación del Planetario Zeiss VI, como parte del programa aniversario de la Corporación y que será presidido por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. El proyecto, cuya superficie total alcanza a 13.380 m², tendrá una altura semejante a la de un edificio de siete pisos. La construcción de la estructura, dará trabajo a 600 obreros durante 18 meses, con un costo aproximado a los 3 millones de dólares.

Felipe Herrera

## El BID colabora directamente con el desafío económico

El ex presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, Felipe Herrera, destacó anoche la importancia de los aportes de dicho organismo, para consolidar los desafíos económico-sociales de Chile, al dictar una conferencia en el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile.

Entre ellos, el experto mencionó los créditos del Banco en las mejoras de la agricultura chilena, incluyendo la erradicación definitiva de la fiebre aftosa, el apoyo a la industria nacional, en forma directa, como en el caso de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, o indirecta, a través de CORFO y del Sistema bancario. Recordó, además, el apoyo y promoción de ENAP y de ENTEL, el financiamiento de las Universidades de Chile, Católica, de Técnica del Estado (U. de Santiago), Federico Santa María, Concepción y Austral, y en acción de la institución regional en la construcción de la nueva carretera entre Valparaíso y Mendoza, además de los estudios realizados para la Austral.

### PRIORIDADES

El académico destacó también la

prioridad otorgada por el BID a la agricultura, empresas locales y a los organismos de fomento; a la infraestructura de los transportes, de las comunicaciones y de la energía; al desarrollo urbano y a la salud pública; al agua potable, al sistema universitario, científico y tecnológico; cooperación técnica; la pre inversión y la consolidación institucional son las características más distintivas de dicho banco.

Más adelante, Felipe Herrera abordó las decisivas actividades de este organismo, creado en 1959, en la promoción de la integración latinoamericana, particularmente a través de proyectos multinacionales, de financiamiento del convenio intralatinamericano y la creación de instituciones como Intal e Ipes. Destacó que ello no había excluido una importante presencia en otras regiones del Tercer Mundo, y la vinculación de su sistema operativo con los países industrializados.

Finalmente se refirió a la acumulación de recursos financieros del banco, que partió con mil millones de dólares y que hoy opera con 20 mil millones de dólares.

## Conferencia dictará hoy rector de la U.

Una conferencia sobre el tema "Investigación y desarrollo: nexos chileno-israelí", dictará hoy el rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Llois, a las 19.00 horas en el Salón de Honor de la Casa Central de aquel centro de estudios superiores. Avda. Bernardo O'Higgins 1058.

El rector Medina visitó a comien-

zos de año varias universidades israelíes, suscribiendo un convenio de intercambio con la Universidad de Tel Aviv.

La conferencia del rector Medina la organiza y patrocina el Instituto Chileno-Israelí de Cultura que preside el abogado y consejero del Estado, William Thajer Arteaga.

## Hasta noviembre postergan subsidios habitacionales

La resolución del Ministerio de la Vivienda se refiere al 1º, 2º y 3er. llamado

Hasta el 30 de noviembre del presente año fue prorrogada la vigencia de los certificados de subsidio habitacional correspondientes al primer, segundo y tercer llamados, formulados por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo los años 1978, 1979 y 1980 respectivamente.

Por resolución de esa Secretaría de Estado, se modificaron los plazos originales que vencían el 1º de julio próximo, en los casos del primer y segundo llamado y el 1º de octubre, los del tercer llamado.

La medida se adoptó considerando que un número apreciable de beneficiarios no han podido aplicar oportunamente la ayuda estatal, debido a la suspensión temporal de la línea de créditos complementarios por las modificaciones introducidas a ese sistema.

En efecto, a través de un convenio se pasó al Banco del Estado la función de otorgar dichos créditos, en lugar de continuar haciéndolo los servicios de vivienda y urbanización, organismos

que cumplían ese papel hasta entonces.

Con el fin de que resulte efectiva en toda su amplitud la prórroga o concesión de un nuevo plazo, se fijó el 30 de noviembre de 1982 como fecha máxima de que dispondrán los favorecidos en 1978, 1979 y 1980, para hacer efectivos sus respectivos certificados de subsidio.

Hasta ese día, podrán presentar ante el SERVIU correspondiente, la totalidad de los antecedentes necesarios para cobrar sus documentos, sin perjuicio de que con posterioridad al 30 de noviembre se produzca la autorización y pago efectivo.

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo anteriormente había prorrogado desde el 1º de abril del presente año al 1º de julio antes mencionado, los certificados correspondientes al primer y segundo llamado.

Estos y los del tercer llamado, asimismo, habían sido autorizados a adquirir viviendas usadas, aplicando el subsidio habitacional.



Delegación de Corea con el Contralor Iturriga. — De pie de izquierda a derecha: Arturo Aylwin, Fiscal; Miguel Solar, Subcontralor; Joo Teck Kim, asesor diplomático; Osvaldo Iturriga, Contralor General; Viceministro Contralor, Young Joo Kim, y el Embajador de Corea en Chile, Kwang Gje Cho.

## Alto funcionario de Corea visitó Contraloría General

Una visita técnica de conocimiento de las principales atribuciones de la Contraloría General de la República de Chile, efectuó el Viceministro de la Entidad Superior de Control de la República de Corea, Yung Joon Kim. Le acompañaron en su misión el Embajador Kwang Gje Cho y el asesor diplomático, Joo Teck Kim.

La comitiva coreana fue recibida por el Contralor General de la República, Osvaldo Iturriga Ruiz, secundado por el Subcontralor General, Miguel Solar Mandiola, Fiscal, Arturo Aylwin Azocar, Jefes de las Divisiones Jurídicas, Horacio Brandi Real; Contabilidad, Leonardo Sánchez González; Auditoría Administrativa, Jorge Reyes Riveros; Vuopt, Ximena Zapata Díaz y de Coordinación e Información Jurídica, Lucía Ortúzar Latapiá; como asimismo, de los jefes del Centro de Computación, Gerardo Vergara Velásquez y del Médico Director de Bienestar, Dr. Luis Givovich Mercier.

Los ejecutivos contralorales en breves y precisas exposiciones de sus respectivas especialidades, dejaron plenamente informados a los fiscalizadores coreanos del quehacer del organismo de control nacional. Posteriormente, se estableció un convenio de asistencia recíproca por parte de los contralores de ambos países, sobre intercambio de experiencias en labores de control superior.

Young Joon Kim, Viceministro de la Contraloría de la República de Corea, luego de visitar los Organismos Superiores de Control de Venezuela, Brasil, Panamá y Chile, proseguirá en su misión técnica en los países restantes de Sudamérica.

## Orquesta de Israel actuará para los Jardines Infantiles

Un ofrecimiento para que la Orquesta Sinfónica Juvenil de Israel actúe a beneficio del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, efectuó a la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, la esposa del embajador de Israel en Chile, Rachel Shefi.

En la audiencia, efectuada en el gabinete de la esposa del Jefe del Estado en el Palacio de la Moneda, la señora Shefi manifestó que esta iniciativa de traer a nuestro país a la Orquesta Juvenil obedece a un programa de difusión cultural que impulsa la embajadora de Israel.

Señaló que este grupo sinfónico, compuesto por cincuenta jóvenes de 13 a 18 años, llegará a Chile en julio y que el 27 ofrecerá una función a beneficio del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar. Asimismo, la orquesta hará otras presentaciones en Santiago y Viña del Mar.

La Primera Dama de la nación agradeció este ofrecimiento, manifestando que los fondos que se reúnan por concepto de esta función irán en beneficio de los pequeños que asisten a los jardines infantiles.

## Estudio inmunológico sobre tipos de aves

Los antecedentes más relevantes sobre la estructura, desarrollo y funcionamiento del sistema inmunológico de las aves, entregó el Dr. Héctor Hidalgo durante un seminario de post grado dictado en la Escuela de Ciencias Veterinarias, de la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales de la Universidad de Chile.

El académico, especialista en patología aviar, se refirió a la participación de órganos tales como la bolsa Fabricio, las tonsillas cecales y la Glándula de Harber y la protección que estos órganos desarrollan contra los agentes infecciosos.

## Entregan títulos a pascuenses

Varios habitantes de la Isla de Pascua tendrán la calidad de "poseedores regulares" de los inmuebles en los que moran. Estos cubren una superficie de 176.318 metros cuadrados.

Los pascuenses beneficiados con el otorgamiento de los títulos que acreditan la calidad señalada son: Elias Alejo Rapu Tucki, María Magdalena Ika Nahoe, Joaquín Rapu Pua, Emilio Paoa Avaka, Manuel Federico Atán; Anisia Relinita, Pablo Tadeo y Bernardo Bartolomé Herever Teao; Napoleón Teao Ika y Laura Teao Ika.

También se concedió título gratuito



Primera Dama y la esposa del embajador de Israel.



**EMBAJADORA DOMINICANA.** — Una visita protocolar a la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, efectuó la esposa del embajador de la República Dominicana en Chile, Lina Silva de Romero. Durante la audiencia, la diplomática presentó a la señora Lucía el saludo de su familia, el Gobierno y pueblo dominicano. Al término de la entrevista, la señora Lina Silva de Romero expresó que su visita de cortesía obedecía al hecho de presentar sus saludos a la Primera Dama, por cuanto su esposo, el embajador general de brigada Teófilo Romero Pumarol, inicia su misión en nuestro país.

de dominio, a Sergio Alejo Rapu Haoy y Samuel Cardinalli.

Los terrenos especificados no podrán ser enajenados a título alguno a personas naturales o jurídicas extranjeras.

MOP		PROPUESTA PUBLICA	
DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS		DIRECCION DE ARQUITECTURA	REGION METROPOLITANA
OBRA	Instalaciones deportivas para la Escuela de Investigaciones de Chile		
FINANCIAMIENTO	Recursos de la Direccion General de Investigaciones de Chile		
TIPO DE CONTRATO	Sistema de pago contra recepcion		
CARACTERISTICAS DEL CONTRATO	Construccion de cancha de futbol, graderias, pista atletica, fosos de salto y lanzamientos y dos multicanchas		
PRESUPUESTO OFICIAL	Se dara a conocer en el acto de apertura de la Prop. Economica.		
CATEGORIA CONTRATO Y ESPECIALIDAD	2ª categoria 6. O.C. obras de arquitectura o superiores.		
ENTREGA DE ANTECEDENTES FECHA Y LUGAR	Desde el 28 de junio de 1982, en la oficina de partes de la Oficina Regional Metropolitana, calle Bombero Salas 1351, 3 piso. Sigo.		
APERTURA DE LAS PROPUUESTAS, DIA, HORA Y LUGAR	El dia 03 de agosto de 1982 a las 11 hrs. en la Sala de Reuniones de la Secretaria Regional Ministerial, calle Bombero Salas N° 1351 6 piso Santiago.		
AUTORIDAD QUE LLAMA SECRETARIO REGIONAL MINISTERIAL			

Canciller Rojas

## Continente americano dividido no llegará a ninguna parte

Hay que rescatar los principios, ratificar la voluntad política y darles vigor a los organismos interamericanos

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, sostuvo que América debe convencerse que al estar, como ahora, dividida, no llegará a ninguna parte y que solamente da una imagen poco feliz al resto de la comunidad internacional.

El Canciller respondió ayer las consultas de los periodistas, al término de la habitual reunión de coordinación que preside ante los directores de departamentos de esta Secretaría de Estado.

Preguntado por la crisis de los organismos internacionales, el ministro opinó que los que existen en la actualidad son aptos y suficientes para enfrentar las crisis que puedan sobrevenir. Indicó que —a su juicio— lo que ha sucedido es que los propios países miembros son los que han llevado al seno de la Organización de Estados Americanos (OEA), sus problemas y dificultades, con lo cual han generado una verdadera crisis.

“Lo que debemos hacer —añadió— es rescatar los principios, ratificar la voluntad política, darle vigor, fuerza e imperio a los organismos que hemos creado”.

Señaló Rojas Galdames que para ello, uno de los posibles caminos sería estudiar un sistema de solución judicial de controversias de carácter obligatorio para que la OEA tenga el imperio para que se pudieran prever, con la debida antelación, los conflictos entre países, porque “una vez producidos es muy difícil detenerlos o neutralizar a los contendientes”.

Se le preguntó sobre opiniones que favorecen el establecimiento de un mecanismo americano que excluya a los Estados Unidos. Al respecto respondió que Chile concibe la OEA y el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, TIAR, dentro de toda la comunidad hemisférica “no contra ni sin Estados Unidos, sino con los Estados Unidos. Tenemos una posición muy americanista, muy completa, no excluyente”.

Consultado sobre la posición de los Estados Unidos frente al problema, ya que el recientemente sostuvo diversas entrevistas de alto nivel en ese país, el Canciller dijo que lo que pudo apreciar es que “si bien reconocen que los organismos a los cuales pertenecemos pasan por una crisis determinada o por momentos difíciles, son partidarios de no hacer un desgaste político en crear un nuevo organismo, sino que las actuales instituciones deben ser reforzadas”.

“Como decía —agregó—, mantenerlas, darles un mayor contenido, una mayor capacidad de acción y una mayor capacidad política. Para eso es fundamental una definición política de los gobiernos”.

Requerido si ello puede lograrse a través de una reunión de cancilleres, el Ministro Rojas Galdames manifestó que un camino podría ser estudiar por una comisión los aspectos jurídicos de las modificaciones que podrían surgir, o de las instituciones que se quisieran introducir a la Organización de Estados Americanos y después ser sancionados en una reunión extraordinaria de cancilleres. Admitió que también es posible un encuentro de presidentes, “lo cual podría ser muy positivo”.

Se le consultó sobre cuáles son las condiciones que a juicio de nuestro país se necesitan para lograr soluciones. Sobre este punto expresó que “es fundamental que nosotros mismos nos autoperifiquemos, estemos dispuestos a sacrificar algo, poner todo este capital en conjunto como institu-



Canciller René Rojas Galdames

ción o sociedad, volver a ese verdadero sentido americanista que tanto, provecho nos ha dado”.

“Se debe volver a rescatar el sentir americanista, que en algunas épocas ha sido una voz potente dentro de la comunidad internacional. Yo creo que ese es uno de los objetivos que debemos buscar. Ahora, el camino es la decisión política, el convencernos de que así como estamos en este instante, divididos, no llegamos a ninguna parte y solamente damos una imagen poco feliz al resto de la comunidad internacional”.

### CON EL PAPA

Por otra parte, el Canciller fue consultado sobre la audiencia privada que tuvo con el Papa Juan Pablo II hace algunos días. Al respecto, dijo que fue extremadamente cordial y afectuosa.

“El me expresó que tenía mucho que agradecer al Presidente Augusto Pinochet por la constante cooperación que el Gobierno de Chile ha prestado en los problemas de la mediación y yo le manifesté la fe que el Gobierno y el pueblo de nuestro país tienen en el proceso”.

## Colegio Mariano reúne ayuda para damnificados

En el Colegio Mariano, ubicado en Holanda 2323, y en coordinación con el Ministerio de Educación, se ha estado realizando una intensa labor de recolección de alimentos no perecibles y ropa, para ir en ayuda de los damnificados por el temporal de lluvia.

Así lo informó la Directora del establecimiento a LA NACION, Hermana Blanca Rodríguez. El colegio pertenece al Instituto Secular de las Hermanas Marianas, entidad religiosa que conforma el Movimiento Apostólico de Schonstatt que fuera fundado por el sacerdote alemán José Kentenich.

Con la colaboración del Centro de Padres y Apoderados y las directivas de cada uno de los cursos, se ha logrado una amplia movilización entre todas las familias del alumnado.

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES FISCALES, CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>  
GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE  
VITRINAS REFRIGERADAS



ROTISERIAS  
PASTELERIAS  
CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA  
CREDITOS

**Frio-Star**  
MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVEZ 740 LA SERENA

## Entregados premios por las pinturas de La Concepción

Ceremonia efectuada en la Escuela Militar del General Bernardo O'Higgins

En una ceremonia realizada en el salón auditorio de la Escuela Militar del Libertador General Bernardo O'Higgins, fueron entregados los premios a los ganadores del concurso de Pintura y Literatura sobre el Centenario del Combate de La Concepción en la que participaron estudiantes de todo el país.

El acto lo presidió el brigadier general Manuel Cortés Jarpa, director de Instrucción del Ejército y vicepresidente de la Comisión del Centenario del Combate de La Concepción. Estuvieron presentes el director de la Escuela Militar, coronel Oscar Vargas; el subsecretario de Educación, Manuel Errázuriz, y el director general de Educación, Alvaro Arriagada.

El ganador del primer ciclo de Pintura correspondiente a la enseñanza básica entre el primer y cuarto año fue Sergio Pérez Vera, de la ciudad de Viña del Mar. Por otra parte, Sandra Delgado Bravo, de Quilpué, fue la ganadora del primer lugar del segundo

ciclo comprendido entre el quinto y el octavo año de la enseñanza básica.

Posteriormente se entregaron las distinciones a los alumnos que participaron en el concurso de Literatura sobre el mismo tema, recayendo el primer lugar en el estudiante Efraín Villalobos Aranda, de la localidad del El Salvador, con la obra titulada “Héroes”; el segundo lugar fue para Roxana Bustamante Gamboa, con el título “Héroes niños”; y el tercer premio para Gloria Bravo Soza con la obra “Juventud y Heroísmo de los Protagonistas”.

Al terminar la ceremonia intervino el Subsecretario de Educación, Manuel Errázuriz, quien destacó a grandes rasgos la huella dejada en todas las instituciones armadas por los 77 jóvenes que dieron sus vidas luchando por los principios y valores patrios en el Combate de La Concepción. Destacó al terminar sus palabras que “la acción realizada por esos jóvenes es un ejemplo de integridad moral que conduce a un pueblo a la gloria”.



Los jóvenes reciben sus premios en la Escuela Militar, como triunfadores en el concurso de pintura sobre el Combate de La Concepción.

Región Metropolitana

## Autorizado el traspaso de áreas de una comuna a otra

Se inicia integración territorial, de acuerdo a la nueva estructura administrativo-municipal del país

Mañana entrarán en vigencia varios decretos, mediante los cuales se autoriza el procedimiento de traspaso de áreas territoriales de una comuna a otra, en la Región Metropolitana, dictados de conformidad a las disposiciones sobre integración de estas áreas determinadas por la nueva configuración comunal del país.

Los decretos referidos, establecen los traspasos de áreas de agregación de la comuna de María Pinto a la de Curacaví; desde El Monte y María Pinto, a la de Melipilla; desde la comuna de Peñaflor a la de Talagante; desde la comuna de Pirque a la de San José de Maipo; desde la comuna de La Cisterna, a la de San Bernardo; desde Talagante y El Monte, a la de Maipo; desde Pudahuel a Quinta Normal; desde Colina y Benca a la comuna de Lampa; y desde la comuna de Lampa a la de Colina.

Los respectivos decretos, establecen que las obligaciones pendientes de la municipalidad que segrega áreas

territoriales a otro municipio, serán de cargo de ella, vale decir, de aquella de la que se segregó el área, pero, sin perjuicio de los acuerdos que pueda establecer al respecto, con la municipalidad que recibirá las nuevas áreas segregadas.

Por otra parte, los municipios que reciban las áreas deberán regirse por las disposiciones vigentes del municipio que haya autorizado y otorgado permisos de construcción.

Asimismo, los créditos por impuestos, contribuciones, derechos y otros gravámenes en favor de la municipalidad que entrega áreas territoriales, deberán pagarse a ella, a la fecha de vigencia del decreto que autoriza la segregación. En caso que por razones de procedimiento administrativo, los contribuyentes hagan sus pagos a la Municipalidad que recibió el área segregada, esta los aceptará y tendrá la obligación de remitirlos al Municipio que se desprendió de dicha área en un lapso no superior a treinta días.

**AGREGADO NAVAL DE PERU.** — La condecoración “Gran Estrella al Mérito Militar” fue impuesta por el Almirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, al Agregado Naval a la embajada del Perú, capitán de navío Dante Gratta Granados, por servicios distinguidos a la marina de guerra chilena, durante el desempeño de sus funciones de dos años en nuestro país. En la foto, un aspecto de la ceremonia realizada.





En el exterior

# Importantes reuniones sostienen ministros de Economía y Hacienda

Brigadier general Luis Danús se encuentra en Viena y hoy concurrirá a asamblea del BID

Sergio de la Cuadra viajó a Washington, donde participará en sesión del Fondo Monetario Internacional

Una serie de importantes entrevistas y reuniones sostendrán los ministros de Economía, brigadier general Luis Danús, y Hacienda, Sergio de la Cuadra, en las ciudades de Viena y Washington respectivamente.

De acuerdo a lo informado ayer, el ministro Danús se encuentra en Viena con el propósito de examinar

el comercio que nuestro país mantiene con esa nación y —al mismo tiempo— ver manera de incrementar y fortalecer ese intercambio.

Se indicó que hombres de empresa y vinculados al mundo financiero de ese país están muy interesados en aumentar las exportaciones hacia nuestro país de vagones ferroviarios y

participar en la construcción de centrales energéticas y de instalación para la producción de celulosa.

Cabe señalar que Austria exporta hacia nuestro país maquinarias y manufacturas y productos de metal, en tanto que Chile envía minerales, materias primas y forrajes.

## MINISTRO DE HACIENDA

Por otra parte, el Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, viajó anoche a Washington acompañado por el titular de la Dirección de Presupuestos, Martín Costabal.

Fuentes de esa Secretaría de Estado señalaron que en la agenda de actividades de ambos personajes figura la intervención en una reunión del Fondo Monetario Internacional, FMI, que se desarrollará en la capital estadounidense.

Se añadió que Sergio de la Cuadra efectuará un completo análisis ante el organismo internacional sobre las recientes medidas económicas implementadas en nuestro país. Cabe indicar que Washington es además sede del Banco Mundial y del Banco Interamericano de Desarrollo.

El regreso del Ministro de Hacienda a nuestra capital está previsto para mañana jueves.



Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra.



Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús.

## "Recesión es un problema esencialmente transitorio"

Dijo gerente general del Banco Chile, al comentar apertura de sucursal en Nueva York

La recesión económica es un problema muy serio, pero esencialmente transitorio, dijo ayer a LA NACIÓN, Hugo Ovando, gerente general del Banco de Chile al comentar la reciente apertura de una sucursal en la ciudad de Nueva York.

El país ha progresado mucho en estos últimos años, acotó, por lo que estamos ciertos que saldremos bien de esta etapa de menor actividad.

Relatando parte de su experiencia de los días pasados en Estados Unidos, en ocasión de la ceremonia de instalación de la sucursal bancaria nacional, Ovando dijo que tanto los empresarios privados como las autoridades en ese país, miran atentamente los acontecimientos en torno a la recesión y sobre todo a la forma como está siendo enfrentada por los gobiernos.

### SUCURSAL EN EL EXTRANJERO

El Banco Chile, dijo, ha crecido en el último tiempo, habiendo llegado el momento de consolidarse en lo nacional e internacionalizar la empresa.

"Debíamos tener una posición en el centro financiero del mundo y por eso es que abrimos esa sucursal en Nueva York".

En esta tarea de proyectar la institución al exterior, el directorio acordó y tiene en ejecución algunas etapas, de las que ya están cumplidas, la compra de un banco en Uruguay —Banco Pan de Azúcar—, la creación de otro en Panamá —Banco Andino— y la adquisición del 10%

del US Trust Bank de Nueva York; se inició ahora la apertura de sucursales en Estados Unidos, Brasil y Gran Bretaña.

En estos tres países ya existen oficinas de representación del banco, las que ahora, luego de las autorizaciones otorgadas por las autoridades locales, se convertirán en sucursales, que incluyen todas las operaciones propias de un banco, tales como cuentas corrientes, créditos, comercio exterior, comisiones de fianza, etc.

La sucursal de Nueva York, comienza a operar con la atención al público a partir de mañana jueves 1º de julio. Ya se cuenta, además de las autorizaciones para abrir oficinas similares en Sao Paulo y en Londres, de donde ya llegó la documentación propia del Banco de Inglaterra, autoridad central bancaria en ese país, para comenzar a funcionar en 1983.

### PEQUEÑA INVERSIÓN

Dentro de la ley bancaria internacional, cualquier institución financiera está en condiciones de abrir sucursales en el exterior, pero es necesario contar con la autorización de los gobiernos para hacerlo.

La inversión hecha en Nueva York no es muy alta, según dijo Ovando, "pues arrendamos una casa alquilada al estilo del Banco Chile, y allá es más barato que acá realizar este trabajo de decoración interior".

Los beneficios de esta inversión son muy altos: "Estar en el centro financiero del mundo, captar recursos más



Hugo Ovando Ceballos, gerente general del Banco de Chile.

baratos, establecer contactos con inversionistas de todos los países y dar a conocer al banco y a Chile en un lugar tan importante como es Nueva York para el desarrollo económico moderno".

Comentó que esta presencia nacional en esa ciudad de Estados Unidos a través del banco, fue recibida con agrado y augurio de éxito por la comunidad financiera, la que de inmediato ofreció apertura de líneas de crédito, además del apoyo de empresas que tienen intereses en nuestro país las que agilizarán sus negocios por dicha vía.

El "derecho" para estar en tales mercados mundiales, se consigue, "teniendo una situación suficientemente sólida y una posibilidad para desarrollar la actividad en el extranjero".



Alejandro Pino Torche, presidente del Directorio de SERCOTEC.

## SERCOTEC cumple hoy 30 años de actividades

Su labor se centra en la asistencia técnica, la capacitación empresarial y el estudio de programas de inversión

Contribuyendo al desarrollo nacional, como organismo precursor en la difusión e implantación de técnicas de mejoramiento de la productividad y asistencia técnica a la mediana y pequeña empresa, el Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, Instituto de CORFO, celebra hoy el 30º Aniversario de su fundación.

Es presidente del directorio de la institución, el gerente de Fomento de CORFO, Alejandro Pino Torche, y su gerente general, el ingeniero comercial José Carbajal Parodi.

SERCOTEC fue creado el 30 de junio de 1952, por un Acuerdo Cooperativo de Asistencia Técnica entre el Gobierno de Chile, representado por la Corporación de Fomento de la Producción, y el Instituto de Asuntos Interamericanos del Gobierno de Estados Unidos, con el objetivo fundamental de propender al incremento de técnicas modernas de producción y administración; y prestar el apoyo necesario para el fomento y desarrollo de las pequeñas y medianas empresas, en atención a las condiciones especiales en que se desenvuelven sus actividades.

### LA LABOR

Transformado posteriormente en corporación de derecho privado, este Instituto ha continuado desarrollando, a través de su ya larga existencia, importantes y significativas labores, en el campo de la asistencia técnica, la capacitación empresarial y laboral, el estudio de programas de inversión para pequeñas empresas, desarrollo de programas de artesanía y en general una interesante acción que ha permitido, a partir de ello, la creación en el campo nacional de otros importantes organismos, como ICARE e INACAP. Al tiempo que se proporcionó la base para la estructuración de la organización gremial de la mediana y pequeña empresa que actualmente se materializa a través de distintas asociaciones empresariales reunidas en la Confederación Nacional Única de la Pequeña y Mediana Empresa, CONUPA. El ámbito continental su condición de Instituto de Productividad ha permitido la asesoría para el surgimiento de instituciones similares en diversos países.

Considerando la importancia que para el desarrollo y crecimiento de una economía social de mercado, representa el sector de la mediana y pequeña empresa, la presencia y la acción que pueda llevar a cabo un organismo como SERCOTEC adquiere al presente una gran relevancia. Hacia ello se encuentran encaminados actualmente sus esfuerzos.

Jefe del Departamento de Estudios de la SOFOFA

## "La devaluación no creará riqueza, sino la distribuirá"

La medida mejorará la capacidad competitiva de la producción

La devaluación recientemente aplicada en el país no tiende a crear riqueza, sino a distribuirla, de acuerdo a lo indicado por Jaime Alé, jefe del Departamento de Estudios de la Sociedad de Fomento Fabril.

Agregó el especialista, que entre los aspectos más destacados de la medida se encuentra "el mejoramiento de la capacidad competitiva de la producción nacional".

Alé formuló las declaraciones al órgano oficial que mantiene la Cámara de Comercio de Santiago, especificando que el mejoramiento de la capacidad competitiva de la producción nacional debe basarse en la variación del tipo de cambio real, lo que hace que muchas exportaciones se hagan más rentables.

El efecto antes descrito, a juicio del economista, se dará en la medida en que la devaluación sea acompañada por una política monetaria estricta que impida una inflación similar a la devaluación. En esa medida, enfatizó, el mejoramiento del tipo de cambio real será más duradero.

### COSTO INTERNO

Respecto al costo interno representado por los salarios y su evolución dentro del nuevo esquema que se está implementando, Alé señaló que son precisamente las remuneraciones las que pueden permitir un ajuste más significativo, al margen de las tasas de interés.

En tal sentido señaló que los salarios son factores de orden estrictamente interno, mientras que los intereses están dados, fundamentalmente, por el manejo externo ya que el ahorro nacional es muy limitado e insuficiente.

Con la devaluación, agregó, se debería esperar que el costo de las remuneraciones en las empresas, expresado en dólares, sea más bajo y de esa

manera los márgenes de utilidad de las empresas puedan ser mayores.

### CAMBIO DE ACTITUD

Otro aspecto positivo de la devaluación que destacó el Jefe del Departamento de Estudios de la SOFOFA es que la recesión que venía sufriendo el país, desde mediados de 1981, estaba generando una creciente actitud pesimista en el sector empresarial.

Indudablemente, agregó, esta recesión no es sólo interna, también es internacional, y por ello los mercados más naturales a los cuales podrían recurrir estas empresas estaban experimentando situaciones similares a las nuestras, de tal manera que la alternativa de hacer frente a la baja de la demanda interna exportando, era bastante incierta y poco viable.

Poco a poco se llegó, a juicio de Alé, a una actitud de tratar de poner en el mercado lo que se podía, sin mayores esfuerzos por buscar nuevos mercados, sólo ajustándose internamente hasta donde se podía.

Sin embargo, desde el momento de la modificación del tipo de cambio del dólar esa actitud se ha visto virada, ya que en la medida que la devaluación permite bajar un poco los precios en el mercado internacional, se logra mayor competitividad, aumentando las posibilidades de colocación en el exterior.

Alé añadió que para que haya sectores que a partir de la devaluación vean mejores perspectivas para su actividad, habrá otros cuyas esperanzas serán menos optimistas. Al respecto, enfatizó que la devaluación "no crea mayores riquezas, sino que las redistribuye y es posible que aquellas empresas nacionales que estaban produciendo bienes prescindibles, o no transables, se vean afectadas por una depresión más aguda a la existentes antes de aplicarse la devaluación".

## Director de Presupuestos se refiere a situación fiscal del presente año

El director de Presupuestos, Martín Costabal, nos hizo llegar ayer el texto completo de una carta enviada al decano de la Facultad de Ciencias Económicas de la U. de Chile, Jorge Selume, y en la que aclara una información emanada de esa casa de estudios, referida a la situación fiscal que presenta nuestro país.

El texto de la misiva es el siguiente:

"Por la presente quisiera comentar un párrafo del artículo 'La situación fiscal en 1982' aparecido en el último número de la 'Revista de Economía' de la facultad que dirige y cuyo autor es el profesor señor José Yáñez.

El párrafo señalado es el siguiente:

"Como se aprecia, la situación fiscal para el presente año será deficitaria. En este momento el déficit es igual a la magnitud de endeudamiento proyectado, o sea, casi 53.000 millones de pesos, que corresponden a la suma del endeudamiento contemplado inicialmente en la Ley de Presupuestos, tanto en moneda nacional como extranjera, más el endeudamiento adicional para cubrir el déficit potencial".

La cita conduce a una cifra incorrecta, y ciertamente muy sobredimensionada, del déficit fiscal a producirse en el ejercicio presupuestario correspondiente al presente año al incurrir simultáneamente en las siguientes imprecisiones:

1. Las cifras básicas del cálculo señalado fueron extraídas del cuadro NR. 1 del artículo del profesor Yáñez. "Dicho cuadro representa la situación no del 'Fisco' sino que del 'sector público', y en consecuencia, difícilmente puede reflejar una base de cálculo para la situación fiscal 1982.

El cálculo de ingresos y gastos del 'sector público', como es de su conocimiento, representa una consolidación de ingresos y gastos del 'Fisco' y de los servicios, instituciones y empresas del Estado comprendidos en la Ley de Administración Financiera del Estado, el aporte del 'Fisco' al agregado del 'sector público' aparece expresamente señalado en el artículo 2 de la Ley de Presupuestos del presente año y no contempla inicialmente ningún endeudamiento que aparezcan en el cálculo de ingresos del 'sector público' en la ley de presupuestos correspondiente al Fisco sino a instituciones, servicios y empresas del sector público. Debe recordarse que dentro de la consolidación se encuentran empresas del sector público, tales como: ENAP, ENAMI, Ferrocarriles del Estado, EMPORCHI, EMPREMAR y LAN, las cuales recurren a endeudamientos rotatorios para la operación y a créditos de largo plazo para inversión.

2. La imprecisión indicada en el punto anterior llevaría a pensar que la cifra medida por el articulista es el 'déficit del sector público' en lugar del 'déficit fiscal', lo cual sería correcto de no haberse cometido una segunda imprecisión. Se trata de lo siguiente: un déficit, por un cierto período, puede medirse como diferencia de ingresos o gastos sin incurrir endeudamientos ni amortizaciones de capital. O bien a través del monto de endeudamiento neto incurrido en el período. El profesor Yáñez optó por la segunda vía de medición, pero en lugar de utilizar el endeudamiento neto tomó la cifra de ingresos por créditos sin deducir las amortizaciones. En el mismo cuadro NR. 1 utilizado en su medición aparece en los gastos del 'sector público' por concepto de 'servicio de la deuda pública' un monto de \$ 43.793 millones y US\$ 369,6 millones. El total de ambas cifras, utilizando la tasa de cambio vigente al momento de escribirse el artículo, asciende a \$ 58.207 millones, monto muy superior al estimado como endeudamiento del sector público en la Ley de Presupuestos 1982, y que está constituido en una altísima proporción por amortizaciones de capital.

"Debo hacer presente al señor decano que estando en preparación del referido artículo fui invitado y concurrí al 'Taller de Coyuntura' del Departamento de Economía a responder preguntas acerca de la situación y perspectivas presupuestarias. Es lamentable que a pesar de ello no haya podido dilucidarse un punto tan esencial".

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 29 DE JUNIO DE 1982			
C.I.B. N.° 1364			
INDICE HOY		INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
RUBROS:			
BANCARAS Y FINANCIERAS	88.45	88.73	+0.32
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	142.93	142.93	+0.00
MINERAS	91.17	91.17	+0.00
INDUSTRIALES	59.13	59.22	-0.15
SERVICIOS VARIOS	80.73	81.17	-0.54
SUB RUBRO INDUSTRIALES:			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	87.78	87.78	+0.00
CONSTRUCCION	80.05	80.26	-0.26
PRODUCTOS DIVERSOS	46.88	46.30	+1.25
METALMECANICAS	26.30	25.94	+1.32
QUIMICAS	35.89	34.96	+2.66
PRODUCTOS QUIMICOS	24.15	24.15	+0.00
TEXTILES Y VESTUARIO	51.63	51.63	+0.00
SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	69.19	69.19	+0.00
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	147.44	147.44	+0.00
NAVIGACION Y NAVIERAS	31.92	33.00	-3.27
SERVICIO PUBLICO	72.94	73.81	-1.18
SEGUROS	121.13	121.13	+0.00

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	
	29 Junio 1982	30 Junio 1982
CAR SERIE "E"	14,014,734	14,016,866
CAR SERIE "F"	2,857,605	2,858,040
<b>PAPEL</b>		
UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR
INSTRUMENTOS MONETARIOS		PRECIO MENOR
ORO 100	436	8,775.23
ORO 50	1	8,775.23
TOTAL MONETARIOS	3,830,700	8,775.23
<b>INSTRUMENTOS RENTA FIJA</b>		
ANDE-L 1081	1,800	82.14
BCI-K90981	500	76.48
BCI-K90981	200	78.51
BNF-K90981	400	72.19
BOS-K90981	180	71.82
BUP-K 0280	250	93.00
TOTAL RENTA FIJA	48,725,153	93.00

## Indicadores básicos

	1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1,155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3,694,67	3,990,24	6,222,85
Subsidio del Empl. Mínimo	1,200,00	1,300,00	5,185,71
Salario Imponible Agríc.	2,958,28	3,194,92	Derogado
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2,638,14	2,847,03	4,447,39
Unidad Tributaria Junio			2,179,00
Unidad Reajutable Mayo			16,39
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Mayo al 10 de Junio)			52,39

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.237,38  
Valor de hoy: \$ 1.237,17  
Valor de mañana: \$ 1.236,96

## Monedas de oro

De cien pesos \$ 9.363  
De cincuenta pesos \$ 4.682  
De veinte pesos \$ 1.907

### COSEPELES DE ORO

De cien pesos \$ 9.193  
De cincuenta pesos \$ 4.597

FUENTE: Banco Central

dores ya jubilados, la protección de los ancianos y su mantenimiento de su educación y la posible contribución al desarrollo de sus comunidades, salud y muchos otros aspectos.

# Hoy se reanudan las clases

Se exceptúan de esta medida los colegios situados en las siete comunas más afectadas por el temporal en la Región Metropolitana  
Ministerio de Educación decretó la postergación de las vacaciones de invierno

El Ministerio de Educación informó oficialmente que hoy se reanudan las clases en todos los establecimientos educacionales prebásicos, básicos y secundarios, fiscales, municipales y particulares, de la Región Metropolitana, con excepción de los ubicados en las comunas urbanas de Las Condes y Nuñoa y las rurales de Pirque, Melipilla, San Pedro, San José de Maipo e Isla de Maipo.

Se anunció, además, que las vacaciones de invierno, programadas originalmente para el 10 de julio próximo, se postergan hasta el 14 de julio, cuando todos los colegios que hoy reanuden sus actividades habituales, a fin de recuperar las horas lectivas perdidas durante los dos días de suspensión de clases decretada con motivo de los efectos del fuerte temporal de lluvia que afectó a la región.

El alumnado que hoy no reinicia sus clases lo hará a partir del lunes 5 de julio. En este caso, las vacaciones serán postergadas en su inicio hasta el lunes 19 de julio.

El retorno a clases, luego de las vacaciones invernales, se realizará el lunes 26 de julio para la totalidad de los establecimientos educacionales de la Región Metropolitana, y el programa anual de actividades se mantendrá sin variaciones.

## CASOS PARTICULARES

El Ministerio de Educación, considerando que existen colegios afecta-

dos, de una manera u otra, por el temporal, y que no corresponden a las seis comunas de excepción, ha determinado que serán los directores de cada uno de ellos los encargados de determinar hoy las acciones a seguir para continuar con sus actividades lectivas, en coordinación con la Secretaría Ministerial, y previa información a los padres, apoderados y alumnos.

Entre esos casos se mencionó la situación de escuelas que están sirviendo como albergues a damnificados y que suman 49 en toda la Región Metropolitana, y los inmuebles escolares anegados o con falta de luz o agua potable, también como consecuencia de las inclemencias climáticas.

# Con caudal de canal San Carlos se está abasteciendo Vizcachas

Informe de EMOS señala que esta emergencia obedece a que la toma independiente del río Maipo quedó fuera de uso

Sobre las repercusiones que han tenido las últimas lluvias y temporales en el suministro de agua potable, al 85% de la población del Área Metropolitana, EMOS difundió el siguiente informe correspondiente al día de ayer con respecto al funcionamiento de la toma.

La toma independiente de EMOS en el río Maipo, que surte a las plantas de tratamiento Las Vizcachas —Vizcachitas, ha quedado fuera de uso, por lo cual no es posible disponer del caudal que proporciona esta fuente natural. Por otra parte, el canal de San Carlos, que constituye en otro punto de captación para dichas plantas, se encuentra notoriamente disminuido en su caudal, con el fin de permitir su reparación en diversos tramos de su recorrido.

A través de gestiones realizadas con CHILECTRA Metropolitana encargada de la operación de compuertas, se ha logrado disponer en el primer tramo del canal San Carlos de un caudal que permite operar las plantas Las Vizcachas — Vizcachitas, pero en una capacidad inferior a la normal. Dicho caudal es utilizado integralmente por EMOS, sin que ello interfiera los trabajos de reparación que se realizan actualmente en los tramos siguientes del canal.

Como consecuencia de esta interrupción del canal San Carlos, algunas plantas de tratamientos menores —La Cañas, La Florida— no cuentan con su fuente de captación habitual, mientras no se restituya su caudal.

Otras plantas de tratamiento que tienen captaciones independientes del sistema Río Maipo, tales como Vitacura y La Reina, presentan un alto grado de sedimentación, por lo cual han debido disminuir su producción de agua potable, persistiendo, además, en turbiedades superiores a la normal.

En cuanto al aspecto que aún presenta el agua potable en algunos lugares de la Región Metropolitana, retemos que se trata solamente de una situación en su aspecto físico. Desde el punto de vista químico y bacteriológico, la calidad está controlada de acuerdo a las normas sanitarias. No obstante, antes de consumirla es recomendable hervirla o bien dejarla decantar por un tiempo.

Derivado de lo anterior, algunos sectores, de la Región Metropolitana, serán afectados durante la presente semana por bajas de presión en el suministro de agua potable. Sin embargo, EMOS está realizando los trabajos de reparación necesarios para restituir a la brevedad posible las condiciones normales de operación. Al mismo tiempo, se están efectuando permanentemente los ajustes necesarios para una mejor distribución del suministro de agua potable actualmente disponible.



Puente provisorio "Bailey" en calzada derecha del Longitudinal, en uno de los puntos más afectados del estero, cerca de Angostura. (Foto de Gerardo González).

# Un millón de dólares en daños deja temporal a Ferrocarriles

Esta cantidad será autofinanciada por el servicio

A un millón de dólares ascienden los daños provocados a las instalaciones ferroviarias durante el reciente temporal de lluvia desde Valparaíso hacia el sur. Gracias a la acción coordinada de técnicos, ingenieros y cuadrillas de este servicio, el tráfico se restableció el lunes a primera hora.

## DESBORDES EN LA VÍA

Las aguas desbordadas de ríos y esteros, rodados de lastre, nieve y alcantarillas reventadas dañaron la vía férrea e instalaciones, situación que obligó al servicio a movilizar recursos de emergencia.

Estos se emplearon en la contratación de maquinaria pesada para reforzar riberas; adquisición de materiales pétreos, combustibles, movilización de trenes lasteros especiales, reposición de postaciones y tendidos aéreos de terraplenes, durmientes y rieles.

Para reducir el socavamiento de 40 metros de vía férrea —en el kilómetro 48 de la red sur— a la altura de Angostura, fue necesario concentrar gran cantidad de personal. Esta faena se realizó en las noches del domingo y lunes, lo que permitió restituir el tráfico de pasajeros y carga a las nueve de la mañana del lunes.

El corte de la carretera en ese mismo sector permitió a Ferrocarriles absorber la demanda de pasajeros y cargas no tradicionales, al convertirse en la única alternativa de tránsito hacia el sur.

## AUTOFINANCIAMIENTO

"Las condiciones económicas actuales de la Empresa de Ferrocarriles permiten autofinanciar: íntegramente estos gastos, —señaló el subdirector Roberto Darrigrandi, quien encabezó personalmente la tarea de reparaciones de los daños en Angostura—, situación que contrasta con lo que ocurre en la carretera".

Aparte del sector mencionado, también se interrumpió el ramal Alameda-Cartagena en el kilómetro 96, entre Leyda y Malvilla; en el kilómetro 15 del ramal San Pedro —entre San Pedro y Quintero— en la V Región. Serios daños se observaron también en el ferrocarril trasandino, en el kilómetro 15, lo que provocó la interrupción de la salida del cobre que produce la Minera Andina. También hubo daños ferreos en el ramal de Pichilemu.

sultaron damnificados, las cuales fueron ubicadas en las escuelas 823, de Hospital, 820, de Champa; y escuela 822, de Paine, de las que 173 son adultos y 153 niños.

## TRABAJOS

El gobernador provincial de Maipo, coronel Samuel Rojas, destacó la colaboración prestada por CEMA Chile Maipo, Fundación de Ayuda a la Comunidad, secretarías de la Juventud y de la Mujer, Hospital El Pino, Consultorio San Bernardo, etc., manifestando que las oficinas comunales de emergencia y, especialmente, los departamentos municipales de desarrollo social han funcionado adecuadamente, visitando los sectores, evaluando las necesidades y canalizando la ayuda que es posible.

Por su parte, efectivos de la Escuela de Infantería han tenido intenso trabajo en Villa San Andrés, puente Los Morros, población Areneros del río Maipo, en San Bernardo; en tanto que en Buin recorrieron sectores que quedaron sin agua potable, como Alto Jahuel y otros, para abastecerlos del líquido elemento mediante camiones aljibes. En otros lugares han acudido con atención médica o con vehículos pesados para el traslado de medidores.

Finalmente, el gobernador provincial reiteró su reconocimiento a la colaboración que ha prestado la comunidad en general, al acudir al llamado de los alcaldes, facilitando camiones, máquinas bulldozer y lo que ha sido necesario para ir en ayuda de estas familias que han sufrido en mayor intensidad las consecuencias de estos temporales, recordando que los municipios estarán alertas permanentemente para enfrentar todo lo que sea posible, yendo en auxilio especialmente de los sectores de más escasos recursos, tal como son las instrucciones expresas del Presidente de la República.

## COMUNAS

La visión de las comunas es la siguiente: en San Bernardo existen 200 personas albergadas, y la mayor cantidad está en la sede comunitaria de "Villa Confraternidad", con 160 personas, en tanto que las restantes se encuentran en las escuelas 766, 765, 770 y 760 y en la sede social de la población San Bernardo y Unidad Vecinal 18. En Calera de Tango, por su parte, no se detectaron mayores problemas, por lo cual esta comuna acudió en Buin, por otro lado. 280 personas fueron damnificadas, las cuales se albergaron en las sedes comunitarias de las poblaciones y campamentos Arturo Prat, Manuel Plaza, Los Copihues, Valdivia de Paine y Escuela de Viluco. La situación más grave de la provincia de Maipo se detectó en la comuna de Paine, en la que 326 personas re-



Helicópteros del Comando de Aviación Ejército efectuaron labores de rescate en la VI Región, una de las más afectadas con el reciente temporal.

# 3.292 personas damnificadas en la región del Cachapoal

Carretera sur, entre Rancagua y Doñihue, se encuentra cortada. Otras vías y puentes están siendo reparados. Cuatro desaparecidos en la VI Región

RANCAGUA. (María Loreto González y Pedro González, enviados especiales). — Un completo y detallado informe sobre las consecuencias del reciente temporal entregó el gobernador de la provincia de Cachapoal, teniente coronel Raúl Moyano, quien indicó que las personas damnificadas en la VI Región alcanzaron a tres mil 292.

De esta cifra, dos mil 359 permanecen en albergues gubernamentales y 939 en casas de familiares. Los heridos fueron solamente tres, en tanto que los desaparecidos —hasta el momento— son cuatro pertenecientes a la comuna de Las Cabras. Las viviendas dañadas son aproximadamente mil, mientras que los puentes cortados en el área son "El Niche", "Zúñiga", "Codoa", "Doñihue", "Coico", y otros de menor importancia.

La Carretera Panamericana Sur se encuentra cortada en el tramo Rancagua-Doñihue y existe el riesgo que se corte el puente de Las Lagunas. El informe entregado por el gobernador detalla el estado actual de los caminos: comuna de San Francisco, la Ruta 5, kilómetro 58, al lado sur del peaje Angostura, habilitado mediante la instalación de un puente de Obras Públicas, que soporta hasta 10 mil kilos; el camino longitudinal antiguo, camino Los Lagartos está obstruido.

Graneros. — La Ruta 5, en el kilómetro 74, está cortada al norte del puente Benito, pero ahora está habilitada y soporta un peso de hasta una tonelada.

Codegua. — Camino La Leonera, cortado. Machali. — Camino Coya, que lleva hacia las Termas de Caguaquenes, está cortado en el kilómetro uno. Y el camino a Perales, a la altura del puente Clonquich, tampoco está transitable.

Coico. — Cortados los caminos al Río y Doñihue, como asimismo el puente Coico.

Doñihue. — Inundados e inutilizados los caminos Rancagua-Doñihue; Doñihue-Coico; Lo Miranda-Plazuela Lo Miranda; Camarico-Quimávida; Doñihue-Rincónada de Doñihue; y el tramo California Chuchupo.

Requena. — Cortado el puente los "Siete Puentes" y anegados los caminos de Los Boidos a Pimpinela —cuatro kilómetros— y de este pueblo hasta El Gallinero, donde hay cinco kilómetros cubiertos de agua.

## Embajada filipina entregó donación

Una donación de ropas y alimentos entregó a las autoridades competentes la Embajada de Filipinas en Chile, junto con una nota al Ministerio de Relaciones Exteriores donde expresa sus sentimientos de pesar por el temporal, que azotó a la zona metropolitana.

Un comunicado de prensa entregado ayer en la Cancillería señala lo siguiente: "La Embajada de Filipinas en Chile ha dirigido una nota de pesar por el temporal de lluvia que azotó a la capital y Región Metropolitana, causando víctimas y cuantiosos daños materiales."

La misión de Filipinas en ésta, ha entregado a las autoridades competentes una donación de ropas y alimentos para ayudar a las víctimas de este temporal."

## DIPLOMATICOS AFECTADOS

El temporal de lluvia que se produjo el pasado fin de semana afectó a varios diplomáticos extranjeros acreditados en el país. Es así como el embajador del Líbano, y sus familias tuvieron que ser sacados en helicópteros desde su residencia ubicada en Lo Curro.

Asimismo, tuvieron problemas las embajadas de Colombia, Uruguay y la Nunciatura Apostólica, las cuales quedaron con sus líneas telefónicas descompuestas.

Los jefes de misiones solicitaron a la Cancillería que interviniera para que se les solucionara lo antes posible sus dificultades, obteniendo un rápido y eficiente desempeño por parte de las autoridades de este ministerio.

Rengo. — Anegados los trayectos La Chimba, Lo de Lobo, Las Nieves, Pichidegua. — Puente Codoa, cortado.

San Vicente de Tagua Tagua. — Cortado el puente Niche.

En un breve recorrido por la zona, efectuado en un helicóptero del Comando de Aviación Ejército se constató que la acción devastadora del río

Cachapoal anegó completamente grandes extensiones de sembrado y muchos pueblos ribereños quedaron totalmente inundados. En un villorrio ubicado en San Vicente de Tagua Tagua, a orillas del río Panahue, la situación fue crítica ya que sus habitantes —200 familias— quedaron aisladas con la obstrucción del puente Cimbra.

## Temporales

# Ministerio de Salud adoptó medidas de tipo preventivo

Vacunación masiva antitífica, rondas sanitarias en los albergues y control diario de la calidad del agua potable

El Ministerio de Salud dispuso el inicio de una campaña de vacunación antitífica a la población propensa a enfermar, a raíz de haber sido afectada por los recientes temporales.

Asimismo esa Secretaría de Estado ha dispuesto preocupación preferente de los equipos de salud en los 52 albergues habilitados para atender a los damnificados en los cuales se encuentran 4.750 personas. En centros asistenciales existen 153 camas extras para los casos de mayor urgencia.

El Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón, presidió una reunión que se prolongó por más de 2 horas y que finalizó cerca de las 20 horas, con el objeto de adoptar las medidas necesarias dirigidas a cautelar la salud de la población afectada por los temporales.

A la reunión concurren el secretario regional ministerial y los directores de los 7 servicios de Salud de la Región Metropolitana. En ella se acordaron medidas de carácter técnico.

## CALIDAD DEL AGUA

Por otra parte el recientemente creado Servicio del Ambiente, de la Región Metropolitana, a través de personal inspectivo está controlando diariamente la calidad del agua que consume la población, y aunque es apta para beber se ha recomendado hervirla mientras no recobre su aspecto físico normal.

El Ministerio de Salud, a través de sus visitas a los albergues, comprobó que en un número mínimo de ellos las condiciones sanitarias no son las indicadas, por lo que solicitó al Gobierno Interior mejorías.

Entre las medidas adoptadas por el Ministerio figuran, por el momento, la suspensión temporal de las intervenciones quirúrgicas programadas con el objeto de disponer de más camas y recursos humanos para atender las necesidades de salud de la población damnificada.

Finalmente se estableció un sistema de información diaria, que además de permitir conocer la situación actualizada respecto de los damnificados, permitirá adoptar las medidas correctivas que correspondan.



Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón.



Personal de Obras Públicas repara una alcantarilla reventada y realiza levantamiento de la losa en el kilómetro 46 de la Carretera Longitudinal Sur. (Foto de Gerardo González).

Señaló Reagan

## Futuro acuerdo armamentista debe ser "igualitario y verificable"

GINEBRA, SUIZA, Junio 29 (AP). — Las conversaciones norteamericano-soviéticas sobre reducción de armas se iniciaron hoy en un "ambiente cordial y con sentido práctico" al tiempo que el Presidente estadounidense Ronald Reagan advertía que un acuerdo debía ser "igualitario y verificable".

Edward L. Rowny, que encabeza la delegación norteamericana, leyó una carta de Reagan al jefe de los negociadores soviéticos Viktor Pavlovich Karpov.

Reagan le dirigió la carta a Rowny antes de que éste viajara a Ginebra.

"A pesar de las intensas nego-

ciaciones en más de una década", dice la carta, "las armas nucleares continúan acumulándose, y la relación estratégica entre la Unión Soviética y los Estados Unidos se hizo constantemente menos estable".

"Un importante motivo de esto ha sido el enorme aumento de la fuerza de misiles balísticos de la Unión Soviética durante los últimos 15 años".

Reagan dijo que no subestimaba "la naturaleza monumental de la tarea de reducir fuerzas con efectividad" y agregó:

"Debemos aprender de las fallas de esfuerzos previos porque, como usted bien sabe, el pueblo norteamericano

no aceptará un acuerdo a menos que sea igualitario, y verificable, y contribuya a la estabilidad".

Rowny dijo en conferencia de prensa tras la primera sesión que las conversaciones se desarrollaron en un "ambiente cordial y con sentido práctico".

Las conversaciones están dirigidas a reducir substancialmente las cerca de 7.000 ojivas nucleares que cada una de las partes está actualmente en condiciones de disparar contra ciudades e instalaciones militares norteamericanas y soviéticas, así como la devastadora fuerza nuclear global almacenada en tierra y en cohetes a bordo de submarinos y bombarderos de largo alcance.

Rowny y Karpov prometieron hacer toda clase de esfuerzos por llegar a un acuerdo.

## Importantes cambios gubernativos en Irak

BEIRUT, Junio 29 (LATIN-REUTER). — Irak anunció un recambio gubernamental y la reducción del tamaño de su poderoso Consejo del Comando Revolucionario (CCR).

Además del reemplazo del Ministro del Petróleo Tayeb Abdul-Karim por Qassem Ahmed Taqi.

Esas decisiones fueron precedidas por anuncios similares de cambios el domingo en el comando del partido gobernante Baath.

A pesar de la estrecha asociación del Presidente Saddam Hussein con la guerra del Golfo Pérsico iniciada hace 21 meses, el líder iraquí y la mayoría de sus principales colaboradores emergieron indemnes de las purgas.

En sus esfuerzos por poner fin a la prolongada y costosa guerra, nueve días atrás Hussein ordenó a sus tropas que se retiraran de las estrechas franjas de territorio iraní que aún controlaban, pero Teherán dijo que eso no satisfacía todas sus condiciones para alcanzar la paz.

Los últimos cambios en el gobierno que fueron precedidos por un encuentro de cuatro días del partido Baath, fueron revelados ayer en un despacho originado en Bagdad de la agencia oficial de noticias iraquí INA.

Nueve personas fueron destituidas del CCR, una especie de gabinete interno, que quedó ahora reducido a 10 miembros.

El nuevo Secretario General es Khaleel Abdul-Monem, quien fue también designado jefe del Gabinete Presidencial.

Otro nuevo miembro es el Vicepresidente Taha Mohieddin Ma'Rouf. Siete de los destituidos ya fueron alejados el domingo del comando del partido.

El ex Ministro de Petróleo Abdul-Karim y otros cinco miembros destituidos del CCR fueron designados para el puesto aparentemente mucho menos importante de asesores de la Oficina de Organizaciones Populares.

Ocho ministros fueron destituidos y 10 designados. De los alejados de sus cargos el único que parecería haber sido promovido es el ex Ministro de Cuestiones Religiosas Abdel-Ghani Abdel-Ghafour, quien se convirtió en asesor del Presidente Hussein y fue nombrado el domingo integrante del comando del partido Baath.

En total fueron designados seis asesores del Presidente, todos según INA con rango ministerial.

## Regresó de Polonia el enviado del Papa

VARSOVIA, 29 (AP). — El emisario del Vaticano Monseñor Luigi Poggi regresó hoy a Roma luego de una visita de dos semanas durante la cual se reunió con miembros de la Iglesia y el Gobierno para hablar sobre una proyectada visita del Papa Juan Pablo II a Polonia.

Según especularon fuentes locales, que pidieron no ser identificadas, el diplomático del Vaticano es portador de una serie de posibles planes para ser considerados por el Pontífice nacido en Polonia, y a quien le gustaría visitar su tierra natal en agosto.

Poggi, quien llegó a Varsovia el 14 de junio, declaró a periodistas en el aeropuerto que en todos los lugares que estuvo quedó en claro el deseo de que el Papa visite Polonia.

El enviado rehusó decir cuáles serían las impresiones que le comunicaría al Papa luego de su recorrido por varias ciudades y su participación en una conferencia de obispos en el Norte de Polonia el pasado fin de semana.

Al ser interrogado si las noticias de que era portador agradarían o desagradarían al Papa, Poggi dijo que no tenía comentarios que hacer, pero que ello "no significaba que sean malas noticias".

La Iglesia ha adoptado una posición extremadamente cautelosa y conciliatoria en las últimas semanas en relación con cualquier pronunciamiento sobre una visita papal, aparentemente temiendo que una presión mayor sobre las autoridades polacas podría producir un efecto adverso.

La visita de Juan Pablo II estaba dispuesta hasta el momento de la declaración de la Ley Marcial el 13 de diciembre. Aunque entonces se creyó que aplazaría el viaje hasta que esa medida hubiese sido levantada, hay creciente especulación de que realizará la visita a pesar del estado de emergencia.



El negociador norteamericano Edward Rowny (izquierda) saluda a su par soviético Viktor Karpov, durante la cita que ambos sostienen en Ginebra para las negociaciones sobre la reducción de armas entre Estados Unidos y la Unión Soviética. (Radiofoto UPI).

## Duro ataque de la CEE a la política económica de EE.UU.

BRUSELAS, Junio 29 (UPI). — La Comunidad Europea exhortó hoy a Estados Unidos a abstenerse de decisiones unilaterales y retroactivas sobre comercio internacional y pidió un diálogo que evite un creciente enfrentamiento trasatlántico.

Los diez jefes de Estado y gobierno de la Comunidad terminaron hoy una reunión cumbre con un comunicado que expresa preocupación y cautela sobre los ataques estadounidenses, las exportaciones europeas de acero, el suministro de equipos hechos en Europa con licencia norteamericana para el gasoducto soviético de Siberia a Europa Occidental y la política agrícola común de la comunidad.

En un comentario mucho más vigoroso, el Presidente francés François Mitterrand dijo que las medidas restrictivas de Estados Unidos, producidas tan poco tiempo después de la reunión cumbre sobre economía de Versalles, dedicada a la defensa del comercio libre, son "coercitivas, vejatorias, injustas y peligrosas".

Preguntado si las medidas unilaterales estadounidenses hacían que aún valiese la pena considerar nuevas reuniones cumbre, Mitterrand sostuvo: "Mi opinión es que más bien que hacer algo que no sirve para nada, sería mejor no hacerlo".

El comunicado de los gobernantes europeos llama a "un diálogo efectivo y genuino entre aquellos en Estados Unidos y en la Comunidad responsables por las decisiones en las áreas de posible disputa".

"El mantenimiento de un sistema comercial internacional libre será puesto seriamente en peligro por decisiones unilaterales y retroactivas sobre comercio internacional, intentos de ejercer poderes legales extraterritoriales y medidas que impidan el cumplimiento de contratos comerciales existentes", agregó.

### LAZOS CON AMERICA

BRUSELAS, Junio 29 (ANSA). — Los jefes de gobierno de los países de la Comunidad Económica Europea (CEE), reunidos hoy aquí, discutieron la situación de las relaciones de los "Diez" con América Latina y el Caribe.

Los diez confirman en una declaración "el vivo interés que atribuyen al desarrollo de sus relaciones con los pueblos de esa parte del mundo, unidos a Europa por tantos lazos y que están llamados a desempeñar un rol cada vez más importante en el ámbito mundial".

En este contexto, los jefes de gobierno de los diez encargaron a los Ministros de Relaciones Exteriores "estudiar los medios adecuados para consolidar la cooperación de los países de la CEE con aquella región".

## Caos en Gran Bretaña por huelga ferroviaria

LONDRES, 29 de Junio (DPA). — La huelga de los ferroviarios británicos, que finalizará por ahora mañana, provocó hoy también un formi-

dable caos en las comunicaciones en toda la Gran Bretaña.

En Londres, donde desde hace una semana también está paralizado el Subterráneo, la circulación sufrió un colapso. Muchos automovilistas se pusieron en camino hacia el trabajo a las seis de la mañana, pero para recorrer tramos de sólo doce kilómetros tardaron unas dos horas largas. Según estima la policía, esta mañana estaban buscando en Londres un lugar donde aparcar unos 600.000 automóviles.

La conferencia sindical decidió anoche, pocas horas antes del comienzo de la primera huelga total desde hace más de 50 años, llamar mañana de nuevo al trabajo a unos 220.000 empleados de los ferrocarriles británicos. Las divergencias entre el sindicato y la "British Rail" sobre aumento salarial y diversas mejoras para incrementar la productividad se discutirán en una comisión especial de mediación, antes de que se decida la eventual prosecución de la lucha laboral.

Por otro lado, la conferencia decidió seguir con la huelga del Metro londinense. La huelga de los ferroviarios se produjo como protesta de que las empresas del tráfico de cercanías desearan reducir el número de trenes, lo que, según los representantes sindicales, dejaría a muchas personas sin trabajo.



Un gran caos en la locomoción vehicular se aprecia en las calles de Londres, debido a la huelga que mantienen los transportistas británicos. (Radiofoto UPI).

## Reafirman asesinato de Calvi

LONDRES, 29 Jun. (ANSA). — La policía de Londres confirmó hoy que la muerte del banquero italiano Roberto Calvi se produjo entre 8 y 12 horas antes de que su cadáver fuera hallado colgado de un puente sobre el río Támesis, con lo cual se refuerza la teoría de que el financista misionero estuvo envuelto en unos de los más gigantescos escándalos de la década, haya sido asesinado.

El cuerpo del banquero fue encontrado por un transeúnte ocasional poco antes de las 8 de la mañana (local), del viernes 18 de julio último, pero su muerte se habría producido entre las 19.30 y 23.30 del día anterior, jueves 17, según el médico forense John White, quien está a cargo de las investigaciones, y ya adelantó que la hora exacta sólo se podrá establecer cuando se conozcan los resultados de la autopsia, dentro de una semana.

Los detectives de la célebre Scotland Yard, policía inglesa, mantienen la mayor reserva sobre sus investigaciones, pero el médico White dijo, sin embargo, que hasta ahora "no existen pruebas que demuestren que no se trata de un suicidio", lo cual estableció una sutil variación con respecto a la anterior postura de la policía, que había dicho que "no hay pruebas de que haya habido un asesinato" en el caso Calvi, que conmueve actualmente a toda Europa.

## Gigantesco ser marino en India

NUOVA DELHI, Junio 29 (UPI). — El hallazgo de una gigantesca criatura marina de cinco toneladas, con orejas, ojos y boca similares a los de un elefante, ha provocado sensación en la India.

Miles de funcionarios gubernamentales, expertos en pesca y fotógrafos, además de los curiosos, se abalanzaron sobre una aislada playa tropical a la que unos 500 pescadores afirmaron haber arrastrado un monstruo marino de 5.000 kilos.

## Los últimos soldados iraquíes dejan Irán

BEIRUT, Junio 29 (LATIN-REUTER). — Los últimos soldados iraquíes abandonaron Irán hoy, cruzando la frontera internacional y poniendo fin a su ocupación de 21 meses de áreas limítrofes iraníes.

Un comunicado de las Fuerzas Armadas de Irak dijo que las tropas completaron una retirada unilateral, prometida hace nueve días, con la esperanza de llevar a Irán a la mesa de negociaciones y terminar con el prolongado y costoso conflicto.

La declaración dijo que el Ejército iraquí está ahora en estado de alerta total en la frontera y advirtió a Irán sobre ataques contra unidades iraquíes.

"Las fuerzas iraquíes están preparadas para darles una cruel lección si persisten en su error y tratan de destruir la soberanía iraquí", agregó el comunicado.

El retiro iraquí devolvió a Irán las localidades fronterizas de Gash-Shirin, Mahran y Sumar, como así también pequeñas porciones de las provincias iraníes occidentales de Kermanshah e Ilam.

La medida siguió a una serie de exitosas ofensivas iraníes e intensos esfuerzos de Bagdad por zafarse de un estancamiento militar.

### PAGO DE GUERRA

El Presidente iraquí Saddam Hussein, dijo al anunciar el retiro a principios de este mes, que la medida neutralizaría la excusa iraní de continuar la guerra y con ella Irak ganaría apoyo internacional.

Pero Irán sostuvo que la decisión iraquí no satisfacía todas sus condiciones para una solución política.

Teherán exige miles de millones de dólares en concepto de reparación por daños de guerra, el castigo del "agresor" y la repatriación de miles de iraníes iraquíes expulsados a Irán al comienzo de la guerra.

Durante los 10 días de repliegue los dos bandos se acusaron mutuamente de reanudar las hostilidades, con duelos de artillería en pequeña escala.

Irak dijo que los iraníes han continuado bombardeando el Puerto de Basra, aparentemente para obtener nuevas concesiones de paz.

A medida que la suerte se le daba vuelta, Irak modificó sus objetivos bélicos dejando de lado sus reclamos sobre la disputada vía navegable de Shatt Al-Arab y otras áreas fronterizas, para decir que su invasión a Irán en septiembre de 1980, fue sólo para evitar una ofensiva iraní contra su territorio.

## Murió modista francés Balmain

PARIS, 29 de Junio (DPA). — El modista francés Pierre Balmain murió hoy en París a la edad de 68 años a causa de un cáncer de hígado. Después de la Segunda Guerra Mundial, Balmain pertenecía a los creadores de la moda que fundaron de nuevo la fama de alta costura francesa.

Para el creador de la "Jolie Madame", que en un principio quería ser arquitecto, era la "costura la arquitectura del movimiento". Con la elegancia típica parisina, diseñaba sus modelos. Balmain vistió no sólo a reinas, princesas, actrices, sino también a las azafatas deportivas, así como a sus compañeras en aviones y trenes.

En el Hospital Americano de Neuilly, Balmain trabajó hasta su muerte en la nueva colección de otoño, que será presentada el 26 de julio en París. Su sucesor será su asistente desde hace años, el danés Erik Morgensen.

Balmain llegó al mundo de la moda en 1934, cuando con la esperanza de ganar unos cuantos francos presentó unos diseños al creador Molyneux, quien inmediatamente lo contrató. En 1945, se hizo independiente con un taller que contaba con 16 colaboradores.

Ultimamente, sus creaciones estaban distribuidas por una decena de elegantes comercios y unos 7.000 centros de venta en todo el mundo. Además de confección de lujo para las damas, ofrecía moda masculina, accesorios y artículos de piel.

Balmain, quien permaneció soltero, vivía en una casa que había diseñado personalmente y donde guardaba celosamente una colección de burros de porcelana. En 1964 había publicado sus memorias con el título en inglés de "My Years And My Seasons" (Mis años y mis estaciones).



## El Columbia prueba monitor de contaminación ambiental

CABO CAÑAVERAL, ESTADOS UNIDOS, Junio 29 (UPI). — Los astronautas del transbordador espacial Columbia superaron hoy los problemas del brazo mecánico y probaron un monitor de contaminación ambiental que será de utilidad en el próximo vuelo, cuando la nave haga su primera operación comercial transportando satélites.

El veterano cohete alado, en el tercer día de su cuarta y última misión de prueba, ha acumulado dos semanas completas de vuelo espacial desde que inició sus misiones el año pasado. De acuerdo con los técnicos, el Columbia ya funciona con tanta regularidad como un avión comercial.

Los astronautas Thomas "Ken" Mattingly y Henry Hartsfield tuvieron dificultades para operar el extremo del brazo mecánico de 15 metros, de fabricación canadiense. Esa parte de la maquinaria operada por computadoras sirve para movilizar la carga del Columbia.

Tras más de una hora de trabajo con la ayuda de instrucciones enviadas desde el Centro de Control, Mattingly y Hartsfield anunciaron que podían hacer funcionar el brazo en forma manual.

Posteriormente usaron la grúa mecánica para retirar de la bodega un detector de gases y partículas, de 320

kilogramos, e iniciar la última serie de investigaciones sobre contaminación en las cercanías del Columbia.

Los científicos quieren saber si el Columbia desprende contaminantes y si estos podrían afectar las futuras operaciones de carga.

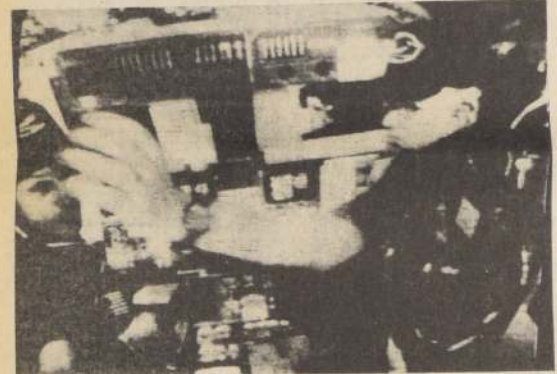
### CARRERA ARMAMENTISTA

MOSCU, Junio 29 (LATIN-REUTER). — El vuelo de esta semana del transbordador espacial estadounidense Columbia podría signar el comienzo de una nueva armamentista en el espacio exterior, dijo hoy el órgano oficial del Partido Comunista soviético, Pravda.

El cuarto vuelo de prueba del transbordador recuperable, que por primera vez llevó a la órbita materiales militares secretos, quitó su inocencia al programa espacial estadounidense, dijo el diario.

Durante los próximos 12 años, la mitad de los vuelos de los transbordadores serían para el Pentágono y los Estados Unidos construirían sistemas armamentistas totalmente nuevos sobre la tierra, agregó.

"Los libretos de la guerra espacial ya no se escriben en Hollywood sino en el Pentágono, en los laboratorios y campos de prueba en los que se están desarrollando ahora armas láser y antimisilísticas", dijo Pravda.



La cámara de televisión muestra a los astronautas a bordo del transbordador Columbia. (Radiofoto UPI).

## Banqueros suizos acordaron un código de conducta más riguroso

GINEBRA, Suiza, 29 (AP). — El Banco Nacional suizo y la Asociación de Banqueros suizos anunciaron hoy que acordaron un nuevo código de conducta más riguroso en procura de poner freno al uso impropio de la ley suiza de secreto bancario.

El nuevo código tiene por objeto llenar algunos vacíos de un acuerdo de 1977 que está por caducar, con el declarado objetivo de limitar la entrada no controlada de capitales en fuga.

Una cláusula clave del nuevo acuerdo, que debe empezar a regir el 1 de octubre, compromete a los bancos con una identificación más rigurosa de los clientes, con el propósito específico de dificultar el "blanqueo" de dinero procedente de actividades delictivas. Sumas pagadas, como rescate de secuestrados en Italia y otros países europeos occidentales fueron repetidamente rastreadas hasta Suiza.

Se requerirá la verificación de la identidad en todas las operaciones por más de 500.000 francos suizos (235.850 dólares). Hasta ahora se permitía el anonimato en todas las operaciones en efectivo. El Banco Nacional procuraba un límite "algo más bajo", dijo un vocero, pero comprendió que podría "complicar demasiado" las transacciones.

El nuevo código también extiende los controles de identidad a los clientes que abran cuentas, y a los depósitos de valores. Según el acuerdo de 1977, los nuevos clientes que depositaban menos de 100.000 francos (4.170) podían mantener el anonimato.

El nuevo código no afecta las obligaciones de los bancos, según la ley de secretos bancarios promulgada hace 48 años, que los compromete a una absoluta confidencialidad, con excepción de las investigaciones judiciales.

El nuevo código realma el compromiso de los bancos de no ofrecer "activa" asistencia a la fuga de capitales ni a las operaciones de evasión impositiva.

Los bancos continúan con su propósito de no ayudar ni apoyar en forma activa la transferencia de capitales desde países con controles de cambio.

Contrariamente al fraude impositivo —con documentos adulterados— la evasión impositiva no es delito en Suiza. Pero los bancos continúan comprometidos a no apoyar los intentos dirigidos a engañar a las autoridades fiscales del país o el exterior "a través de información incompleta o de otra manera engañosa".

## Pintor soviético obtiene visado

MOSCU, Junio 29 (DPA). — El pintor soviético Jossif Kibizki (30 años), que sostuvo hasta hace dos semanas una huelga de hambre de 37 días, obtendrá visado para salir de la URSS, comunicó hoy telefónicamente en Moscú.

Kibizki, a quien prometieron entregar el pasaporte y el visado, proyecta trasladarse a Dueseldorff (Alemania Oeste) para reunirse con su esposa, Renate Zobel, alemana, con la que está casado desde hace cuatro años y a la que conoció cuando trabajaba como maestra en la

escuela de la embajada, en Moscú, de la República Federal de Alemania.

A su hijo, Mark-Leonard (dos años), no le ha visto nunca.

De los otros seis ciudadanos soviéticos, del "grupo de familias separadas", que sostuvieron con él huelga de hambre, pudo salir ya de la URSS Andrei Frolov (51), periodista, casado con una norteamericana.

Jossif Kibizki se encuentra ya algo repuesto de la huelga de hambre, que le hizo perder 25 kilos de peso y le puso en gran peligro, según el médico de una embajada occidental en Moscú.

# Vicepresidente civil tendría Argentina

- Si se toma una medida de esta naturaleza, la Armada y la Fuerza Aérea volverían a tomar sus responsabilidades en la Junta Militar
- Bignone completó la formación de su gabinete

BUENOS AIRES, Junio 29 (UPI).—La designación de un Vicepresidente civil podría ser la fórmula transaccional que permita a las Fuerzas Armadas recomponer conjuntamente el Gobierno Militar, revelaron hoy fuentes castrenses.

La semana pasada la Marina y la Aeronáutica se retiraron del régimen militar cuando el Ejército impulsó la candidatura presidencial del general (R) Reynaldo Bignone.

Ahora la propuesta del Ejército pasa por la designación de un Vicepresidente civil que comandaría la comisión de asesoramiento legislativo, otrora compuesta por militares de las tres Fuerzas, que controlaba el dictado de las leyes a la manera de un Congreso.

La comisión quedaría constituida por civiles y militares bajo Bignone, quien asumiría la Presidencia el jueves.

La Marina y la Aeronáutica se retiraron del Gobierno el martes de la semana pasada luego de delegar la responsabilidad política del Gobierno en el Ejército. Ambas fuerzas habían propuesto la designación de un civil como Presidente.

Los comandantes de las tres fuerzas se habrían reunido esta mañana para considerar el proyecto de designación de un Vicepresidente, plan que zanjaría sus diferencias y permitiría a Bignone asumir con el respaldo de las tres Fuerzas.

## GABINETE

El Presidente designado completó hoy la designación de su gabinete, en el que sólo hay un militar, el Ministro del Interior, al comandante del Cuarto Cuerpo de Ejército, general Llam Reston, quien ocupó entre 1978 y 1980 el Ministerio del Trabajo bajo el Gobierno del general Jorge Videla.

La Cancillería será ocupada por el actual embajador en Venezuela, Juan Aguirre Lanari, presidente honorario de un pequeño partido político conservador de la provincia de Corrientes.

La Cartera de Economía, si bien normalmente confiada a José María Dagnino Pastore, será ejercida por un equipo que comparte su posición y otro que integran allegados a Domingo Cavallo, quien desempeñó un importante papel en la última parte de la gestión del general Roberto Viola, derrocado en diciembre de 1981.

Ninguno de los nuevos Ministros pertenece a los partidos políticos tradicionalmente mayoritarios de la Argentina.

La nómina completa del nuevo gabinete es la siguiente: Interior, Llam Reston; Relaciones Exteriores, Juan Aguirre Lanari; Economía, José Ma-

ría Dagnino Pastore; Defensa, Julio Martínez Vivot; Salud Pública, Horacio Rodríguez Castells; Obras Públicas, Conrado Bauer; Acción Social, Adolfo Navajas Artaza; Educación, Cayetano Licciardo; Trabajo, Hector Villaveirán; Justicia, Lucas Lennou. Licciardo y Lennou ocuparon los mismos cargos durante la breve y polémica gestión del general Leopoldo Fortunato Galtieri, destituido por los altos mandos del Ejército luego de la derrota ante Gran Bretaña en la guerra por las Malvinas.

## VIAJAN PERIODISTAS INGLESES LIBERADOS

BUENOS AIRES, Junio 29 (AP).—Tres periodistas británicos encarcelados durante dos meses y medio bajo acusaciones de espionaje viajaron hoy hacia Londres, pero uno de ellos dijo que volverán a la Argentina para ser procesados y reivindicar la libertad de prensa.

Los tres, Ian Mather, de 43 años, y Tony Prime, de 45, del Observer, y Simon Winchester, de 37, del Sunday Times, partieron a las 18.30 local (21.30 GMT) en un vuelo de Iberia rumbo a Madrid, donde harán trasbordo a Londres.

Los tres fueron arrestados el 11 de abril, 9 días después de que la Argentina ocupó las Islas Malvinas, cerca de una base aérea en Río Grande, 3.100 kilómetros al sur de Buenos Aires, en Tierra del Fuego.



General Menéndez

## General Mario Menéndez pide Tribunal de Honor

BUENOS AIRES, Jun. 29 (Latin Reuter).—El comandante argentino en las Islas Malvinas, Mario Menéndez, pedirá que un tribunal militar juzgue su desempeño en el archipiélago, dijo hoy el diario La Nación citando fuentes castrenses.

El general Menéndez se encuentra prisionero de los británicos con más de mil oficiales argentinos, pero las fuentes citadas por el diario previeron su regreso antes de 10 días.

Una versión no desmentida dijo que Argentina había comunicado al Consejo de Seguridad de la ONU su decisión de cesar las hostilidades, condición requerida por Gran Bretaña para liberar a los oficiales.

Menéndez pedirá la formación de un tribunal de honor a raíz de las críticas observadas que sobre su actuación formuló el ex presidente Leopoldo Galtieri al analizar con los mandos de Ejército la defensa del archipiélago.

Según La Nación, la decisión de Menéndez "puede iniciar un camino nada solitario" de críticas y autocríticas sobre la conducción de la guerra en el Atlántico Sur y, más específicamente en Puerto Argentino.

Soldados y suboficiales que regresaron de las Malvinas tras la derrota argentina han formulado en declaraciones a la prensa reiteradas críticas sobre la conducción de las operaciones en las islas.

Fuentes navales citadas por la prensa han dicho que el comandante de la Armada Jorge Anaya ordenó una investigación en su arma para establecer las responsabilidades inherentes a la conducción de las acciones en el Atlántico Sur.

## El más espectacular eclipse de Luna del siglo XX para julio

MIAMI, 29 Junio (UPI).—Las recientes erupciones de los volcanes El Chichón, en México, y Galunggung, en Java, contribuirán a que el eclipse total de Luna previsto para el 6 de julio se convierta en uno de los acontecimientos más espectaculares del siglo XX, según pronosticó hoy un astrónomo.

"Será algo único en el siglo", anunció hoy el astrónomo Jack Horkheimer sobre el acontecimiento previsto para el 6 de julio, el primer eclipse lunar total desde el 13 de agosto de 1859.

"El eclipse lunar que se avecina será más oscuro debido a la reciente erupción de un volcán al oeste de Java que ha puesto ya de por sí mucho polvo en la atmósfera. Combinada esta erupción con otra tendremos un maravilloso espectáculo", dijo Horkheimer, director ejecutivo del Planetario del Espacio en Miami, Estado de Florida.

En Bangkok

## Secuestrado avión con 250 pasajeros

BANGKOK, TAILANDIA, Junio 30 (AP).—Un Boeing 747 de Alitalia con aproximadamente 250 pasajeros a bordo fue secuestrado esta madrugada por un número no determinado de personas, aparentemente de Sri Lanka, que exigen el pago de rescate y amenazan con hacer volar el aparato si no se cumplen sus demandas, informó un vocero de la Embajada italiana.

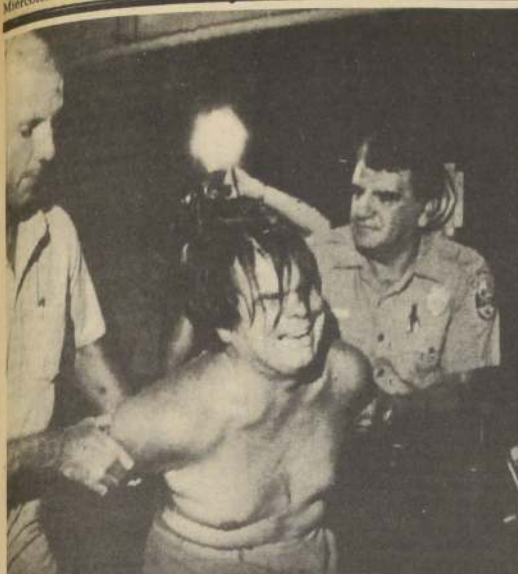
El aparato se encuentra detenido en la pista del aeropuerto internacional Don Muang.

El avión, que procedía de Nueva Delhi, aterrizó a las 04.00 locales y pasadas 4 horas seguía demorado en la pista, sin que ninguna de las personas a bordo hubiera descendido.

En la oficina de Alitalia en Tokio se dijo que en el avión viajaban unas 242 personas, pero no estaba disponible la cifra de tripulantes.

El aparato cubría la ruta Roma-Tokio con escala en esta capital.

Según funcionarios de la Embajada italiana, los secuestradores amenazan con hacer estallar la máquina si no se satisfacen sus demandas y han estado en contacto por radio con las autoridades del aeropuerto tras aterrizar y habían exigido hablar con el embajador de Sri Lanka.



MIAMI.—Policías federales llevan detenido a Enrique Caicedo López, de 38 años, en el aeropuerto internacional de Miami, luego que el hombre atacara al piloto y copiloto del avión en que viajaba de Sarasota a Miami. (Radiofoto UPI).

## Avión cargado con misiles Exocet detenido en Caracas

CARACAS, Junio 29 (UPI).—Un avión carguero de Ghana procedente de Francia, con 24 misiles Exocet y cuatro tripulantes, estaría detenido en el Aeropuerto Internacional Simón Bolívar, según versiones periodísticas.

De acuerdo con una nota publicada hoy por el diario El Universal, la nave aterrizó en el aeropuerto que sirve a Caracas el sábado, en vuelo desde Francia vía Guayaquil.

De acuerdo con el periódico, al aterrizar el avión con "sus 1.800 kilogramos del explosivo cargamento", fue abordado por funcionarios del aeropuerto, que habrían establecido que carecía de permiso para viajar a Venezuela.

"Las autoridades iniciaron inmediatamente las investigaciones para tratar de establecer el destino de los misiles Exocet que portaba el avión en cuestión, pero aún ayer tarde no se había determinado para qué arma de las Fuerzas Armadas venían", agregó el periódico.

El misil Exocet fue el que utilizó la Fuerza Aérea argentina en varias operaciones exitosas durante la guerra contra Gran Bretaña, la que hundió por lo menos un destructor y varios otros buques con ese artefacto de fabricación francesa.

Según El Universal "se pudo averiguar que el cargamento venía destinado a Venezuela, pero al parecer la negociación fue cortada después que el avión había iniciado su largo viaje desde Chateaufort, Francia, hasta Caracas, y más aún, no se habían tramitado los correspondientes permisos para que el aparato aterrizara en este aeropuerto".

El periódico también informó que logró consultar al Presidente Luis Herrera Campins sobre el asunto y "confirmó la noticia en el sentido de que eran unas armas adquiridas por el Gobierno de Venezuela, pero que no se trataba de misiles ni nada por el estilo".

"Negó el Presidente que el aparato hubiese sido detenido. Dijo que sencillamente la tripulación aguardaba la tramitación prevista en esos casos para que el material fuese descargado", dijo el periódico.

## La OLP intenta ganar tiempo, señala Israel

JERUSALEN, 29 (Latin Reuter).—Israel cree que los guerrilleros de la Organización para la Liberación Palestina (OLP) atrapan en Beirut están haciendo tiempo y no está dispuesta a esperar indefinidamente que ellos salgan del Líbano, dijo hoy un alto funcionario israelí.

"En las últimas 24 horas en Israel ha crecido la impresión de que la OLP está arrastrando los pies", dijo a los periodistas.

Mientras continuaban las negociaciones para una evacuación de la guerrilla de la sitiada capital libanesa, el funcionario israelí dijo a los periodistas que algunas exigencias de la OLP eran absurdas y que el gobierno consideraba grave la renuencia de la guerrilla a observar la exigencia israelí de que abandone Líbano.

Su declaración señaló un marcado cambio en el ánimo israelí. Apenas pocas horas antes algunos funcionarios expresaron un cauteloso optimismo de que el mediador de los Estados Unidos, Philip Habib tuviera éxito en convencer a los guerrilleros, cuyo número se estima en 5.000, a que depongan sus armas y se retiren.

Israel, cuyas fuerzas se han estado fortificando en las afueras de Beirut desde hace dos semanas, no tenía intenciones de esperar indefinidamente, dijo el alto funcionario.

## PATRIA PALESTINA

CIUDAD DEL VATICANO, 29 (AP).—El Papa Juan Pablo II, en su más firme respaldo a las aspiraciones de los palestinos, declaró hoy que tenía derecho a una "patria".

"Reconocemos para que sus legítimas aspiraciones sean reconocidas —la primera de ellas es tener una patria—

y para que puedan vivir en tranquilidad con todos los pueblos de la región", dijo el pontífice al comienzo de una misa especial en la Basílica de San Pedro para orar por la paz en el Líbano.

Juan Pablo II, que ayer expresó un firme deseo de viajar al Líbano por la causa de la paz, dijo a los fieles que le era imposible hacer un viaje "por lo menos por ahora".

El Papa a menudo se refirió a la situación de los palestinos y dijo que tenían derecho a un lugar de residencia permanente. Pero hoy, utilizó la palabra italiana "Patria" en lugar de "terra" (territorio).

Dijo que el pueblo libanés se hallaba "en medio de una tormenta causada por un sangriento conflicto, que ahora particularmente amenaza a la capital, Beirut".

"Otro pueblo sufre en suelo libanés: el pueblo palestino, no menos querido para mí que los otros", agregó el pontífice.

Más de 20.000 fieles tributaron un prolongado aplauso al Papa después que dijo que dedicaba la misa a la paz "en la martirizada tierra del Líbano".

## CONDENA EUROPEA

BRUSELAS, 29 (ANSA).—Los jefes de estado y de gobierno de los diez países de la Comunidad Económica Europea (CEE) pidieron hoy el "rápido retiro" de las fuerzas israelíes y de "todas las fuerzas extranjeras" del Líbano, al tiempo que auspiciaron negociaciones con la participación de la Organización para la Liberación Palestina (OLP) para la restauración de una "paz duradera" en ese convulsionado país.

## Parlamento británico

# Investigan causas de guerra de las Malvinas

LONDRES, 29 Junio (ANSA).—Ningún ministro podrá sustraerse a la investigación que se llevará a cabo para determinar cuáles fueron los motivos por los cuales el gobierno de Londres se encontró repentinamente frente a la invasión argentina de las Malvinas.

Lo afirmó hoy en el Parlamento la Primera Ministra Margaret Thatcher especificando que los investigadores podrán ver todos los documentos y podrán interrogar y contrainterrogar ministros ex ministros y funcionarios estatales.

Respondiendo a una pregunta dijo que no estaba en condiciones de confirmar las noticias de que la Argentina estaría dispuesta a aceptar un completo cese de las hostilidades.

Mientras tanto, dijo la señora Thatcher, el ex gobernador de las Malvinas, Rex Hunt, apenas de regreso a las islas en su nuevo cargo de comisario civil, ya envió al gobierno un informe sobre las prioridades con respecto al proceso de reconstrucción y de despegue económico previsto para las islas.

## PRINCIPE ANDRES

LONDRES, (AP).—El Príncipe Andrés continúa realizando patrullajes en helicóptero en las Islas Malvinas, donde durante la guerra realizó misiones de distracción de los cohetes Exocet de los aviones de combate argentinos, se informó.

El Príncipe de 22 años, segundo hijo de la Reina Isabel II, forma parte de la dotación del portaaviones Invencible, que permanece en el Atlántico Sur después que las fuerzas argentinas se rindieron a las británicas en las Malvinas.

## Libertados 6 periodistas en El Salvador

SAN SALVADOR, 29 Junio (AP).—Guerrilleros izquierdistas liberaron hoy a seis periodistas tras haberlos conducido con los ojos vendados a dos escondrijos de los rebeldes en un ejercicio de propaganda durante 24 horas, dijeron dos de los liberados.

El camarógrafo británico Julian Harrison y el periodista independiente salvadoreño Eduardo Vázquez Becker dijeron que unos 40 rebeldes los obligaron, junto con cuatro colegas, a retirarse a un campamento con un combate contra soldados del Ejército en una carretera cerca de Suchitoto, a 51 kilómetros al norte de esta capital.

Tras visitar a tres soldados capturados en un escondrijo cercano y pasar la noche en otro, fueron conducidos con los ojos vendados por la misma carretera y liberados. Los periodistas fueron recogidos por el Ejército, que les confiscó sus cámaras y películas relacionadas por los periodistas.

El líder guerrillero, que se identificó como "Comandante Hércules", utilizó la reunión con los periodistas para denunciar la ayuda militar de Estados Unidos a las Fuerzas Armadas salvadoreñas y la supuesta presencia de tropas hondureñas en El Salvador.

Harrison, entrevistado en un hotel de esta capital, dijo que los soldados capturados, que estaban sin camisas, no fueron identificados y dijeron a los periodistas que habían sido bien tratados por los guerrilleros, aspecto que los guerrilleros querían destacar. Los periodistas recibieron dos comidas y hamacas para que pasaran la noche.

Los otros periodistas eran Víctor Tobar, Pedro García y Rafael Magaña, salvadoreños, y el guatemalteco Carlos Rosas. Todos ellos son integrantes de un equipo técnico de la filial local de la cadena norteamericana de televisión NBC.

"Está cumpliendo labores operacionales con la fuerza de tarea allí", dijo un vocero del Ministerio de Defensa.

En una entrevista con la BBC transmitida el 18 de este mes, el Príncipe admitió que hubo versiones de que él sería atendido al margen de la lucha, porque si era muerto, herido o capturado, ello sería un golpe de propaganda para los argentinos.

"Creo que cuando vine, la gente se preguntaba si realmente permanecería aquí hasta el fin. Estoy feliz de haberme quedado. Creo que mi escuadrón habría sentido verme partir, y yo habría sentido dejar a mis compañeros".

Andrés, quien es subteniente de la Marina Real, ha dicho a algunos reporteros que arriesgó su vida al volar como copiloto en un helicóptero Sea King anti-submarino, que trataba de atraer los cohetes Exocet para alejarlos de los buques de la flota.

Un vocero del Palacio de Buckingham, dijo que no se sabe cuándo volverá el Príncipe a Londres.

"En lo que a nosotros respecta y en lo que a él respecta, sigue siendo oficial en servicio de la Armada", dijo el vocero.

## HERIDOS BRITANICOS

MONTEVIDEO, 29 Junio (AP).—Seisenta y seis soldados británicos heridos en la guerra por las Malvinas



GOSPORT, Inglaterra.—El Príncipe Carlos conversa con el mecánico John Strange, quien sufrió quemaduras cuando el destructor Sheffield fue atacado con misiles Exocet en el conflicto de las Falkland. (Radiofoto UPI).

## Solamente Chile y Colombia participarán en la "Unitas"

NORFOLK, Estados Unidos, 29 (AP).—Solamente dos países sudamericanos —Chile y Colombia— participarán en las maniobras navales conjuntas UNITAS en el Caribe con Estados Unidos, aparentemente como resultado de la guerra argentina-británica en las Islas Malvinas, informó hoy el diario Norfolk Virginian Pilot.

En años anteriores también han tomado parte Argentina, Brasil, Ecuador, Perú y Venezuela. Todos ellos rechazaron la invitación este año. Uruguay no ha respondido, pero ya es muy tarde para su participación debido a que los buques de Estados Unidos ya están en el Caribe, dijeron oficiales navales.

Las maniobras UNITAS comenzarán mañana y durarán casi cinco meses, con la intervención de seis buques de la Armada estadounidense y aproximadamente 2.000 hombres. Se realizan anualmente desde 1959.

Los oficiales dijeron que la ausen-

cia de buques de otras naciones este año aparentemente es resultado del conflicto de las Malvinas.

El agregado naval venezolano en Washington, contralmirante Louis Durand, dijo el mes pasado que su país no intervendría en esta oportunidad debido a que, con la falta de cohesión interamericana en la crisis de las Malvinas, "no hay en absoluto razón para concurrir a maniobras de defensa interamericanas".

Afirmó que la decisión venezolana de no asistir no era una expresión de apoyo a Argentina, sino más bien una manifestación de desagrado por la desunión de América del Norte y América del Sur en la lucha en el Atlántico Sur, en la que Estados Unidos respaldó a Gran Bretaña.

Por Estados Unidos participarán dos submarinos, un buque con plataforma de aterrizaje, dos destructores y una fragata. Las naves se encuentran en la base naval Roosevelt Roads, en Puerto Rico, preparándose para las maniobras, dijeron oficiales navales.

## La juventud...

(Viene de la Pág. 1A)

Al mismo tiempo, un total de 300 médicos jóvenes participó en 6 operativos de salud en los sectores más afectados de estas mismas comunas, llegando hasta los hogares de los pobladores, albergues y establecimientos educacionales donde fueron llevados los damnificados. A esta campaña el estudiantado cooperó con 50 mil pesos para medicamentos.

Carlos Cabello, presidente de la Federación de Alumnos de la Universidad de Santiago, señaló que también se había iniciado una campaña de recolección de distintos elementos como alimentos no perecibles, ropa, especialmente infantil y frazadas.



**LUIS CORDERO**, el secretario Nacional de la Juventud, junto a los máximos dirigentes de los jóvenes universitarios, anunció ayer el compromiso de construir 2 mil viviendas para los damnificados.

Igualmente, sus alumnos están trabajando en los albergues establecidos en el Gimnasio Manuel Plaza y el Estadio Nacional. Los alumnos en su labor de recolección y traslado fueron ayudados por la línea Tur Bus.

Los jóvenes indicaron que la campaña de recolección continuará durante toda la semana.

Jaime Orpy, de FEUC, señaló que el domingo iniciaron la campaña de recolección, al mismo tiempo que se formaron diversas cuadrillas en las que participaron alrededor de 300 alumnos en trabajos de despeje en las poblaciones de Nufloa, Pudahuel, San Miguel y Quinta Normal. La labor se prolongó hasta las 5 horas, repartiendo ese mismo día cinco micros llenos de medicamentos, ropa y alimentos.

Equipos médicos llegaron también hacia los sectores más apartados, desde donde se derivó a establecimientos asistenciales a los casos más graves.

En cuanto al Frente Juvenil, Andrés Chadwick informó que también en la sede de la entidad se está recolectando ayuda. Asimismo se está coordinando la realización de un recital que se efectuará mañana a las 18.30 horas y en el cual el valor de la entrada será la entrega de alimentos no perecibles.

Por su parte, la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas informó que hoy entregarán a CEMA Chile 200 kilos de alimentos y gran cantidad de ropa recolectada por docentes y alumnos de ese plantel y el Liceo Manuel de Salas.

Al mismo tiempo señalaron que el lunes fueron repartidos entre los damnificados que se encuentran en el Estadio Nacional 232 almuerzos.

## Comienza...

(Viene de la Pág. 1A)

ta un dato confirmado, en el cual trabajan los Ministerios de Obras Públicas y de Vivienda.

### PREOCUPACION DE S.E.

"Deseo recalcar la preocupación de S.E. el Presidente de la República en relación con el problema y que se manifestara muy especialmente en la visita que hizo el lunes a los lugares donde están situados los damnificados en distintos puntos de la capital, que corresponden a gente de las poblaciones de Las Condes y Nuñoa. S.E. comprobó en el terreno con los alcaldes, el Comandante de la Guarnición y Jefe de la Zona de Emergencia, el intendente y el Ministro que habla, las medidas que se han adoptado y otras que estimó del caso", expresó el general Montero.

"En este momento estamos evaluando los daños, tanto en las propiedades privadas como en materia de caminos y puentes para ver la forma en que se va a enfrentar presupuestariamente el gasto que esto implica, considerando que las obras ya están iniciadas y que en las comunas afectadas por eso mismo se está trabajando intensamente. Ello incide en las salidas de los canales del sector suroriente y en la crecida del río Mapocho. Estas labores tienen prioridad, obviamente, porque estamos en pleno invierno y debemos prepararnos para cualquiera eventualidad futura, de manera que la población no corra ningún riesgo, ni, en lo posible, molestias", añadió.

### EXPRESION SOLIDARIA

Añadió el Ministro del Interior que el Gobierno desea expresar públicamente su reconocimiento a la ciudadanía entera; trabajadores, dueños de casa, estudiantes, en especial la juventud que ha estado presente desde el momento que se conoció la real dimensión de la emergencia, como asimismo la colaboración de las entidades del Voluntariado, con el objeto no sólo de ayudar a las personas damnificadas, sino también con el propósito de obtener medios materiales para hacer realidad esa ayuda.

Dijo que la expresión solidaria hacia los damnificados el Gobierno la

aprecia en toda su magnitud y considera que el país ha dado una vez más, ejemplo en la adversidad para enfrentar con optimismo y voluntad las dificultades que se han presentado con motivo del fenómeno natural.

### CONCEPTO DE DAMNIFICADO

Consultado el Ministro del Interior cómo se aplica el concepto de damnificado, señaló que era quien ha sido encuestado por el Ministerio, agregando que si una persona no ha pedido ayuda es porque no está damnificada. Manifestó que en cuanto a sectores medios y altos que resultaron perjudicados, expresó que existen prioridades y que el principio de subsidiariedad se aplicaba, inclusive cuando existe este tipo de emergencia. "La ayuda debe llegar a aquellos que más la necesitan, es decir, a la gente que no sólo perdió sus enseres, sino también sus casas o modestas viviendas".

Finalmente señaló que para evitar que se habiten de nuevo sectores ribereños, se tomarán determinaciones cuando se resuelvan los lugares donde se construirán las nuevas habitaciones.

### OBRA PUBLICAS

Por otra parte, se informó que la Secretaría Ministerial de Obras Públicas está elaborando un plan de emergencia para resolver masivamente los problemas derivados de los desbordes del río Mapocho y de diversos canales en el Gran Santiago, de acuerdo con instrucciones impartidas por el Presidente de la República.

Para llevar a efecto el plan de emergencia, la Secretaría Ministerial, Iris Valenzuela, ha celebrado reuniones con el Ministro de la Cartera, Intendente, alcaldes y jefes de obras de las Municipalidades para hacer las programaciones respectivas, además de realizar visitas a terreno. Con respecto a los problemas derivados de la salida del cauce del Canal San Carlos, el Departamento de Obras Fluviales de Vialidad está instalando en el socavo respectivo los elementos de malla y piedra denominados "gaviones" y conglomerado pétreo.

### NUEVOS EVACUADOS

En Graneros, debieron ser evacuados durante la noche y ayer en la mañana otras tres familias, integradas por seis adultos y tres menores.

En la localidad de La Isla, se evacuó a una familia, compuesta por tres adultos y dos menores.

En la población Doce de Febrero, de Coya, a cuatro familias integradas por ocho adultos y 16 menores.

En la localidad de La Puntilla, a tres familias, con un total de siete adultos y ocho menores.

En la localidad de "Las Majadas", al oriente de Santa Cruz, a 22 adultos y 35 menores.

Todas estas personas fueron trasladadas hasta albergues habilitados por las municipalidades y escuelas.

### DAÑOS

En Graneros las inundaciones derribaron 15 casas campesinas de adobe, las que habían sido desocupadas por sus moradores en la noche del sábado.

El camino de Rancagua a Peumo está interrumpido a raíz de un nuevo desborde del río Cachapoal, en el sector denominado California.

Ruta Cinco Sur transitable hasta San Fernando, luego que se instalaron dos puentes metálicos de emergencia en los kilómetros 59 y 72 en el sector de Angostura, donde las avalanchas destruyeron los puentes de hormigón.

El puente "La Cadena" en la Ruta Cinco Sur, sector de Rancagua fue reparado por vialidad, quedando expedito el tránsito vehicular.

La carretera entre San Felipe y Los Andes quedó habilitada en el sector de Curimón, al igual que el camino que conecta a las localidades de Putaendo y La Vicuña.

Finalmente, se informa que la Ruta Internacional a Mendoza ha sido afectada en las últimas horas por una serie de derrumbes, el más grave en el kilómetro 17, donde el pavimento fue completamente destruido en una extensión de 200 metros. Se estima que esta ruta permanecerá inhabilitada durante unos siete días, a partir de hoy.



Las aguas del Mapocho han comenzado a retomar su cauce normal, luego de haber experimentado la mayor crecida de los últimos treinta años. Restos de viviendas y enseres domésticos se aprecian en esta fotografía, captada en las proximidades del destruido puente Lo Curro, como testimonio de las desastrosas inundaciones.

Con Secretarías Ministeriales

## Intendencia coordina acción en las comunas damnificadas

Las autoridades dispusieron la inmediata ejecución de obras de defensa en el río Mapocho y canal San Carlos para evitar nuevos desbordes

Una reunión de emergencia sostuvo el Intendente de la Región Metropolitana, mayor general Carol Urzúa, con los secretarios regionales ministeriales de Obras Públicas, Educación, Transporte, Agricultura y Salud.

Al finalizar la sesión, el Intendente manifestó a LA NACIÓN que en esta oportunidad se habían coordinado las acciones para hacer frente a los problemas más urgentes que afectan a diversas comunas de la Región Metropolitana.

La autoridad regional indicó que la acción prioritaria se está llevando a cabo en la reparación del río Mapocho y Canal San Carlos; trabajos que efectúa la empresa privada con la supervisión del Ministerio de Obras Públicas.

Agregó que en todos los frentes ya se habían adoptado medidas en coordinación con todas las comunas afectadas.

Por otra parte, el Departamento de prensa de la Intendencia informó que no se han presentado problemas de epidemias en los albergues municipales, pero que se hace necesaria la donación de pañales desechables, ya que el 50 por ciento de los damnificados son niños y guaguas de meses de edad, incluso de días.

Se indicó que la situación en trans-

porte vehicular por calles de las comunas afectadas se encuentra en un gran porcentaje normalizado. Incluso la avenida Vitacura, que el domingo pasado se transformó en un río, en la actualidad está transitable, exceptuando la parte baja de la Rotonda Pérez Zuñovic que aún está inundada.

Otro sector importante que presenta problemas es la avenida Santa María, frente al Hotel Sheraton, cuya base fue socavada por la crecida del río Mapocho, y será necesario reconstruirla.

También el Ministerio de Obras Públicas está supervisando trabajos en la reparación de todos los puentes de acceso que resultaron dañados.

### TONELADAS DE AYUDA

Se informó que los obreros y empleados de la División El Salvador de CODELCO habían recaudado un cargamento de ocho toneladas, traducido en ropa, colchonetas, botas de lluvia, alimento no perecible y vestuario en general. Este donativo junto a una cantidad similar recaudada por empleados y obreros de la División Chuquicamata, llegará a la Intendencia desde donde será distribuida a los diversos albergues de las comunas de la Región Metropolitana.



En la ribera norte del Mapocho, en el sector de Pedro de Valdivia, se aprecia la secuela de destrucción dejada por el desborde del río, con los restos de tres de una docena de automóviles que fueron arrastrados por la corriente al derrumbarse el terraplén.

## A La Granja llevarán a los pobladores de "El Esfuerzo"

Se adelantó la erradicación ante los problemas por las inundaciones de ese sector

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo dio instrucciones a sus organismos para que adelanten la erradicación de los pobladores del campamento "El Esfuerzo" de Las Condes a unidades habitacionales de la población "El Castillo", de La Granja.

La medida se adoptó debido a que estas familias resultaron damnificadas con el último temporal que afectó a la Región Metropolitana y principalmente al sector oriente de la ciudad con el desborde del río Mapocho y el Canal San Carlos.

El Secretario Ministerial del sector, Ramón Gutiérrez Henríquez, informó que se adoptaron medidas especiales de emergencia, en cuanto a la situación de los campamentos marginales cuyos habitantes debieron ser evacuados y que dadas las condiciones en que quedaron sus inmuebles no podrán regresar a ellos.

Todo el personal técnico de la Secretaría Ministerial y del SERVIU concurren a todas las comunas de la capital con el objeto de cuantificar y evaluar los daños provocados por el temporal.

Además se dispuso que comisiones de la Secretaría Ministerial se coordinen con los municipios acerca de las medidas que deben adoptarse.

En el recorrido efectuado por los funcionarios del sector se pudo comprobar que las zonas más afectadas son el sector puente Lo Curro, el campamento "El Esfuerzo" y el desborde del Canal San Carlos a la altura de Lo Hermida. En este lugar los vehículos del SERVIU colaboraron estrechamente con personal de Obras Públicas y de la Municipalidad de Nuñoa en la reparación y la formación de un dique que impida rebasarse al citado canal.

Asimismo se realizaron inspecciones por otros sectores comprobando que los daños fueron menores y que éstos están siendo atendidos en la debida forma por los respectivos municipios.

Sin embargo, los funcionarios del sector vivienda continuarán con estas inspecciones con el objeto de evaluar completamente los daños y ver en el terreno mismo la forma de solucionar las dificultades que se presenten.

Por otra parte la Intendencia emitió un comunicado para advertir a la ciudadanía a fin de que no sea sorprendida en su buena fe, señalando que "quienes recolecten ayuda visitando domicilios deben estar debidamente acreditados para tal función por los municipios de las diversas comunas, organizaciones del voluntariado reconocidas y autorizadas, o bien por la propia Intendencia de la Región Metropolitana".

También se recomendó priorizar la donación entregando lo más necesario como: alimento no perecible, pañales desechables, frazadas, colchonetas, ropa de vestir, especialmente para niños.

Se aseguró que la ciudadanía podía tener la certeza de que todos estos elementos han sido y continúan siendo debidamente canalizados hacia quienes más los necesitan.

### AGRICULTURA

Dentro del transcurso de esta semana a través del Ministerio de Agricultura se dará a conocer un completo informe sobre los daños que causó el temporal en la Región Metropolitana y el resto del país. Así lo indicó el Secretario Ministerial de la Región Metropolitana, Sergio Oyarzún.

El pesonero manifestó que el rubro agrícola más afectado por las inundaciones en el Área Metropolitana fueron las siembras de invierno, especialmente las del trigo y también las hortalizas. Agregó que la certeza de los cultivos afectados se podrá conocer una vez recibidos los informes solicitados a los jefes de servicios agrarios en distintos lugares de la Región Metropolitana.

## Reanudado tránsito por el Longitudinal

Informe general de carreteras

El Ministerio de Obras Públicas a través de sus distintos departamentos, está colaborando directamente en la solución de los problemas ocasionados por las intensas lluvias que afectaron las Regiones V, VI y especialmente la Metropolitana.

Gracias a su oportuna acción quedó restablecido ayer en la mañana, el tránsito de vehículos en el Longitudinal Sur tanto en Paine como en la localidad de Peor es Nada, los sectores más afectados por las inclemencias del tiempo.

Por esta área de la importante vía nacional solamente podían transitar hasta ayer, vehículos livianos mientras se hacían todos los esfuerzos posibles para que también lo hicieran los de carga y buses.

Esta tarea fue cumplida luego de arduos trabajos ejecutados durante la noche, por cuadrillas de Vialidad. Personal de Obras Públicas, por su parte, transportó y armó el puente Bailey, el que quedó habilitado en el sector Angostura-Puente Peuco en el kilómetro 48 del Camino Longitudinal.

### INSPECCION DE LAS OBRAS

Por orden del Ministro de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert, viajaron a los lugares más conflictivos a inspeccionar las obras de reparación, el director de Vialidad ingeniero Remberto Urrea y el jefe de Puentes, ingeniero Gonzalo Carrasco.

También quedó habilitado —en el límite de las VI y VII Regiones— el paso por la variante que Obras Públicas está construyendo para ferrocarriles y que será utilizado una vez que las aguas del embalse El Convento Viejo ocupen la zona por donde actualmente pasa el tren.

### SITUACION NORMAL EN LOS EMBALSES

Por su parte, el Director de Riego Luis Larraín señaló que no se han producido daños en los embalses y que solamente hubo inquietud en el de Convento Viejo, al llegar las aguas a 70 centímetros del coronamiento del

## Onda glacial mata ganado en zona sur

COYHAIQUE (Valentín Álvarez, corresponsal). — Animales muertos, pérdida de forrajes, sembrados congelados, cortes en los suministros de energía eléctrica a la población y otras las trágicas consecuencias que ha dejado la onda de temporales de viento, lluvia y nieve que azota la Undécima Región de Aysen desde hace varios días.

Durante los últimos días, la Región ha debido soportar una onda de intenso frío llegando a temperaturas de hasta 25° C bajo cero. En las zonas de Balmaceda, 10° C bajo cero; Coyhaique, Alto, 22° B. C.; Puerto Ibáñez, 20° b.c.; Nirehuano y Bato Nuevo, 25° b.c.; Puerto Aysen, 18° b.c.; Coyhaique, 13° y Cochran, 16°.

Estas bajas temperaturas han ocasionado daños de consideración, además de las roturas de cañerías de agua potable, suspensión de las actividades escolares, ríos y arroyos congelados, accidentes de tránsito y peatonales, etc. Además, numerosos vehículos motorizados, petroleros y bencineros han sufrido roturas en sus motores y ejes.

Por otra parte, los motores Diesel de la Planta Eléctrica de Coyhaique de Aysen, que se utilizan para el suministro de energía a la población, se han interrumpido por las bajas temperaturas.

### RIO ARREDONDO

Las bocanatas de la Planta Hidroeléctrica de Río Arredondo, en Puerto Aysen, se obstruyeron por las heladas y nieve acumulada, no entregando energía suficiente para Puerto Aysen, Puerto Chacabuco, Villa Los Hornos, Coyhaique, Valle Simpson, Villa El Blanco y Balmaceda, lo que obligó al corte del suministro de energía para alumbrado público y reiterados apagones en las ciudades mencionadas.

### TERREMOTO

Las bajísimas temperaturas se comparan, según antiguos pobladores, a lo ocurrido en 1956, fecha en la cual hubo hasta temperaturas glaciales. Incluso, se ha señalado que volvería a ocurrir lo que en aquel entonces se llamó el Terremoto Blanco, en 1966, que también provocó inundaciones.

Los agricultores y ganaderos informaron que hay cuantiosas pérdidas ya que el forraje anual ha sido totalmente inutilizado. Actualmente, las cosechas de las praderas están totalmente quemadas por las escarchas y bajas temperaturas.

"Los animales, —señalaron— han comenzado a enfriarse en forma lastimosa y esto puede concluir con un alto índice de pérdidas en el ganado".

La naturaleza se ha ensañado con los habitantes de estas regiones que llegan a más de 65.000. Si los fríos nevaciones continúan, los diversos productos comenzarían a escasear especialmente la carne bovina y ovina, elemento de consumo habitual y de primera necesidad, por la muerte de las reses por falta de forraje y fríos paralizantes.

Ganaron a Argentina dos a uno

# ITALIA DESTRONO A LOS CAMPEONES

Con goles de Tardelli y Cabrini, los italianos quedaron a un paso de llegar a las semifinales del Campeonato Mundial

Con un resultado inesperado comenzó la segunda ronda de la Copa '82. En Sarriá, una vez más, la fuerza le ganó al fútbol

BARCELONA, (Por Gerardo Ayala, Especial para LA NACION, Vía Télex).— El primer tiempo fue un virtual atentado al fútbol. En esos 45 minutos iniciales, Italia ablandó a golpes a Argentina y en la segunda fracción decididamente le puso la lámpara a los sueños albicelestes de retener la copa del mundo.

Un triunfo importantísimo el de los italianos, pero lamentablemente no conseguido con armas que sean muy dignas de imitar.

Ni siquiera con un "cuenta golpes" podría calcularse con exactitud todas las patadas que Gentile le pegó a Maradona en un intento innegable de ablandar a quien es el arma más efectiva dentro del equipo de Menotti.

En esa fracción inicial, decididamente los "azzurri" se dedicaron a destruir sin contemplaciones cualquier asomo de fútbol que pudiera verse en la cancha.

Marca a presión, utilizando el famoso foul reiterativo, con la complicidad del árbitro rumano Rainea, que se dio el lujo de mostrarle tres tarjetas amarillas a los argentinos por reclamar los golpes recibidos.

Lamentablemente, el equipo albiceleste se dejó arrastrar a este tipo de juego que en nada le favorecía y es así como comenzó a responder golpe por golpe y dejó de lado su mejor técnica futbolística que podría haberle llevado a la victoria.

Inoperantes Kempes y Díaz, sin espacio para nada Maradona a Argentina sólo le quedó la infatigable movilidad de Ardiles y la voluntad de Bertoni para intentar cambiar la suerte del encuentro. Como no lo conseguía estando ya en pleno segundo tiempo, la desesperación hizo presa de los hombres albicelestes, que comenzaron a adelantarse desproporcionadamente.

## La Nación en el mundial 82

Santiago de Chile, Miércoles 30 de Junio de 1982

Cuerpo B

Ese error fue fatal. Porque Italia cuenta desde mediocampo hacia arriba con un tercio de jugadores que juega bien el fútbol: Antognoni, Conti y Rossi. Entre ellos supieron explotar los espacios vacíos, confundieron a los escasos defensores que dejó Argentina delante de Fillol, y permitieron la llegada libre de Tardelli y Cabrini que a los 56' y 62' pusieron dos cifras lapidarias para el campeón del mundo.

Descontó Passarella con un tiro libre, pero casi de inmediato Gallego se hizo expulsar con lo cual no hubo posibilidad para la reacción de Argentina.

### CONCLUSIONES DE ESTE PARTIDO

Primero, que Menotti —como todo ser humano— también se puede equivocar, porque la formación argentina, con Kempes y Díaz, no era la aconsejada para superar a una defensa tan cerrada como la italiana. La mejor prueba es que Calderón, jugando apenas media hora, hizo más que ambos juntos.

Segundo, que definitivamente Maradona es un buen jugador, pero está muy lejos de ser el sucesor de Pelé. El "negro" brasileño era capaz de ganar un mundial por sí solo y el "pi-bé" argentino, a veces —como ayer— no puede ganar ni siquiera un partido.

Y tercero que este grupo lo debería ganar Brasil al "galope". Porque Argentina ya está casi fuera de carrera e Italia no puede pretender clasificarse tan solo pegando golpes y utilizando la tremenda habilidad de Bruno Conti.

### SINTESIS

CANCHA: Estadio Sarriá de Barcelona.

GRUPO "C", segunda fase de la Copa del Mundo

ARBITRO: Rainea (Rumania). Guardalíneas: Galler (Suiza) y Lacarne (Argelia)

PUBLICO: 40.000 personas

ITALIA (2): Zoff; Cabrini, Collovati, Gentile, Scirea; Orsini (Marini), Tardelli, Antognoni, Conti, Rossi y Graziani. DT: Enzo Bearzot.

ARGENTINA (1): Fillol; Olguin, Passarella, Galván, Tarantini; Ardiles, Gallego, Maradona; Bertoni, Díaz (Valencia) y Kempes (Calderón). DT: César Luis Menotti.

GOLES: 56' Tardelli, 62' Cabrini y 83' Passarella

LA FIGURA: Bruno Conti

EL "TRONCO": Mario Kempes.



ANTONIO CABRINI anotó el segundo gol italiano para "sepultar" las ilusiones argentinas. En el recuadro, Giancarlo Antognoni, un volante importante en el triunfo sobre los trasandinos.

## Empató a cero con Inglaterra

# ALEMANIA TUVO MUCHO RESPETO

Partido: Inglaterra 0, Alemania Occidental 0. Grupo B.

Cancha: Estadio Santiago Bernabéu de Madrid.

PUBLICO: 80.000 espectadores.

Arbitro: Arnaldo Coelho de Brasil.

Goles: No hubo.

Cambios: Reinders (Littbarski, 17' Al.), Müller (Fisher, 28' Al.), Francis (Woodcock, 32', Ing.).

Tarjeta amarilla: Stielike (Al.).

Alemania: Harald Schumacher, Manfred Kaltz, Karl-Heinz Forster, Ulrich Stielike y Hans Peter Briegel. Paul Breitner, Wolfgang Bremmler y Hans Müller. Bernd Forster, Uwe Reinders y Karl Heinz Rummenigge.

Inglaterra: Peter Shilton, Nick Mills, Terry Butcher, Phil Thompson y Kenny Sansom. Steve Coppell, Bryan Robson y Ray Wilkins. Trevor Francis, Paul Mariner y Graham Rix.

REGULAR: A pesar que el primer tiempo del partido no entusiasmó al público asistente al estadio Santiago Bernabéu, y en ciertos pasajes el fútbol se volvió tedioso, Inglaterra fue superior al conjunto alemán que por preocuparse más de anular a sus riva-

les no se creó ninguna oportunidad clara de gol.

En los primeros 8 minutos las acciones estuvieron parejas. Sin embargo, Inglaterra llevó más peligro para Schumacher y a los 3 minutos un potente tiro de Copell hace "volar" al arquero alemán. A los 10' es Wilkins quien desde fuera del área grande dispara pero desvia. Desde este momento, Inglaterra se para mejor en el campo y tiene más ataque y llegada al área rival, no obstante los alemanes hacen una férrea defensa que es difícil rebasar. A los 20' Minutos un golpe de cabeza de Robson encuentra adelantado al arquero alemán que reaccionando en forma excelente desvia al tiro de esquina.

Las jugadas más peligrosas para los ingleses fueron un ataque por la izquierda de Breitner que centra y Rummenigge no logra conectar. A los 33' en una jugada individual, Breitner saca un derechazo que obliga al arquero inglés a desviar. Con estas dos jugadas Alemania pareció equilibrar el juego. Sin embargo no inquietó mayormente a Inglaterra, quien también dominó claramente en los últimos 8 minutos de la primera fracción.

El segundo tiempo, que se inició sin cambios, mostró el mismo ritmo de juego e incluso más bajo aún por las escasas jugadas de peligro en ambas áreas.

A los 14' Briegel tiene la oportunidad, pero la desperdicia. Entre esta acción y hasta el minuto 25 hay más ataque alemán, aunque el escaso contrataque inglés es rápido y parado con infracciones.

Es así como Stielike hace foul a Robson y el árbitro muestra la primera y única tarjeta amarilla del partido.

A los 33' Robson de golpe de cabeza envía la pelota sobre el travesaño y a los 35' una jugada de Rummenigge



UNA DE LAS ESCASAS llegadas de Alemania con Karl Heinz Rummenigge como protagonista principal, mientras Shilton, atento, sigue la jugada (Radiofoto UPI).

(Pasa a la Pág. 6-B)



A las 18.30 horas, en Juan Pinto Durán

## Santibáñez tratará de explicar el fracaso...

Con las "estacas" afiladas recibirá esta tarde a la prensa el entrenador nacional Luis Santibáñez quien se excusó de hacer declaraciones a su llegada desde España, para responder sobre el fracaso de la selección de fútbol.

El encuentro, al que "invitó" Luis Santibáñez, no sabemos si a toda la gente que estaba en Pudahuel el sábado o a la prensa deportiva, servirá de despedida al técnico como entrenador nacional, cuyo contrato terminaba justo en el último partido del campeonato.

Al margen de lo que Santibáñez dirá, se supo que tomó la determinación en los días anteriores a la fecha al leer y releer toda la prensa chilena; al escuchar en casetes grabados, los comentarios radiales y de los partidos jugados por la selección nacional en el Mundial. Para ello ha pasado encerrado estudiando su "defensa" en la que hay todo tipo de explicaciones para disculpar lo que ocurrió en el "fracaso" español.

Al margen de lo que él haya decidido se ha logrado saber que esta es una buena medida psicológica, (aconsejada por un profesional) que adoptó en el avión, cuando venía de regreso a Chile. De esta manera aplicaba los mismos periodísticos, a los que supone, hoy, encontrará más calmados, y así aprovechará de no contestar con alguna frase desmedida las consultas que se le pretendieron hacer en Pudahuel. Si a esto se agrega que en Pinto Durán estará acompañado de dirigentes de la Asociación Central, para calmar los ánimos y "moderar" el debate, se tiene un cuadro completo de que la medida que adoptó el técnico fue de dar la cara —tal como lo dijo— pero cuando quisiera y estimara conveniente y no cuando correspondía.

Hoy, puede que la cuenta Santibáñez sea aún oportuna, pero no como habría sido el mismo día de la llegada. En fin, en la última "jugada" del ex técnico de la selección, habrá que aceptarlo.

## La Nación en el mundial (82)

### Lato: "Trataremos de ganar el campeonato"

□ A los 32 años, el calvo jugador polaco jugó su partido número 100

BARCELONA. (Especial para La Nación). — "Etuvinos antes del torneo sin demasiados encuentros internacionales y eso nos fue quitando forma, pero ahora estamos en carrera para poder ganar el título mundial". Es Gregor Lato, de 32 años, quien contra Bélgica alcanzó la cifra de 100 partidos defendiendo la camiseta nacional.

"Al principio notamos esa falta de preparación futbolística y quizás ello nos hizo ver como un equipo flojo y sin padrón de juego definido. Sin embargo, ya contra Perú alcanzamos un nivel verdaderamente aceptable y ahí están los resultados" agregó Lato.

"Ahora, recientemente contra Bélgica, creo que cumplimos el mejor partido del campeonato, porque le ganamos a un equipo difícil y que era uno de los favoritos. Claro, esto no significa que ya estamos en semifinales, porque aún nos queda el encuentro contra los soviéticos y con ellos será también duro" prosiguió el polifuncional jugador polaco.

#### EL ADIOS

A los 32 años, Lato piensa que este será su último mundial. "En efecto, considero que este será mi último mundial, porque en Polonia están surgiendo jugadores jóvenes que llenarán cualquier vacante. Entonces, nosotros, los "viejos", no podemos coartar sus carreras. Después de este mundial seguiré jugando, pero sé que mi adiós definitivo está cercano. Llevo tres mundiales y presiento mi despedida".

Y esa despedida será con el campeonato? "En estos momentos creo que estamos en un nivel competitivo que podemos pensar en el título. Vamos a luchar por ello y sé que tenemos todo para conseguirlo. Es más, después de ganarle a Bélgica pienso seriamente en ser los campeones".

### En Bélgica sólo lamentos

□ Jugaron con "zapatos de plomo" dice un comentarista en Bruselas

BRUSELAS. (ANSA). — Los medios de comunicación belgas lamentan que la selección de fútbol de su país probablemente quedará eliminada del Mundial después de la derrota que sufrió por 0-3 en Barcelona frente a Polonia.

La prensa belga recalca que los polacos jugaron ayer con más garra que en los partidos anteriores y que los belgas jugaron por debajo de sus

posibilidades, lo que induce a creer que no pueden nutrirse grandes esperanzas respecto al partido que los belgas han de disputar el jueves próximo con la URSS.

"Los belgas jugaron como bailarines, con zapatos de plomo", escribió un comentarista, mientras que otros destacaron la diferencia de juego entre el partido de ayer y el que los belgas jugaron con Argentina.

#### Prensa polaca

### "Gran espectáculo en Barcelona"

VARSOVIA. 2 (ANSA). — Toda la prensa polaca publica en primera plana detalladas crónicas del partido que la selección de su país ganó ayer en Barcelona por 3-0 a Bélgica.

Elocuentes resultan los títulos de algunos diarios: "Espectáculo estuendo en Barcelona", "La victoria contra Bélgica en un estilo digno de campeones", "Juego sorprendente de los blanquirojos", "Los diablos rojos no dan miedo al equipo de Piechniczek".

El comentarista del diario deportivo "Przegląd Sportowy" (Reseña del Deporte), analizando el triunfo de los polacos, escribió: "En el país que vive en la inquietud la noche del lunes al martes fue sin duda la mejor en mucho tiempo".



LA PRENSA POLACA destaca selección sobre Bélgica. (Radiofoto UPI).

Alfredo Di Stéfano

### "No comprendo a los austriacos"



MADRID. (ANSA). — "No comprendo qué le sucede a Austria", dijo Alfredo Di Stéfano comentando la inesperada derrota que aquel equipo sufrió en Madrid por 0-1 frente a Francia.

Austria era la gran favorita de su rueda y, en cambio, pasó al de "ceñicenta". Ahora todo el mundo señala que el juego de los austriacos es lento y carece de ideas. El mismo entrenador Georg Schmidt no consigue explicar el comportamiento de sus pupilos.

"Austria juega un fútbol lento, muy tranquilo, de un defensivismo impresionante. Parece un equipo de veteranos que, en el momento en que es necesario un sprint se encuentra con jugadores que se rompen", agregó Di Stéfano.

DI STEFANO. — Para el otrora famoso jugador, los belgas defraudaron en su presentación ante Polonia.



JUNTO A LATO. — Boniek forma una dupla que cuando se junta puede derribar cualquier planificación defensiva.

## BONIEK, el "verdugo" belga

□ Ahora, luego de los tres goles que anotó frente a Bélgica, todos se fijan en esta nueva estrella que nace en España

BARCELONA (Especial para La Nación). — A los 26 años, Zbigniew Boniek, —volante polaco— ya es una figura conocida en todo el mundo, porque luego de anotar tres goles en el encuentro que su equipo ganó a Bélgica, ¿quién no lo conoce?

Sin embargo, el continúa sereno. La fama aún no lo ha mareado, porque presiente que ella es efímera como muchas cosas en la vida.

"Nunca hablo de triunfos personales, porque los partidos los ganan los once que entran a la cancha. Si, contra los belgas, tuve la fortuna de anotar los tres goles con que ganamos, pero eso no puede ocultar el tremendo trabajo de mis compañeros quienes fueron pavimentando el camino para mis anotaciones".

Es la humildad de un jugador que hace rato traspasó las fronteras de su patria. Es más, tiempo atrás, cuando a César Luis Menotti se le consultó cuáles serían las figuras del campeonato, el técnico trasandino mencionó: "Todos hablan de Zico o Maradona, pero todos olvidan a Boniek que, a mi juicio, será una de las revelaciones".

"Claro, lei eso que dijo Menotti, pero yo nunca he buscado ser estrella... Lo mío es trabajar por mi equipo y nada más. Desde que llegamos a España nos propusimos tener una buena actuación para no derrumbar la imagen de los mundiales anteriores, en-

#### DESDE EL GRUPO

**A**

tonces toda nuestra actuación tiende a superar lo preterito".

¿Clasifican para semifinales?

"Nos queda un partido con Unión Soviética. Claro, tenemos cierto favoritismo, pero debemos esperar el desenlace del último partido para celebrar... No me gusta hablar antes, porque el fútbol se gana en la cancha y no en el juego conceptual".

¿Qué sabe del fútbol italiano?

"Bueno, muchas cosas, porque me he informado mucho. Además, como ire a jugar a Turín debo estar bien informado".

Es Boniek, el de los tres goles a Bélgica, que, cuando termine el Mundial, debe viajar a Italia para proseguir su rutilante carrera futbolística, esa que hoy está en el pináculo de la fama...



CONSAGRACION. — Sus tres goles ante Bélgica son el mejor aval para creer en la definitiva consagración de Boniek.

### Beskov, el guía soviético 82

□ El técnico confía en llegar a la final del Campeonato Mundial

MOSCU. (UPI). — El entrenador del equipo nacional soviético, Konstantin Beskov, de 61 años, cree algo así como una revolución en el fútbol ruso desde que se hizo cargo de la selección en 1979.

Fiel exponente del fútbol de ataque, que cambió la imagen soviética de equipo en un conjunto que ahora quiere avanzar en busca de goles y, como resultado, la Unión Soviética se ha convertido en una de las selecciones favoritas para ganar la Copa Mundial de España.

La selección ha jugado 16 partidos sin ninguna derrota desde que el equipo perdió con Alemania Occidental por 3-1 en Tbilisi en noviembre de 1979.

Durante esa campaña Rusia derrotó a Brasil 2-1 en Río de Janeiro y empató 1-1 con los campeones mundiales de Argentina en Mar del Plata, en diciembre, en un mes en que los jugadores soviéticos estaban en la mitad de su receso de invierno.

Vyacheslav Koloskov, encargado del departamento de fútbol del Comité de Deportes Soviético, explicó que "teníamos una fuerte defensa y allí radicaba la fuerza de nuestro equipo, pero esto ha sido cambiado por Beskov".

"Tal vez las cosas no han marchado exactamente como el quisiera, pero el ataque es ahora arma principal en el juego soviético".

Beskov ha tenido una buena cantidad de problemas en la estructuración de un equipo ganador a nivel mundial.

Su jugador estelar, David Kipiani, perdió la mayor parte de la temporada soviética después de quebrarse una pierna en un partido contra Real Madrid en España y Beskov también perdió, esta vez en forma permanente, al astro del Dynamo de Kiev, Alexandr Berezhnoi, quien fue castigado a perpetuidad por la federación soviética debido a su persistente aflicción a la bebida.

Pero Beskov se las ha ingeniado para mezclar el talento de varios jugadores que juegan por los equipos Spartak de Moscú, Dynamo de Kiev y Dynamo de Tbilisi con un golpe maestro de psicología dentro del seleccionado.

Beskov, que también entrena a Spartak de Moscú, decidió invitar a los directores técnicos del Dynamo de Tbilisi, Nodar Akhalkatsi, y al del Dynamo de Kiev, Valeri Lobanovski, para que le ayuden a guiar a la Unión Soviética a un alto lugar en España.

Eso agradó a la mayoría de los jugadores del equipo e hizo su trabajo mucho más provechoso.

Beskov informó que los tres técnicos estaban trabajando bien juntos y que estaba exhortando a los jugadores a escribir en una hoja de papel, pero sin nombre, indicando su idea de lo que debe ser el equipo.

Beskov y sus asistentes tienen la palabra final, por supuesto, pero su iniciativa y la respuesta de los jugadores indican que el equipo soviético realmente podría llegar a la final de la Copa Mundial en Madrid el 13 de julio.

#### Boniek

### "Estoy sorprendido"

BARCELONA. (AP). — El astro del fútbol polaco Zbigniew Boniek dijo estar tan sorprendido como el resto del mundo por los tres goles que anotó contra Bélgica.

"Fue la primera vez que anoté tres goles con la selección polaca", comentó el pelirrojo delantero. "Pero fuera de la cancha soy tímido y me preocupa conservar mi intimidad y mi vida privada".

Pero el nombre del delantero de 26 años era el único mencionado por veintenas de periodistas que se congregaron en el lugar de concentración del seleccionado polaco en el Hotel Gispert, a unos 50 kilómetros de Barcelona.

"No soy un astro. No soy un caudillo y no quiero ser considerado como tal", dijo casi en un susurro mientras era bombardeado con preguntas. "Trato de jugar bien y quiero que mi equipo gane. Soy simplemente un futbolista más, que hoy se siente muy feliz".

Los tres goles de Boniek fueron la nota saliente de la victoria sobre Bélgica, que había dado la gran sorpresa de vencer al campeón Argentina por 1-0 en el partido inaugural.

"Mi primer gol a los tres minutos fue fatal para los belgas, que perdieron el control del partido", dijo Boniek. "Cometieron errores increíbles, dejaron brechas enormes en su defensa y concentraron sus ataques por nuestro centro atestado".

Boniek dijo que el triunfo de Polonia no fue una sorpresa.

"Tuvinos un mal comienzo y no jugamos bien en nuestros dos primeros partidos. Teníamos un equipo taloso pero joven e inexperto", agregó. "Debo admitir que hubo un gran pesimismo después de nuestro empate sin goles con Camerún".

"Pero yo tenía confianza en que podíamos mejorar. Teníamos que jugar con oponentes más difíciles. Reaccionamos vigorosamente ante las dificultades. En esta etapa confiamos en nuestra defensa cerrada, que es la gran sorpresa del torneo para nosotros. No pude haber pensado que la defensa jugaría tan bien aquí", dijo.

"La confianza creció con los cinco goles anotados en el segundo tiempo del partido con Perú", agregó.

## A Brasil lo elogian todos

MADRID (ANSA).— A la continuada serie de elogios que estos días dedica la prensa española a la selección del Brasil y sus fanáticos, "ABC" añade toda una de sus páginas.

Bajo el título de "Brasil, un excelente public relations de sí mismo, dentro y fuera del campo", el citado diario conservador, se refiere a "la atractiva imagen de los brasileños".

Pone de relieve seguidamente "su aire festivo de carnaval anticipado, sus maneras alegres y confiadas, su simpatía arrolladora, con la promesa de que van a seguir dando el espectáculo" en esta segunda fase del Mundial.

### MARADONA YA ES IDOLO

Y eso que en la Ciudad Condal tendrán como adversario importante a Argentina, actual campeón del mundo y en cuyas filas figura el "as" —ya idolo de los barcelonistas— Diego Maradona. Pero a Brasil eso no le importa, no le preocupa. Ellos van a lo suyo, que es jugar al fútbol, y jugar bien, hacer goles y, si pueden y los dejan, llevarse a Río su cuarto título mundial, y si las cosas no cambian mucho parece que lo van a conseguir, porque hasta el flaco Menotti reconoce que Brasil parte como favorito.

### ESPAÑA PREOCUPA A LA HINCHADA

"Esta actitud alegre y confiada de los "canarinhos", prosigue "ABC", "actitud que se transmite a toda la "torcida", contrasta con la hosca postura de otros países".

España incluida—, que ven "fantasmas" por todas partes.

Y es que mientras los brasileños confían en sus propias fuerzas, los españoles tienen motivos para sentirse preocupados.

A Brasil qué le importan que le hagan un gol, si ellos están seguros de hacer dos, tres o los que necesiten...?, continúa el citado diario.



TONINHO CEREZO. — El "topón" brasileño es uno de los preferidos por la "torcida".

## Huestes cariocas buscan conquistar Barcelona...

BARCELONA, España (API).— Las huestes futbolísticas brasileñas avanzan sólidamente para conquistar Barcelona, después de dejar rendida a Sevilla por el arte y el gol generosamente brindado en los campos del grupo VI de la Copa Mundial.

El primer entrenamiento en Barcelona ratificó para los aficionados de la provincia de Cataluña que Brasil busca mantener el fútbol artístico y efectivo que lució en Sevilla, donde el equipo dirigido por Tele Santana delumbra a los comentaristas y aficionados.

El 8-1 con que el equipo brasileño apabulló al Canobellas, un conjunto de tercera división de Cataluña, fue aplaudido calurosamente por los aficionados que asistieron al partido de ayer en el campo del Sabadell.

Los pases exactos, las jugadas de efecto y la búsqueda permanente del gol se repitieron ante los aficionados catalanes como hasta la semana pasada los brasileños lo hicieron en el campo del Maitrena del Alcor en entrenamientos, y en los estadios Sánchez Pizjuán y Benito Villamarín, en partidos por el grupo VI ante Unión Soviética, Escocia y Nueva Zelanda.

Pero la selección brasileña en su presentación ante el público catalán mostró una nueva arma, el centrodelantero Roberto "Dinamita", quien tras marcar cuatro goles se mostró en excelente forma para sustituir a Serginho, titular que está con un tirón muscular.

"Brasil siempre tiene sorpresas", señaló un comentarista futbolístico de Barcelona, que comenzó a acompañar con gran interés los preparativos de Brasil para participar en el grupo de la segunda fase, con Italia y Argentina.

"No llegué a España para ser titular, sino para colaborar con el equipo, sea en el banco o en los partidos", dijo Roberto, la sorpresa inicial de los brasileños en su avance para conquistar el fútbolístico de Europa.

Pero el entrenador Santana insistió que ante los "imprevisibles" partidos con Italia y Argentina mantendrá el equipo titular que jugó y venció a Escocia 4-1 y a Nueva Zelanda 4-0, Oscar, Waldir Peres, Leandro, Falcao y Socrates, Zico, Serginho y Eder.



ZICO. — "Nos preparamos para ser finalistas y vamos a llegar a la final, porque no le tememos ni a los argentinos ni a los italianos".

## ZICO: "Jugaremos para ser los campeones"

□ Eder: "Ganaremos a italianos y argentinos"

BARCELONA (AP).— El seleccionado de Brasil, que "está jugando como para ser campeón mundial", espera a que se defina Italia entre y Argentina cuál será su primer adversario de la segunda ronda.

Mientras, los jugadores brasileños siguen entrenando y descansando en su hotel Masbado, a 50 kilómetros de esta ciudad.

El entrenador Tele Santana y los jugadores expresan cada vez más optimismo por las posibilidades brasileñas de obtener su cuarto título mundial de fútbol.

El mediocampista Zico, del Flamengo de Río de Janeiro, dijo que "Brasil está jugando como para ser campeón mundial".

Zico hizo resaltar el gran estado físico y anímico de Brasil, que venció a todos sus tres adversarios de la primera ronda.

"A nosotros nos es indiferente quien pueda ser nuestro adversario en una final en Madrid, porque estamos en condiciones de ganarle", dijo.

Los brasileños sufrieron ayer un susto cuando su defensa lateral derecho Leandro sufrió una "contracción muscular" encima del hígado, que más tarde ordujo un hematoma. Leandro chocó con un jugador de un equipo español de tercera división en un entrenamiento.

Pero se supo que el jugador se está recuperando bien y que muy posiblemente pueda alinearse en el primer partido de Brasil en el grupo "C", aquí, el 2 de julio.

Brasil enfrentará al perdedor entre Argentina e Italia. Si hay empate, su adversario será Italia.

Los otros tres jugadores que sufrían de problemas musculares, el centrodelantero Serginho, el mediocampista Falcao y el propio Zico, ya están recuperados y podrán alinearse el viernes.

Un aspecto notable del seleccionado brasileño es



ALEGRIA. — El plantel de Brasil entrena fuerte, pero no deja de sonreír y pensar en el título.

### Tele Santana

## "Los dos equipos del grupo son peligrosos"

BARCELONA, (DPA).— Tele Santana, entrenador brasileño, cree que los demás equipos del Grupo "C", Argentina e Italia, son por igual peligrosos.

"Hay quienes menosprecian a los italianos, pero yo tengo mis precauciones", dijo el técnico hoy a los periodistas en Barcelona.

El equipo brasileño debutará en su grupo el próximo día 2 de julio en el Estadio del Español de Barcelona enfrentando al perdedor del partido entre Argentina e Italia.

"Me da lo mismo Italia o Argentina, los dos son peligrosos", dice Santana.

### BRASIL SIN CAMBIOS

El entrenador brasileño sigue su línea trazada de an-

### DESDE EL GRUPO

la aparente indiferencia con que miran sus encuentros frente a Italia y Argentina.

El puntero izquierdo Eder dice que el seleccionado espera a italianos y argentinos "con mucha tranquilidad".

Zico dijo que Brasil "no teme a ningún adversario" y Santana dice que el equipo sigue su preparación sin "preocuparse" de nada más.

El técnico brasileño expresó complacencia por la limpieza que ha habido en general en el torneo y la mano firme con que los árbitros han cortado todo intento de juego duro.

"Pensábamos que iba a ser una Copa violenta, pero hasta el momento no la ha sido", dijo Santana.

Esto satisface a los brasileños, que temían que el juego duro pudiera afectarles y causar alguna baja en el seleccionado.

Sin embargo, Santana y sus jugadores reconocen que la segunda fase es, claramente, más difícil.

"El nivel de juego, que ha sido un poco bajo en la etapa inicial, deberá subir en la segunda y los adversarios son mucho más difíciles", dijo Santana.

Los brasileños asistirán mañana al partido inicial del grupo "C", entre Argentina e Italia, para ver en acción a sus dos siguientes adversarios.

## La Nación en el mundial '82

César Menotti, al referirse a los brasileños

## "Ellos se desarmen en defensa"

□ "En mi selección todos piensan en reválidar el título de campeón", acotó el entrenador

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— El técnico del seleccionado argentino de fútbol, César Luis Menotti, cree que los brasileños "Evolucionan en campo" mejor que los argentinos, pero estos "desarman mejor".

Las declaraciones de Menotti fueron hechas en Villajoyosa (España) este fin de semana al periodista Lito Cavalcanti, de "Esto Es" (Esto Es).

A la pregunta de quién está jugando mejor, si Brasil o Argentina, en la actual Copa del Mundo, Menotti respondió:

"Los brasileños evolucionan en campo mejor que los argentinos. Llevan la pelota de la defensa al ataque con una rapidez a veces fulminante. Pero los argentinos desarmen mejor,

tienen una noción de defensa más eficiente. Nuestros zagueros son seguros y experimentados, no intentan jugadas de estilo, pero actúan con mayor objetividad".

—¿Quién va a ganar: Brasil o Argentina?

"Un análisis frío daría el favoritismo al Brasil. Pero estamos muy confiantes, impulsados por la necesidad de dar a nuestro sufrido pueblo una alegría después de tantas tristezas, y eso puede ser un factor decisivo. Será, de cualquier forma, un juego nervioso, donde el talento individual pesará mucho. Si Maradona estuviese en un gran día, venceremos. Si fuese Zico, vencerá Brasil".

—Se habla que el ambiente en la selección argentina no es muy bueno.

"Nuestra selección es un grupo unido. Existen tensiones, lógicamente, y los periodistas no siempre ayudan. Hablan de peleas inexistentes sólo porque notan insatisfacción".

—¿Los jugadores siguen todas sus instrucciones a cada partido?

"A veces se equivocan, no cumplen lo que pido. Pero, en esos casos, la culpa es mía. Fui yo quien no supe comunicarse ni identificar algún bloque psicológico".

—¿Hay algún problema en especial con Maradona?

"Al contrario. Podría haberlo, por todo lo que lo rodea y por ser el más humilde de los 22 argentinos. Pero eso no ocurre. Su conducta merece nota 10".

—¿Es verdad que usted desea seguir carrera política?

"No pienso en eso. Como cualquier persona que ya vivió 40 años, tengo más convicciones. Pero no entiendo nada de economía y no me considero un hombre políticamente hábil. Cualquier que intente pasar de técnico de fútbol a político sin prepararse o es un aventurero o un enfermo mental. Cuando hago declaraciones políticas, como por ejemplo contra el Gobierno argentino, no las hago como técnico sino como un ciudadano que ejerce no sólo un derecho sino también una obligación: la de procurar lo mejor para su país. Mis declaraciones repercuten porque soy un hombre público, pero son apenas la expresión del pensamiento de millones de argentinos".



CESAR LUIS MENOTTI sabe que los brasileños son favoritos, pero asegura que Argentina sabrá enfrentarlos para ganarlos.

### En selección brasileña

## Aparecen problemas tácticos

BARCELONA, 28 Jun. (ANSA).— La distribución táctica es un tema que frecuentemente sale a relucir en los entrenamientos de la selección brasileña con vistas a los próximos partidos de la segunda fase del Mundial de Fútbol.

Zico sigue sosteniendo que no se siente bien en el papel de ala derecho porque no tiene las características adecuadas, comenzando por la velocidad.

"Uno cualquiera de nosotros cuatro, a saber Falcao, Toninho Cerezo, Sócrates y yo —dijo a ANSA Artur Antunes Coimbra— corre el riesgo de quedar demasiado aislado en aquella posición".

"Podríamos rendir —agregó Antunes— basándonos en la colaboración recíproca, o sea, en el intercambio frecuente de posiciones. Cuando las cosas son fáciles, todo el mundo tiende a satisfacerse. Las cosas se complican y se hacen difíciles cuando van mal".

"En el primer tiempo jugando contra Escocia, por ejemplo —sigue Antunes— nadie apareció en mi parte y quedé abandonado a mi mismo. En el segundo tiempo del mismo partido, comenzó a aparecer alguien después de nuestro gol".

"Contra Nueva Zelanda —añadió Antunes— todo el mundo apreció de modo más claro el trabajo de Leandro, quien, avanzando continuamente por el lado derecho, me permitió desplazarme al centro y realizar los dos goles".

Cabe recordar que, en sus últimos encuentros con la prensa, el seleccionador brasileño Tele Santana, dio a entender claramente que Falcao y Toninho Cerezo tendrían en la derecha un cometido inferior al de Zico y Sócrates. En este sentido, el "Féi Blanco" observó: "Solo o con la ayuda de Sócrates o Falcao, no puedo hacer milagros".

En sustancia, el problema del papel de ala derecho es, según el atacante del Flamengo, mucho más grave de lo que puede parecer a primera vista. Y puntualizó "si seguimos teniendo buena voluntad y disposición, conseguiremos resolver estas dificultades, pero si se comienza con la vanidad personal, si nadie quiere cambiar de posición, habrá inevitables malentendidos y desórdenes en nuestra maniobra ofensiva".

"Creo —agregó— que sería oportuno alinear a un atacante atípico como Paulo Isidoro desde el primer tiempo y dejar a los tres de nosotros cuatro que Tele Santana considerase oportuno".

Según Falcao, las quejas de Zico son excesivas. Al parecer, Falcao no está demasiado afectado por el tema, aunque manifestó algunas reservas personales.

"Zico reclama —dijo Falcao— si acaso quien está en la peor situación soy yo, que debo estar atrasado para cubrir la defensa. En realidad, Tele Santana pide que los cuatro centrocampistas ocupen por turno el papel de ala derecho".

"De todos modos —agregó Falcao— es conveniente aclarar que es más justo que aquella zona del campo sea ocupada por Zico y Sócrates, quienes en sus equipos juegan como medio alas derechos".

"Si Santana, me colocase a la derecha como ala —añadió Falcao— ocuparía el puesto, pese a que no tengo las características, con algún temor, porque a Zico y Sócrates les gusta poco el juego defensivo. Y, en este caso, ¿qué sucedería con la defensa ante las fluidificaciones de Leandro, Junior y Luizinho?"

Según Junior, dispuesto siempre a manifestar su opinión, se trata solamente de detalles tácticos que se resolverán sin duda alguna. "Este problema está limitado a cuatro grandes jugadores que, en definitiva saben cómo entenderse", dice.

Sócrates considera que la cuestión no es propiamente. El barbudo futbolista, con media sonrisa, liquidó el tema diciendo: "Ya tenemos estudiadas nuevas fórmulas para la segunda fase. Basándonos en la habilidad y el toque de balón, los amarillos conseguirán arreglar todas las cosas".

Toninho Cerezo prefirió dejar caer la conversación con un anglosajón "no comment".

## La Nación en el mundial (82)

Carlos Alberto, entrenador de Kuwait

### "Inglaterra es un fuerte contendor"

MADRID. (UPI). — El entrenador de la Selección de Fútbol de Kuwait, el brasileño Carlos Alberto, ganó una batalla contra la burocracia en la oficina de acreditaciones de la Copa Mundial de Fútbol, hasta donde llegó a obtener una tarjeta para ver el resto de los partidos del torneo en calidad de invitado de la FIFA.

"Pero quiero guardar mi tarjeta de entrenador como recuerdo", dijo a los inflexibles funcionarios en un castellano con mucho sabor carioca.

"No, señor, usted no puede quedarse con esa tarjeta, le insistieron, 'nadie puede tener dos tarjetas. Usted nos devuelve una y le damos otra nueva'". El tira y afloja entre el técnico y los representantes del Real Comité Organizador del Mundial de España se prolongó durante 20 acalorados minutos. Algunos duros términos se intercambiaron entre las partes, con Carlos Alberto citando estrechas relaciones con importantes dirigentes de la FIFA, en especial con su compatriota Joao Havelange, que es el presidente de la entidad.

Finalmente, la solución salomónica, vino de un joven funcionario del comité:

"Le guardaremos la tarjeta antigua hasta que termine el torneo", dijo.

"Luego puede venir a recoger su recuerdo", agregó.

Luego, una vez solucionado el problema, Carlos Alberto, considerado uno de los mejores tácticos entre los grandes entrenadores internacionales, aprovechó la oportunidad de conversar con los periodistas que también esperaban allí sus credenciales.

"Alemania Occidental mejorará", dijo, "porque ellos siempre comienzan débiles y luego se encumbran", destacó.

En cuanto a Inglaterra, señaló que "sin Kevin Keegan, (el lesionado capitán del equipo), Inglaterra todavía es un fuerte contendor", agregando por otro lado que "Argentina lucha bien, pero no tiene el calibre de 1978".

Refiriéndose a su país, manifestó que "Brasil ha jugado brillantemente y es el favorito".



El delantero inglés Kevin Keegan, 31 años, catalogado como el mejor futbolista que tiene Inglaterra, no ha podido demostrar su real valía en España '82, pues una vieja lesión a la espalda ha recrudecido y le impide ejercicios bruscos. Hay optimismo y podría jugar en las semifinales si su equipo logra alcanzar dicha fase.

La espalda su punto débil

## Vieja lesión impide jugar a Kevin Keegan

BILBAO. (Por Eloy S. Castañares). — ¿Qué pasa con Kevin Keegan? Esta es la pregunta que tanto la prensa española como la internacional se hace estos días en Bilbao. Oficialmente, el seleccionador inglés, Ron Greenwood, asegura que Kevin sufre fuertes dolores de espalda que le impiden realizar ejercicios fuertes y, lo que es más grave, no le dejan descansar por las noches dado que los mencionados dolores son más acusados cuando el jugador se tumba en la cama para dormir. Los médicos de la selección inglesa, por el contrario, mantienen un silencio total respecto a las dolencias del jugador. Sabemos, por el contrario, que el fisioterapeuta que acompaña a los hombres de Ron Greenwood somete casi a diario a tratamiento intensivo al jugador, pero las dolencias, lejos de desaparecer, permanecen. En las sesiones de entrenamiento Kevin realiza algunos ejercicios físicos, pero suaves y sin forzar lo más mínimo. Pero volviendo al tipo de lesión que sufre la principal estrella inglesa, los rumores —la mayoría de ellos recogidos por la prensa inglesa— son diversos. Kevin Keegan sufrió hace un par de años una lesión en la espalda de la que se recuperó tras unos meses de reposo y tratamiento. En los últimos meses del campeonato inglés, en la recién finalizada temporada parece que el jugador volvió a sentirse de la vieja dolencia, pero ni el jugador ni los médicos le concedieron mayor importancia tras los diversos exámenes radiológicos. Total, que el jugador realizó, como uno más, la preparación que dirigió Ron Greenwood.

Una preparación, según todos aquellos que la observaron de cerca, fuerte, intensa. Ya en Bilbao, el seleccionador inglés bajó el ritmo y la intensidad de las sesiones. Ritmo que volvió a aumentar en los últimos días de trabajo. En la víspera del partido ante Francia, entonces fue cuando se "rompió" Kevin Keegan. La noticia fue mantenida en secreto hasta el último momento, es decir, hasta la víspera del choque ante los franceses que fue cuando Ron Greenwood dio a conocer el once encargado de jugar ante los discípulos de Michel Hidalgo.

También circuló la noticia del posible regreso a Inglaterra del jugador para ser tratado allí clínicamente. La noticia no solamente no se ha confirmado, sino que, incluso, ha sido desmentida oficialmente. No obstante, no se descarta la posibilidad del regreso urgente si en los próximos días no mejora al ritmo que los servicios médicos tienen calculado. Ron Greenwood, al menos de cara a la prensa, no se muestra preocupado ante la baja de Kevin, e incluso, asegura que tiene jugadores suficientes y en perfecto estado para hacer frente a este tipo de problemas.

Afición  
deportiva

□ Hinchas acusan al entrenador de formar un equipo incapaz de marcar goles y no aprovechar "la furia española"

Según el diplomático Henry Kissinger

### "España será campeón"

MADRID (AP). — El ex Secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger está en Madrid para asistir a la ronda final de la XII Copa Mundial de Fútbol.

Kissinger vino invitado por el presidente del Real Comité Organizador del Mundial España, Raimundo Saporta.

Se preguntó a Kissinger quién será campeón del mundo.

"Naturalmente, España", respondió como diplomático.

"Brasil", agregó como conocedor de fútbol.



Henry Kissinger, ex Secretario de Estado norteamericano.

#### KEEGAN MANTIENE LA ESPERANZA

Kevin Keegan, por su parte, se muestra esperanzado y optimista, de cara al futuro, aunque no oculta la contrariedad que le ha supuesto no poder alinearse en los choques mundiales.

— Me he preparado —dice— a fondo para hacer frente a este Mundial. Tenía y tengo, grandes esperanzas, y de ahí mi disgusto inicial. Participar en un Mundial es, lógicamente, la máxima aspiración de todo jugador profesional.

— Y más aún presentándose a mi equipo como favorito...

— Personalmente, no sé si se nos considera favoritos o no. Si puedo asegurar que tanto mis compañeros como yo, seleccionador y directivos, hemos preparado el Mundial a conciencia y tenemos depositadas todas nuestras esperanzas en alcanzar la mejor clasificación posible.

Cuando le preguntamos si comparte la opinión que en estos momentos tienen muchos periodistas y aficionados de que Inglaterra jugará la final con Brasil, sonríe con cierta timidez y agrega:

— No lo sé. Nunca me ha gustado adelantar pronósticos. Sólo puedo decir que Brasil es un gran equipo y nosotros tenemos depositadas grandes aspiraciones.

— ¿Cuándo le podremos ver luciendo el número siete a la espalda?

— Yo confío que sea muy pronto.

— ¿Qué le dicen los médicos?

— Que voy mucho mejor.

"As" de España.

## "Santamaría al paredón"

BARCELONA. (DPA). — "Todo el país contra el seleccionador, Santamaría culpable", son algunas de las frases con que el diario deportivo "Dicen" de Barcelona, criticó al entrenador del equipo español, José Santamaría.

El diario que recogió la opinión de aficionados españoles a través de una encuesta telefónica, señaló que los hinchas acusan a Santamaría de formar un equipo incapaz de marcar goles, con nula capacidad táctica y estratégica y que no ha sabido aprovechar la furia española.

Afirmó "Dicen" que el equipo español físicamente no está bien, señalando que en choques los españoles siempre llevan las de perder, como en el caso del par-

tido contra Irlanda del Norte, más aún teniendo en cuenta que los irlandeses se pasaban sus días libres en la playa con sus mujeres y sus hijos y bebiendo cerveza.

Esto demuestra que el programa preparatorio de Santamaría fue un error, señaló el rotativo.

Santamaría respondió por su parte: "Yo ya estoy acostumbrado a que me critiquen y me chillen. Me vienen echando la

bronca desde que me hice cargo de la selección y por lo tanto no me preocupa lo que diga la prensa. Además no estoy pendiente de ella. Continúo con mi trabajo y lo único que deseo es tener la confianza de mis jugadores y seguir trabajando con ellos con normalidad. Sé que esto va perfectamente y por lo tanto no me preocupa para nada lo que digan los medios de comunicación".

DESDE EL  
GRUPO

B



Duras críticas recibe diariamente el D.T. del seleccionado español, José Emilio Santamaría, por la campaña deslucida que realizó el equipo en la primera fase del Campeonato Mundial de Fútbol, incluso los hinchas han gritado "vete" y "al paredón". En la foto, el entrenador da instrucciones al defensa José Ramón Alesanco (izquierda).

## Con espíritu de triunfo jugarán ahora hispanos

NAVACERRADA. (España). (Por Francisco Berzal). (UPI). — "Sólo pido a mis muchachos espíritu de ganar y confianza porque hay que seguir hasta el final", dijo el hispano-uruguayo José Emilio Santamaría, técnico de la selección española durante una rueda de prensa celebrada en el Hotel Arcipreste de Hita de esta localidad a 50 kilómetros al norte de Madrid, donde España está concentrada desde la madrugada del pasado viernes.

El combinado español, que tan mal sabor de boca ha dejado a los aficionados en la primera fase, empató 1-1 con Honduras, se impuso por la mínima de 2-1 a Yugoslavia y perdió con Irlanda del Norte por 0-1, partidos que se escenificaron en el Estadio Luis Casanova de Valencia.

#### ESPIRITU DE TRIUNFO

Los jugadores tuvieron el domingo último libre y "sin limitaciones", según manifestó Santamaría antes que partieran hacia la capital española en autobús, con la excepción del técnico y de los valencianos Miguel Tendillo y Enrique Saura, quienes se quedaron en su cuartel general.

Santamaría, por centésima vez, justificó la actuación de España diciendo que su bajo rendimiento se debió, en parte, a la mala suerte de encajar goles muy tempranos. Eso hizo que los jugadores se pusieran nerviosos.

"Ahora les pido espíritu de triunfo y confianza para seguir hasta el final", dijo el preparador de cara al partido de este viernes en el Estadio Santiago Bernabeu de la capital española.

#### DURA CRITICA

El técnico fue abucheado con gritos de "Fuera, fuera" y "Vete, vete", por parte de unos 500 jóvenes

que se encontraban en las inmediaciones del hotel donde está concentrada España.

A la pregunta de si conocía lo publicado por un diario madrileño que decía "Vete Santamaría", se limitó a decir que no lo sabía, "pero es una noticia muy agradable". Pero en sus palabras podía adivinarse mucha amargura.

Santamaría, en una improvisada rueda de prensa en el hotel, indicó que tenía el proyecto de que sus muchachos, en principio, entrenen solamente por la mañana hasta el choque del viernes dejando la tarde libre para que cada jugador haga lo que quiera dentro de la concentración.

#### SALIR A GANAR

Sobre si prefería que España se enfrentara a Inglaterra o a Alemania Occidental, manifestó Santamaría que le daba igual porque los dos son "muy buenos, ya que son dos potencias europeas. Yo les pido a mis jugadores, que dentro de un espíritu de tranquilidad, sigan a ganar y no se pongan nerviosos por exceso de responsabilidad como les pasó en la primera fase".

Santamaría indicó que los jugadores en general se encontraban bien y el único que tenía algún problema era Jesús María Zamora, quien se está recuperando de su lesión en la rodilla derecha y tuvo que ir al dentista por tener una pieza dental infectada.

Miguel Ángel padece una otitis, mientras que el resto sufre las normales contusiones después de un partido sin mayor importancia.

La selección española que tanto dejó de desear en la primera fase, ahora tiene ocasión en la Sierra de Navacerrada, a 1.600 metros de altitud, de olvidar y relajarse, al tiempo de tomar oxígeno en cantidades industriales, que buena falta le va a hacer el día 2 de julio.

## ESPAÑA



Difíciles rivales deberá enfrentar España en la segunda fase del Mundial y si quiere llegar a las semifinales tiene que mejorar su juego y que su delantero haga goles, porque ésta es la crítica más común que los hinchas hacen al cuadro. Sus próximos rivales: Inglaterra y Alemania, presentarán una ardua batalla pues ambos equipos ambicionan el título de campeón.

DESDE EL  
GRUPO

D

## Friedrich Koncilia: garantía y solvencia

MADRID. (UPI).— El guardameta austriaco Friedrich Koncilia, que llegó sin muchos pergaminos a la Copa Mundial de Fútbol, demostró en la primera rueda del torneo que tiene las condiciones ideales para el puesto y que podría transformarse en uno de los grandes arqueros del torneo.

Koncilia fue el mejor guardameta del grupo II de Gijón y Oviedo y uno de los menos batidos de toda la competencia en la ronda inicial, ya que le marcaron un solo gol, al igual que Peter Shilton de Inglaterra, Thomas N'Kono de Camerún y Pat Jennings de Irlanda del Norte.

Con 34 años de edad, el arquero del equipo Austria FC, de Viena, varias veces campeón de Primera División, tiene la experiencia de una dilatada campaña y los entendidos creen que podría estar entre los candidatos al título de mejor arquero del torneo, junto con el argentino Ubaldo Fillol, el inglés Peter Shilton, el español Luis Miguel Arconada y el soviético Rinat Dasaev.

Todos los periodistas que cubrieron los partidos de Austria coincidieron en que Koncilia fue el mejor en la subserie Gijón-Oviedo y recibió las mayores votaciones en todos los escalafones que se hicieron para formar el "equipo ideal" del grupo II.

Koncilia, con más de 60 partidos internacionales por la selección de su país, es casado y tiene dos hijos.

De fuerte temperamento, en una oportunidad a un periodista que le preguntó porque había fallado en un gol, le respondió secamente "póngase usted al arco".

**CASTIGO**  
Hace un año y medio fue castigado por seis meses a raíz de un incidente con un rival y muchos pensaron, por su edad, que era el término de su carrera, pero siguió entrenando y volvió incluso en mejores condiciones que antes.

ciones que antes.

El entrenador Georg Schmidt se manifestó sorprendido, pero lo llamó de inmediato al equipo "porque lo necesito y porque es un ejemplo para sus compañeros", según dijo el técnico en esa oportunidad.

Además, el arquero es un caudillo del equipo dentro y fuera de la cancha y en tal condición fue uno de los líderes que negoció los contratos para el pago de los jugadores austriacos por su participación en la Copa Mundial.

Seguro de manos, ágil, bien ubicado y con reflejos felinos, Koncilia de 1,81 metro de estatura y 80 kilos de peso, es una garantía en el arco, aunque en el rostro le han quedado muestras de lesiones sufridas en arriesgadas maniobras al lanzarse a los pies de los rivales.

El único "punto negro" de su labor en la primera rueda del Mundial fue que le correspondió ser protagonista del comentado partido entre Alemania Occidental y Austria que permitió la clasificación de estos dos equipos.

En ese encuentro, que el público y la prensa consideraron un "escándalo" y que los argelinos denunciaron como una "siniestra conspiración" para dejarlos fuera del torneo, Koncilia fue sólo un espectador más en la mayor parte del encuentro.

### UN SOLO GOL

Desgraciadamente, para su imagen, el único gol que recibió fue precisamente el que le marcó el alemán Horst Hrubesch, a los once minutos del primer tiempo de ese polémico partido.

Sin embargo, en su descargo se podría aducir que la anotación fue un violento disparo, casi imparable, y que hasta ese momento se estaba jugando fútbol con los alemanes buscando afanosamente el tanto que les permitía la clasificación.



Anteriormente, en los partidos con Chile y Argelia, el arquero austriaco fue una de las figuras destacadas de la cancha.

En el encuentro con los sudamericanos, el centro de los comentarios fue que Chile pudo empatar si Carlos Caszely no desvia un lanzamien-

to penal, pero posteriormente muchos reconocieron que Koncilia también pudo atajar el disparo si este hubiese sido correcto.

Después de ese incidente, los chilenos se volcaron al ataque en busca del empate, pero Koncilia, cortando los tiros de esquina o despejando con

los puños, fue uno de los responsables de que eso no ocurriera.

Una situación parecida se repitió en el partido siguiente con Argelia, la revelación del grupo II.

Los africanos atacaron todo el primer tiempo, pero la defensa del conjunto centroeuropeo, con el ar-

quero a la cabeza, soportaron el vendaval, hasta que los argelinos se fundieron y se entregaron en el segundo tiempo.

El equipo austriaco, que sólo marcó tres goles en el grupo II, quizás debe una buena parte de su clasificación al "veterano" Koncilia.

☐ A los 34 años

el meta aus-

tríaco está en

la plenitud de

su carrera

☐ Fue el meta

menos vulne-

rado en la pri-

mera fase del

mundial (sólo

lo batió el tan-

que alemán

Hrubesch)

**FRIEDRICH KONCILIA**, da plena garantía al resto de sus compañeros de equipo. En el juego aéreo es prácticamente invulnerable y en la primera fase tuvo su "duelo" con el "Tanque" alemán Hrubesch.

Dice DT. austriaco Georg Schmidt

## "Lo que viene es muy difícil"

MADRID.— Muy apesadumbrado, pero siempre gentil con la prensa, el técnico de la selección austriaca Georg Schmidt aseveró que la derrota ante Francia les complica mucho el panorama en relación a su paso a la otra ronda.

"Nosotros jugamos como lo hicimos en los partidos anteriores, pero lo que pasa es que todas las veces las cosas no salen como uno quisiera y, además, los rivales son distintos. No hicimos ante Francia un 4-4-2, con cuatro mediocampistas y sólo dos delanteros como dicen algunos, lo que pasa que algunos jugadores no rindieron ni cumplieron con lo que se había plan-

teado previamente. La base de nuestro juego está en el mediocampo donde necesitamos buenos jugadores que repartan juego a sus delanteros. En el caso de Reinhold (Hintermayer) y Kurt (Jara) no rindieron ese día lo esperado".

"Como técnico del equipo yo no puedo echarme a morir por una derrota, pero creo que las cosas se ponen difíciles y estamos obligados a ganar nuestro próximo partido frente a los irlandeses, para tener alguna chance de clasificación para semifinales", dice en su análisis el técnico austriaco.

### JARA AUN NO SE REPONE

Fue la primera vez en el actual torneo que alineó el mediocampista Kurt (el que era considerado como la estrella de Austria), después de su recuperación de una fractura de la pierna.

"Corrimos el riesgo de alinearlo porque las fotos de rayos X tomadas antes del match no mostraron daño alguno y el mismo jugador dijo sentirse bien y que podía rendir, pero no fue así", dijo Schmidt, quien reemplazó a Jara con Kurt Welzl durante el partido.

## Amoros cumplió castigo

☐ El zaguero francés puede reaparecer ante Irlanda del Norte

MADRID.— El zaguero francés Manuel Amoros podrá reaparecer en el próximo compromiso de su equipo enfrentando a Irlanda del Norte en partido decisivo para seguir en camino en el torneo mundial.

Amoros, un defensa dúctil y de mucho temperamento, tiene 20 años y juega por el club Mónaco de su país, cuenta con la total confianza del técnico Hidalgo y fue uno de los suspendidos por tarjetas amarillas en la primera ronda del Mundial.

Las amonestaciones y respectivas tarjetas le fueron mostradas en los partidos frente a Kuwait e Inglaterra y el castigo lo cumplió al no estar en la alineación frente a los austriacos, a quienes derrotaron por la cuenta mínima.

La misma suerte de Amoros corrió el zaguero irlandés Mal Donaghy, quien fue expulsado en el partido frente a España en una polémica decisión del juez de este pleito. Donaghy podrá también integrar su equipo en el trascendental pleito con los franceses.



BRUNO PEZZEY tampoco escapó del fracaso colectivo de su equipo en el compromiso frente a los galos. La derrota austriaca los deja prácticamente eliminados del duodécimo torneo Mundial de Fútbol.

Para Michel Hidalgo

## "Mi equipo puede rendir mucho más"

☐ No podemos confiarnos ante los irlandeses, pese a que hace un par de meses les ganamos 4 x 0, confiesa el DT. de los galos

MADRID.— El director técnico de la selección francesa, Michel Hidalgo, tomó con mucha tranquilidad la victoria inicial de su equipo en el grupo D, ante los austriacos y que los deja con muchas posibilidades de pasar a semifinales.

### PODEMOS RENDIR MAS

"Hicimos un buen partido, hacía mucho calor y los jugadores de ambos equipos sufrieron, ellos probablemente más que nosotros. Tal vez lo que faltó fue nuestra confianza para seguir y buscar más goles para asegurar nuestra posición".

Tenemos capacidad de jugar mejor, de lo que hicimos ante

Austria, pero el equipo de Irlanda del Norte es de mucha calidad y esta victoria no nos asegura un lugar en las semifinales. No podemos hacer comparaciones con nuestra victoria sobre ellos por 4-0 hace unos meses en París, porque entonces estaban experimentando y ellos han demostrado que han mejorado y siguen mejorando".

Preguntado si alinearía al mismo equipo contra los norirlandeses, Hidalgo dijo que tendrá que pensarlo en la semana de descanso que tiene ahora hasta el próximo partido del domingo.

De haber jugado el genial mediocampista Michael Platini, Hidalgo dijo que "hubiéramos sacado más provecho del cansancio de los austriacos

con él en la cancha. Hemos jugado de una forma distinta sin él", dijo Hidalgo.

Dijo que el espíritu de los franceses era bueno, "pero eso no llegó de la noche a la mañana. Hemos estado trabajando en eso y nuestra condición física es excelente".

**CON LO JUSTO.**— Francia dio un paso trascendental en su afán de llegar a las semifinales del Campeonato Mundial al derrotar por un a cero a Austria. En la fotografía Krankl no puede ganar en el juego aéreo ante la solvente defensa francesa.



# La Nación en el mundial 82

"LA NACION" (SEGUNDA FASE) MUNDIAL ESPAÑA 82

EQUIPOS					GRUPO C							
LUG		Argentina	Brasil	Italia	J	G	E	P	GF	GC	DIF	PTOS
3*	ARGENTINA			1-2	1				1	1	-1	0
2*	BRASIL											0
1*	ITALIA	2-1			1	1			2	1	+1	2

**GOLEADORES**

Con 3 goles: ZICO (Brasil).  
 Con 2 goles: Maradona, Bertoni y Passarella (Arg); Sider y Falcao (Br).  
 Con 1 gol: Cabrini, Tardelli, Grassiani, y Conti (It); Ardiles (Arg); Socrates, Oscar y Serginho (Brasil).

"LA NACION" (SEGUNDA FASE) MUNDIAL ESPAÑA 82

EQUIPOS		Alemania	España	Inglaterra	GRUPO B							
LUG					J	G	E	P	GF	GC	DIF	PTOS
1*	ALEMANIA			0-0	1		1		0	0	-	1
3*	ESPAÑA											0
1*	INGLATERRA	0-0			1		1		0	0	-	1

**FIJATURE:** (Horario: 15,00) de Chile.

**MADRID:** 2-Julio- Alemania- España.

**MADRID:** 5-Julio- España - Inglaterra.

**Primera fase:** Se marcaron 15 goles.

**GOLEADORES**

Con 4 goles: Rummenigge (Ale).

Con 2 goles: Robson y Francis (Inglaterra).

Con 1 gol: Reinders y Hübner (Ale); López Ufarte, Saura y Juanito (Esp); Mariner (Ing).  
**AUTOGOL:** Barmos en favor de Inglaterra.

HUGO GASC

## Despachos desde España



MADRID (Especial para LA NACION). — Henry Kissinger, con su espigada esposa Nancy, en el Palco de Honor del "Calderón", las miradas dejan de dirigirse a Joao Havelange y los señores de la FIFA, que llenan siempre el palco oficial y se dirigen ahora al importante personaje del mundo de la diplomacia. Su visita a España ha sido por una invitación que le formuló Raimundo Saporta, por su constante preocupación por el fútbol. En los últimos años (desde 1970) la estado en los últimos cuatro mundiales. Es presidente honorario de la Federación de Fútbol (Soccer) americano. En su permanencia en Madrid ha hecho algunos contactos políticos y se entrevistó hoy con el Presidente del gobierno, Calvo Sotelo, y con el líder socialista, Felipe González. Y ha hecho diplomacia. Cuando le preguntaron por sus favoritos, respondió: "España... y Brasil". ¿Qué más diplomático?

Solidaridad, el nombre del famoso sindicato de trabajadores polacos sirve de título a un comentario editorial. En su introducción dice: "Polonia ha vivido una de sus pocas alegrías de estos últimos tiempos. Jaruzelski puede agradecerles a los hombres de su selección nacional, las dos horas de distensión que produjo el juego de su equipo nacional. En el Vaticano, el Papa Wojtyla habrá dejado de rezar por su rebaño; a lo mejor mañana los obreros de la fábrica Ursus, en Gdansk, no llegan al trabajo con la cara de amargura de estos meses pasados. Unos cuantos jugadores, algunos miembros del sindicato Solidaridad, y otros simpatizantes, ha hecho reír y gozar a todo un pueblo demasiado acostumbrado a las lágrimas. Los polacos tienen ya otro héroe que agregar a sus listas, Boniek".

Esto de la publicidad que se ha metido al fútbol (en Chile fue Caszely el que propugnó para que se cobrara por todo) ha llegado a límites increíbles, y los jugadores con el afán de ganar plata en sus compromisos publicitarios hacen cosas más increíbles aún. En España se pasan a cada rato los spots en que aparece Arconada haciendo voladas espectaculares y atrapados balones "increíbles", mientras que en el arco "ha hecho el loco". Igualmente otros jugadores "han hecho el loco", como ha sucedido con un espectacular aviso en colores que está en las principales esquinas de España (3 metros de alto por 10 de largo), en que aparecen todos los jugadores acostados, como para dormir, pero sólo arropados con frazadas. Obviamente la publicidad corresponde a las frazadas y la postura de los jugadores tan arropados es porque están "haciendo precalentamiento". Harta falta les ha hecho en estos días hacer precalentamiento y sin duda que al verlos tan acostados y tan arropados, mucha gente preferiría que se levantaran, se despertaran e hicieran algo por España, que tanto espera de ellos en este Mundial.

El párrafo antes comentado nos sirve para recordar algo que hemos leído esta mañana y que también ha sido motivo de crítica para los jugadores de la selección y también, por supuesto, "para el que les da el afrecho". Ocurre que el lunes por la tarde, a la misma hora en que se jugaba en el Estadio "Vicente Calderón" el interesante encuentro entre Francia y Austria, los jugadores de la selección nacional de España, vistiendo impecables trajes del "Corte Inglés" (la más famosa tienda de España), se encontraban distribuidos en los diversos pisos de la principal sucursal de esta tienda, autografiando balones de fútbol... A la misma hora del fútbol, cuando les correspondía, por ser profesionales del fútbol, estar viendo "en directo" lo que hacían franceses y austriacos, equipos que perfectamente podrían ser rivales con ellos en las semifinales... Aunque por hacer tanta publicidad, tal vez no tengan tiempo para pasar a las semifinales.

Con este asunto de que Pelé está haciendo comentarios en serie y publicados en cualquier cantidad de periódicos en el mundo, de vez en cuando "El Rey" se olvida que a él le corresponde solamente "reinar", pero que los que "gobiernan" son otros... Pasa en todos los casos de reyes que conocemos... Pues bien, se está metiendo en "honduras" (y en España saben que no es bueno) y está dando consejos a los máximos ejecutivos de la FIFA, acerca de cómo debe jugarse al fútbol... Y por supuesto, aprovecha para meter algunas de las ideas que "ya metió" en Estados Unidos y que "casí" le significó a los gringos quedar afuera de la organización del fútbol en el mundo... Está bien que sea "el recordado Rey del Fútbol", pero debería meterse bien en la cabeza de que "son otros los que gobiernan el fútbol" y que no siempre el esquema norteamericano sirve para todo el mundo.

## Premio para los franceses: se reúnen con sus esposas

□ Michel Hidalgo, el técnico, aún no decide si para el próximo partido hará jugar a Platini

MADRID, (UPI). — Los franceses, jubilados por el hecho de que al fin, con un juego devastador y una brillante victoria sobre Austria, derrotaron los pronósticos que cubrieron con un manto de aprensión los partidos que cumplieron en la rueda inicial, enfrentaban hoy otro problema.

La victoria de 1-0 sobre Austria fue lograda sin el superastro Michel Platini, quien estará apto para jugar el próximo partido contra Irlanda del Norte el domingo.

Tal situación, sin embargo, presenta un serio problema para el entrenador Michel Hidalgo, quien ahora tiene que decidir si rompe la combinación del mediocampo compuesta por Jean Tigana, Alain Giresse y Bernard Genghini, cuya brillante labor y técnica barrió con el desafío de los austriacos.

"Todavía no he pensado sobre lo que tengo que hacer", dijo Hidalgo. "Es un problema, pero tenemos unos pocos días para decidir qué tenemos que hacer. No tomaré una decisión hasta fines de esta semana".

Prensa parisina

## ¡RESUCITO FRANCIA!

PARIS (ANSA). — La prensa francesa alaba a la selección de fútbol de su país que, "resucitada y relanzada", consiguió derrotar por 1-0 en Madrid a la de Austria a pesar de la ausencia de Platini.

## Brujos brasileños "Nuestra selección triunfará"

BRASILIA, (LATIN-REUTER). — Fuerzas ocultas del esotérico submundo de la superstición en Brasil se unieron con buenos augurios a la vigilia nacional con que este país aguarda la obtención del tetra-campeonato mundial de fútbol.

Pitonas, brujos, astrólogos, videntes, espiritistas y quirománticos concluyeron, tras consultar todo supuesto poderío sobrenatural en que Brasil se proclamará campeón del torneo que se disputa mañana.

Pronóstico DIFUNDIDO POR T.V.

El programa fantástico de la red privada televisiva O'Globo difundió anoche ese veredicto, resultado de una encuesta periodística en que desfilaron los más famosos y pintorescos personajes del ocultismo en Brasil.

País de 120 millones de habitantes y en cuyas clases sociales se arraiga una fuerte creencia y práctica de distintos cultos de remoto origen africano, en Brasil también se venera el fútbol, paradójicamente un invento británico.

Por ello, un sentimiento de alivio, pareció extenderse por todo el país luego del optimista pronóstico de quienes tienen por oficio auscultar el futuro en los movimientos del planeta, en los naipes, las bebidas espirituosas, la bola de cristal, o simples huesecillos de extraños animales.

ITALIA, EL PEOR OBSTÁCULO

Una venerada madre de sagto, suerte de mensajera del culto pagano, vaticinó que Brasil encontrará en los italianos a su peor obstáculo en la fase de cuartos de final.

"Con el italiano no se juega (bromea)", dijo al advertir que los pupilos del técnico Tele Santana "deberán evitar pelear entre sí" para ganar el importante encuentro.

"De Argentina recibiremos un gol, pero ganaremos 3-1", añadió, refiriéndose al otro adversario de Brasil en la ronda.

Un norteno adivino lanzó varios pases sobre su bola de cristal y ante cámaras dijo estar viendo "la final entre Brasil y Alemania, que ganaremos 2-0 con goles de Zico y Socrates".

Otro misterioso sacerdote vudú lanzó sobre el suelo una apreciable cantidad de pequeños huesos, uñas y dientes zoológicos y describió el texto obtenido: "Difícil, muy difícil... pero derrotaremos a los soviéticos".

## Alemania...

(Viene de la Pág. 1-B).

y Kaltz por primera vez en el encuentro sorprenden abierta la defensa inglesa y realizan una jugada peligrosa que resuelve el guardavallas Shilton en buena forma, quien también a los minutos después se adelanta a Rummenigge que intentaba cabecear en entrada peligrosa. Aunque el segundo tiempo Alemania emparejó el juego e insinuó más ofensiva, el partido no logró desequilibrarse para cambiar el empate.

La última jugada peligrosa fue una acción individual de Rummenigge que desde fuera del área grande conecta un potente disparo de derecha que golpea el travesaño cuando Shilton no tenía ninguna opción.

El partido fue inferior en la segunda fracción en cuanto a buen fútbol y se tornó monótono, sin ataques y poder ofensivo. Tal es así que el árbitro se dio tiempo para pasarse una esponja con agua por el rostro, seguramente para despejar el tedio y no el sudor, pues tuvo poco trabajo y las pocas acciones "de roce" las resolvió acertadamente.

El diario deportivo "L'Equipe" lamentó de todos modos, que la victoria francesa no fuese más neta y dijo que la selección gala, aún habiéndose tenido que contentar con un gol, frente a Austria jugó su mejor partido del Mundial.

Otros diarios hablan de "estilo" reconstruido y de buenas perspectivas para las semifinales, cuando Platini haya vuelto al campo para jugar contra Irlanda del Norte, una vez que se haya curado de su lesión en el muslo.



HALAGOS. — La prensa francesa destacó ayer el triunfo de su selección ante los austriacos. (Radiofoto UPI).

Para enfrentar a Irlanda

## Austria renueva a sus volantes

SEGOVIA, (UPI). — Alfred Ludwig, vocero de la selección de fútbol de Austria, dijo que el zaguero Josef Degeorgi, que chocó con uno de los tableros de anuncios en el partido contra Francia, se está recuperando y que probablemente estará en el equipo que enfrentará a Irlanda del Norte mañana.

Francia venció por 1-0 a Austria, en un partido de la segunda fase de la Copa Mundial de Fútbol, correspondiente al grupo D, con un gol de tiro libre convertido por Bernard Genghini, a los 39 minutos del primer tiempo.

CAMBIOS EN EL EQUIPO

Ludwig dijo que el seleccionado estaba descansando ayer y que hoy cumpliría un ejercicio habitual de entrenamiento. La preparación para el partido con los norirlandeses será la normal y no se dispuso ninguna práctica especial para ese decisivo encuentro.

El equipo, sin embargo, tendrá por lo menos tres cambios y aunque el asistente del entrenador Félix Latzke anunciará la alineación sólo poco antes del partido, se presume que varios jugadores, particularmente del mediocampo, serán excluidos.

En el partido con Francia, el mediocampo fue incapaz de apoyar a los delanteros Hans Krankl y Walter Schachner con pases adecuados y permitió que los franceses se adueñaran del control de ese sector del campo.

## Demanda judicial contra el seleccionado alemán

WILHELMSHAVEN (DPA). — Una demanda judicial presentó un comisario de policía contra la selección alemana, acusando al once de Derwall de "ofensas, lesiones corporales y daño al prestigio de la República Federal de Alemania", por el controvertido partido del viernes pasado frente a Austria (1-0).

La demanda, que acusa también a los alemanes de estafa al equipo de Argelia, fue presentada ya ayer ante la Fiscalía de Oldenburg, en el estado de Baja Sajonia, según declaró hoy a DPA el propio comisario Alexander Klumper (48), destacado en el puerto de Wilhelmshaven.

Al seguir por televisión "el evidente

tongo entre ambos equipos", el comisario Klumper dijo haber sufrido en el segundo tiempo dolores de estómago.

Después del pitazo final los retortijones se convirtieron en náuseas, quedándose Klumper sin poder probar bocado el resto de la tarde, síntomas que son "una forma de lesiones corporales", según argumentó en su demanda judicial.

Por añadidura, como ciudadano alemán, Klumper dijo sentirse ofendido por la "desvergonzada impresión" con que los futbolistas alemanes dañaron, no sólo en el mundo deportivo, el prestigio internacional de la República Federal de Alemania.

Problemas en el duelo

## Camacho

□ El zaguero lateral izquierdo. Según Sam... en el próximo ma...

NAVACERRADA. España... nola de fútbol entrenó intensamente... dilla, en las afueras de Madrid, para el... so en la segunda rueda de la Copa... que le corresponderá jugar mañana... Inglaterra.

El entrenador José Emilio... la práctica, en la que hicieron... partidillo entre ellos mismos, para... vieron bien", en el campo de... Navacerrada.

LESIONADO

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El médico del seleccionado... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

El único que estuvo ausente... Antonio Camacho, el zaguero... de una dolencia al nervio... Como consecuencia del... res en el partidillo, el centr... "Quini" Castro, cayó y se... además de la ciática de Camacho...

# La Nación en el mundial (82)

## Luis Alamos, al referirse al encuentro entre Argentina e Italia "Vi poco fútbol y muchos golpes..."

Para Luis Alamos el encuentro de ayer en que Argentina cayó frente a Italia fue "una demostración que los europeos cuando enfrentan a equipos sudamericanos lo hacen angustiados marcando al centímetro".  
"A Maradona, igual como lo hacían con Pelé, lo marcaron al centímetro y lo llenaron de golpes y de fouls. Hubo una marca individual que no dejó ver fútbol, agregó Alamos. "No hay duda que tienen y mantienen una velocidad de desplazamientos, de potencia y resistencia que es característica de los equipos europeos, pero parece que se ponen de acuerdo para no dejar pasar a la ronda final a los equipos sudamericanos. El único que se salva es Brasil, pero los demás ya quedaron en el camino", agregó.

Señaló que se mantiene la diferencia de mentalidad futbolística entre Europa y América. Al efecto expresó "mientras los equipos sudamericanos llegan a estos encuentros con todo lo que poseen, habilidad, técnica, picardía, los equipos de Europa lo hacen planificando un fútbol negativo, que no dejan jugar y que impide poner en vigencia todos esos valores. Todavía no aprendemos a enfrentar a estos equipos, seguimos siendo ingenuos, pensando que jugando un buen fútbol los podemos ganar", recaló Alamos.

## Havelange está feliz con fútbol ofensivo

El 78 en Argentina en todo el certamen se marcaron 57 goles, ahora ya se han marcado más de cien tantos, dice el timonel de la FIFA

RIO DE JANEIRO (ANSA).— En declaraciones a la radio "Globo" el Presidente de la FIFA, Joao Havelange, destacó que el público en el Mundial de España, "está radiante" porque, entre otras cosas, "está viendo muchos goles".  
Añadió el alto dirigente que "el público, lo que más desea, es ver goles y creo que esta Copa los está ofreciendo".

Recordó el ex presidente de la Confederación Brasileña de Deportes (CBD) que "en Argentina, con 32 juegos en toda la Copa alcanzamos 57 goles, mientras que en esta primera fase en España tuvimos 36 juegos, es decir cuatro más que en Argentina, y ya realizamos 100 goles".

En cuanto al número de equipos participantes, "creo que vamos a seguir con 24, pues atendió perfectamente al desarrollo del fútbol y al valor que representa dentro del panorama mundial".

El periodista, Alfonso Soares, le hizo notar a Havelange, que la prensa de Madrid ha hecho críticas a los árbitros.  
Havelange, respondió que la elección de los árbitros fue realizada dentro de las especificaciones del reglamento, y que en su oportunidad nadie reclamó nada.

También resaltó Havelange que países como Brasil, que "almuerza y cena pensando en fútbol", sólo consiguió conquistar una Copa del Mundo después de muchos años de actuación, siendo que los países que es-



JOAO HAVELANGE está feliz porque el Mundial está brindando goles a los hinchas y ya se superó la marca del torneo del 78 en Argentina.

tán comenzando a actuar en el Mundial "deben tener un poco de paciencia, sin querer de un día para otro ser dueños de la Copa".

## España realizará varios cambios

MADRID (Por Hugo Gasc, especial para LA NACIÓN).— En el campo de Cerecedilla, en Navacerrada, la selección española sigue su preparación para sus encuentros en esta fase decisiva. Incluso se ha querido que los jugadores trabajen con aplomo y soltura, de manera que no se ha impedido el acceso al público que ha querido salir del caluroso Madrid, para respirar los aires serranos, mayormente aprovechando el "San Pedro y San Pablo", que aquí sigue siendo feriado.

Por el trabajo realizado se prevén cambios y parece que Santamaría está consciente que además del empuje y el entusiasmo hay que agregar inteligencia y sobre todo, habilidad para darse cuenta de lo que está haciendo el rival. Hay conciencia que el contraataque es a la mejor forma de juego que se adaptan sus dirigidos pero contra los rivales que ahora les tocan, hay que cuidar muy bien las espaldas y controlar el centro del campo, especialmente marcando al armador del equipo rival (el trabajo se ha hecho pensando tanto en Robson como en Breitner).

Santamaría ha manifestado que él no es partidario de hacer cambios pero no se necesita ser brujo para darse cuenta que es probable que el ariete madrileño Santillana ingrese, asumiendo las máximas responsabilidades ofensivas. "Es posible que efectuemos algún cambio —dijo al final de la práctica— pero no es definitivo. De momento hemos estado viendo todos los partidos de alemanes e ingleses, porque necesitamos conocerlos muy bien, para plantear los partidos de la mejor manera".

Sabemos que sus observadores le entregaron informes muy completos acerca de sus rivales. "Son dos selecciones de gran potencia —afirma el DT— y lo más grave, es que todavía, al igual que nosotros, no han dado una exacta medida de sus posibilidades. Nosotros no cambiaremos mucho, porque tenemos una forma de jugar definida y debemos mantenernos en ella. Estoy seguro que si olvidamos los nervios y mantenemos la tranquilidad, todo cambiará".

Está conforme con jugar en Madrid. "Quizás sea beneficioso para nosotros, por aquello de la tensión ambiental, pero estoy seguro que se va a aplaudir con fuerza a la selección. La característica del público madrileño es de que es más crítico que el de otras ciudades, porque ha podido ver más partidos de nivel internacional, pero lo considero más leal... nuestro ánimo sigue siendo muy bueno, seguro que a partir de ahora vamos a jugar más tranquilos... ahora es cuando de verdad van a ver a la selección...".



FRANZ BECKENBAUER retorna al fútbol: actualmente conversa con el Cosmos de Nueva York para volver a jugar. En la fotografía, junto a otro de los grandes: Bobby Charlton.

Franz Beckenbauer

## "El Kaiser no puede aceptar el retiro"

MADRID. (DPA).— Hace sólo cuatro semanas Franz Beckenbauer (36) declaraba: "Me retiro con una sonrisa y una lágrima al mismo tiempo. Es verdad que existe una cierta melancolía. Pero 15 años ya son suficientes". Y el "Kaiser" agregó: "Hasta hace algunos años creí que no podía vivir sin fútbol. Ahora estoy contento de haber terminado". Esto lo dijo el 1º de junio de este año, poco después de finalizar el "partido de despedida" entre su club, el Hamburgo y el seleccionado nacional alemán.

Pero Franz Beckenbauer, el magistral líbero alemán, ha cambiado de parecer —la estrella no puede dejar el fútbol—. En una entrevista con la DPA, confirmó negociaciones con el club norteamericano Cosmos.

### ELOGIOS

La frustración tiene que haber aparecido inmediatamente después del último encuentro. Los periódicos lo catalogaron nuevamente como el mejor en el equipo del Hamburgo, siempre con su capacidad inigualable. El director técnico del seleccionado alemán, Jupp Derwall, también lo alabó: "A pesar de sus casi 37 años es imposible sacarlo la pelota de los pies. Beckenbauer fue el hombre más peligroso del Hamburgo".

El líbero, que disputó 103 partidos para el seleccionado nacional, se dio cuenta mientras tanto que su cuerpo aguantaba y a pesar de las últimas lesiones puede recuperarse rápidamente. Y, como dijo uno de sus íntimos amigos: "Reconoció que no puede estar sin jugar fútbol".

### VOLVERIA A JUGAR

Hace tres semanas Beckenbauer tomó el teléfono y conversó con los dirigentes del Cosmos, equipo para el que ya jugó entre mayo de 1977 y octubre de 1980. Su oferta fue: "Si me necesitan estoy a disposición. Pero al parecer, la dirección del club norteamericano quedó tan sorprendida como toda la afición futbolística en Alemania. Hasta el momento no respondió definitivamente".



SANTAMARIA piensa en los cambios que realizará para el debut de España en cuartos de final, donde esperan repetir escenas como la de esta fotografía.

## Denuncia diario "Pueblo" "Un desastre" es la organización del Mundial

MADRID. (ANSA).— La organización del Mundial '82 es "un auténtico desorden", "un desastre" en lo que respecta a los periodistas, y las guías o azafatas "no saben por dónde se anda", denuncia ayer "Pueblo".

El diario madrileño informa, asimismo, que el seleccionador de Honduras, Chelato Ucles, tuvo que pagarse la entrada para presenciar el partido del lunes en el estadio Manzanares, entre Francia y Austria.

"Y lo que es peor, no fue atendido en el Comité Organizador (...) y un empleado de la federación le dijo que el medio para acceder al estadio era una entrada, por la que Chelato pagó 2 mil pesetas" (unos 20 dólares), señala "Pueblo".

El jefe de prensa del Mundial, José María Calle, "supera en eficacia a todos los jefes de prensa" del campeonato, se pone de relieve en "Pueblo".  
Un "enviado especial" del citado diario, uno de los de

mayor titulación en el país, da cuenta de que el jefe de prensa, en Barcelona, André Mercé Varela, "espera, con toda lógica, que le releven del puesto". Relata seguidamente el periodista que la única entrada que se le iba a facilitar para la segunda fase del campeonato era "una de gallinero" y que también se le dijo que no se le daría un "pase" para el automóvil, si en el mismo no iban tres personas, en lugar de las dos que lo ocupan (redactor y fotógrafo).

Se lamenta también el "enviado" de que "y por eso si que no pase", puntualiza, de que su cama en el hotel era doble, pero que debía de compartir con otro.

"Llamé por teléfono al jefe de Prensa, Calle, para que me solucionara el problema del boleto, pero no quiere ponerse al teléfono, pensándolo bien, para que hablar con Calle, si no se enterara de nada", añade el sufrido "enviado especial".

10 de junio de 1982



CAMACHO, el vigoroso lateral del equipo español, tiene problemas para estar en la formación de su equipo en el próximo compromiso.

## Quini lesionados

La lesión y el goleador sufrió un golpe en un San Marcos podrían estar sin embargo, presentes

una de las dolencias son de importancia, el jugador que más le preocupaba era el arquero suplente de Luis Miguel Arconada, Urruticochea, que tiene lastimado el muslo izquierdo y cuya inclusión es dudosa el viernes en el primer partido de España por el grupo B de la segunda fase en el Estadio Santiago Bernabeu, casa del Real Madrid, ante un esperado lleno de cerca de 100.000 espectadores.

Por otro lado, el mediocampista Jesús María Zamora del equipo campeón de España, Real Sociedad de San Sebastián, comenzó a entrenar de lleno y aunque todavía tiene ligeras molestias, su curación de una tendinitis en la rodilla es ya un hecho.

"Creo que podrá alinearse desde el principio para el viernes", dijo un vocero del equipo médico.

En la tarde, los jugadores fueron a la ciudad para ver en el Estadio Santiago Bernabeu el encuentro entre sus dos rivales, Alemania Occidental e Inglaterra.

El técnico hispano-uruguayo volvió a insistir que España tiene que salir y mantenerse tranquila frente a sus peligrosos rivales, de los cuales dijo que eran: "equipos a los que se puede ganar. España está aquí para luchar y ganar todos los partidos, porque de lo contrario no habría razón de estar concentrados".



la orden. Para mañana, el técnico anuncia cambios en la zona de transición.

DIGEDER

# Fracaso de selección no obedece al azar

□ El máximo organismo del deporte nacional estima que los resultados alcanzados no reflejan el nivel del fútbol chileno

"Respecto a los resultados obtenidos por la selección nacional de fútbol en el Campeonato Mundial de España '82, DIGEDER estima que deberá efectuarse el análisis correspondiente en el ámbito de la Asociación Central de Fútbol en primera instancia. Para que el tenga validez y rinda los frutos deseados, será necesario actuar, a todo nivel, con ponderación, mesura, honestidad y humildad, como asimismo con la objetividad, propiedad, documentación y responsabilidad necesarias".

"En cualquier caso, DIGEDER estima que es posible pensar que el resultado insatisfactorio obtenido por la selección nacional en la primera fase de la final del campeonato aludido no obedece al azar, ni refleja el nivel de rendimiento alcanzado por el fútbol chileno".

"Para la determinación de causas y la formulación de soluciones se estima que deben considerarse los aspectos técnicos en toda su amplitud, incluyendo las etapas de planificación, ejecución y control de las acciones desarrolladas".

El máximo organismo del deporte nacional, la Dirección General de Deportes y Recreación, DIGEDER, en declaración pública entregada ayer no solo hace alcance a la actuación de

Chile sino que también busca formular algunas precisiones sobre algunas inquietudes del momento deportivo.

"En la acción de desarrollo del deporte y la recreación —que realiza DIGEDER— la primera prioridad la tiene el fomento de la práctica masiva, popular y generalizada de estas actividades del país. Hacia ese objetivo se canaliza aproximadamente el 75% de los recursos de DIGEDER".

"Se busca así contribuir al desarrollo físico, intelectual y moral y disminuir la morbilidad, el ausentismo laboral y escolar, fortalecer la unidad nacional, la cohesión familiar y la integración social, combatir el alcoholismo y la drogadicción y, en general, propender al buen uso del tiempo libre".

"La segunda prioridad la tiene la actividad deportiva de alto rendimiento, que tiende a mejorar los resultados del deporte chileno, en la competencia internacional. Hacia este objetivo, incluido el fútbol, se canalizan aproximadamente el 25% de

los recursos, abarcándose 33 disciplinas deportivas".

"En este contexto, DIGEDER ha apoyado durante el presente año la preparación del representativo nacional al Mundial de Fútbol, la participación del equipo chileno a Copa Davis, la preparación y participación de Víctor Contreras para la travesía del Canal de la Mancha y otras intervenciones nacionales de relevancia internacional en los años anteriores".

## FUTBOL

"En el caso del fútbol, el aporte para la finalización ascendió en total a \$ 8.599.000".

"Además de lo expresado anteriormente, esta decisión se encuentra avalada por la circunstancia de ser el fútbol la actividad deportiva mayoritariamente practicada (65% de la participación total) y que genera mayor número de espectadores e interés nacional".

"Por las razones expuestas, el Gobierno, luego de los estudios pertinentes,

ha dispuesto a partir de 1981 un aporte "para financiar los gastos de traslado y estadía en que incurran los clubes de la Primera y Segunda Divisiones, afiliados a la Asociación Central de Fútbol, al salir de su ciudad sede con motivo de las competencias que sirvan de base para el Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol. Durante el presente año ese aporte asciende a \$ 117.436.000".

Finalmente, la declaración de DIGEDER señala: "El sector deporte y recreación, los medios de comunicación y la comunidad nacional toda deben saber utilizar las experiencias adquiridas para, rescatando lo bueno, corregir lo malo y entender que las exigencias de planificación y los públicos procedimientos establecidos son los requisitos mínimos para el progreso de estas actividades de tan alto valor nacional".

## Tenistas pisaron Australia

□ Equipo chileno de Copa Davis se medirá en cuartos de final con este país

Ayer llegaron a Brisbane, Australia, los integrantes de la delegación de tenis chilena que intervendrán en cuartos de final de "Copa Davis", frente a los jugadores locales.

Los encuentros de esta importante fase de la competencia se disputarán los días nueve, diez y 11 de julio.

Los días viernes nueve y domingo 11, se jugarán los partidos de individuales a las 10.30 horas (20.30 del día anterior en Chile) y el doble, el sábado 10, a las 12.00 horas (22.00 horas del día anterior en Chile).

La delegación la capitanea Luis Ayala y la forman los jugadores Pedro Rebolledo, Belus Prajoux y Ricardo Acuña, uniéndose a ellos Hans Gildemeister que procede de Estados Unidos.

Como masajista y asesor del equipo, figura Víctor Figueroa.

## GOLFISTAS

Regresaron a la capital los destacados golfistas nacionales Miguel Geyger y Juan Pablo Velasco, tras haber conseguido el primer lugar, en el torneo internacional de dobles disputado en Bucaramanga, Colombia.

Los jugadores chilenos consiguieron una anotación de 614 golpes, superando a representantes de México, Argentina, Colombia y Perú.



Juan Carlos Ayala obtuvo un importante triunfo al ganar el torneo abierto de Ontario, en la final ante el canadiense Martín Wostenholme.

## Canadá

## Juan Ayala ganó el torneo Abierto de Tenis de Ontario

□ Se impuso en la final por 6-3, 6-3 al local Martín Wostenholme

HAMILTON, ONTARIO, 28 (AP).— El chileno Juan Ayala se impuso por 6-3, 6-3 al local Martín Wostenholme en el encuentro de finales del torneo abierto, de tenis de Ontario, disputado aquí.

Ayala había vencido en el juego semifinal al canadiense John Picken por 6-0, 6-1, mientras que Wostenholme llegó al final al derrotar al norteamericano Greg Holmes por 7-6, 6-1.

En los finales femeninos la campeona defensora Angela Walker, de Ontario, cayó ante su compatriota Sylve Tetreault por 6-3, 6-7, 7-6, tras haber sufrido calambres en los dos últimos partidos.

Tanto los semifinales individuales como los partidos finales debieron jugar ayer, debido a que la lluvia interrumpió los encuentros el sábado previo.

## MARATON

SAN JOSE, 28 (AP).— El fondista costarricense Rafael Ángel Pérez anunció su retiro del atletismo, después de haber abandonado ayer la

prueba de media maratón en la tradicional carrera de San Juan.

El ganador de la competencia fue el costarricense Ronald Lanzani, quien cronometró 1 hora y 11 minutos, seguido del guatemalteco César Valero con un tiempo de 1-03-26, y luego el mexicano Alfonso Flores, quien hizo un tiempo de 1-04-11.

Pérez, favorito para ganar la prueba, se retiró sorpresivamente cuando había corrido 10 kilómetros invirtiendo un tiempo de 37 minutos.

Según dijo después el ganador de la carrera de San Silvestre, Max Tott, Coamo y otras, sintió dolores estomacales y se vio obligado a abandonar la competencia y decir adiós al atletismo como corredor.

Al retirarse Pérez comandaba con Lanzani el lote de más de 800 corredores.

Después del mexicano Flores llegaron a la meta en su orden Gregorio Conzalez, de Costa Rica (1-04-12), Orlando Mora, de Costa Rica (1-04-32), Sigifredo Hidalgo, de Costa Rica (1-04-48), Lázaro Centeno, de México (1-05-39) y Harry Sequiera, de Costa Rica.

El sábado en Holanda

## Salazar vuelve a la pista

"Creo que ahora comenzará mi despegue en el automovilismo 1982. El circuito holandés ha sido bueno para mí." Dijo Eliseo Salazar comentando su participación en la próxima carrera de Fórmula que se disputará el sábado, en Holanda.

Salazar probó su automóvil A.T.S.



Eliseo Salazar

02 la semana pasada en el circuito de Brand Hatch para conocer el estado de la máquina que no ha respondido a lo que el piloto y la escudería desean.

La carrera de Holanda se efectuará, el sábado en la tarde, aproximadamente las 14 horas (local), que es más o menos las 9 de la mañana hora de Chile.

"El año pasado este circuito marcó mi verdadera capacidad en Fórmula Uno y la prueba es que por primera vez logré el 6º puesto en este tipo de carreras. A la vez que hice un punto que conquisté para mi ranking," dice Eliseo Salazar, el piloto chileno.

Consultado sobre su participación en las carreras de automóvil, del tipo carrozado, y la experiencia que le ha dejado contestó: "Ha sido una buena experiencia porque se conducen otros vehículos que son diferentes a las Fórmula Uno, que obligan al piloto a usar muchas facultades que en la Fórmula se dejan de lado. Por ejemplo, el saber, que en carreras de 6 ó 12 ó 24 horas se puede cambiar

neumáticos; que los desperfectos del coche se pueden arreglar porque son pruebas de largo aliento. Mientras que en la Fórmula Uno, cualquier contratiempo, por pequeño que sea, lo deja automáticamente fuera de carrera pues no hay tiempo para reparar nada," dice el piloto nacional.

Salazar esperará otras carreras de este tipo para seguir alternando con sus clásicas de Fórmula Uno porque de aquí para adelante estudia la posibilidad de estar presente todos los domingos en cualquier pista.

¡Atención pollagoleros...!

## Tabla de Segunda

Cumplida la tercera fecha de la primera rueda del torneo de Segunda División y restando por jugarse los encuentros de la segunda fecha (Everton-Nublense y Trasandino-Concepción), las posiciones de los 22 equipos participantes ha quedado como sigue:

	Pts.
1º ANTOFAGASTA	5
COBRESAL	5
SAN FELIPE	5
SAN ANTONIO	5
GREEN CROSS	5
6º U. Calera	4
Tagte. Ferro	4
Colchagua	4
9º Coquimbo	3
S. Wanderers	3
San Luis	3
Trasandino	3
Dep. Ovalle	3
Linares	3
Nublense	3
Fernández Vial	3
17º Everton	2
Deportes Iberia	2
19º Concepción	1
Lota Schwager	1
21º Huachipato	0
Malleco	0

GOLEADORES: Con 3 goles: Luis Venegas, de Linares y José Arias, de C. Cross.

## Cobresal y San Felipe comparten el liderato

Cobresal y San Felipe lograron ubicarse ayer como punteros del torneo de Segunda División al concluir la tercera fecha de la primera rueda, mientras que Santiago Wanderers —al ganar a Trasandino— logró abandonar los lugares bajo de la tabla.

## COBRESAL

En el Estadio Municipal de San Fernando, Colchagua no pudo resistir la presión de Cobresal y, al final, perdió dos a uno, ante un equipo que se paró mejor en la cancha y siempre tuvo más ideas ofensivas que el conjunto local.

## SAN FELIPE

Aprovechando su condición de local, el cuadro de San Felipe no tuvo "piedad" para vencer claramente a Everton por tres a uno, resultado que les permite situarse en la parte alta de la tabla al sumar cinco puntos.

## LOS OTROS RESULTADOS

En el Estadio Municipal de Quillota, San Luis 1, Calera 1; en el Estadio Playa Ancha, Santiago Wanderers 2, Trasandino 0; en el Estadio Vulco de San Bernardo, Ferro 1, Coquimbo 3.

## SERIE CADETES

Por la serie cadetes, partidos incluidos en Polla Gol, se registraron los siguientes marcadores: Unión Española 3, Universidad Católica 0 y Palestino 0 Magallanes 0.

## Próxima fecha de Segunda División

Por la quinta fecha de la primera rueda del torneo de Segunda División, se jugarán este fin de semana los siguientes encuentros:

Antofagasta — Trasandino  
Coquimbo — Fdez. Vial  
S. Wanderers — Ovalle  
San Luis — Green Cross  
San Felipe — Cobresal  
Tagte. Ferro — Everton  
Colchagua — Linares  
Nublense — U. Calera

Concepción — Malleco  
Huachipato — San Antonio  
Iberia — Lota  
Nota: Los equipos nombrados en primer término, juegan de local.

## PARTIDOS PENDIENTES

Segunda fecha: Everton-Nublense y Trasandino-Concepción.  
Cuarta fecha: Todos los encuentros para el miércoles 7 de julio.

## Gráficas del box



PEDRO RAY MIRANDA, el monarca continental de los livianos, alza su diestra celebrando su rápida victoria ante el argentino Rodolfo González. El melipillano ganó por K.O. en la primera vuelta al primer enterevero fuerte con su rival quien demostró muy pocos argumentos boxísticos como para realizar combates estelares. Ray Miranda viaja el próximo mes a Italia a realizar una serie de combates que le permitan llegar al ranking mundial.



El K.O. Una combinación de ambas manos a la zona alta dio con el sanjuanino Rodolfo González en el piso. Con el guante de su mano izquierda en la lona busca un punto de apoyo que no encontró porque no se pudo levantar antes de la cuenta reglamentaria. Es el segundo rival que le dura menos de un round a Ray Miranda.

GUSTADOR. — Un combate de "meta y ponga" brindaron Patrio Carrasco y Carlos Amaya, quien finalmente se llevó la victoria. Amaya conectó los mejores golpes y tuvo más físico para llegar entero al final de la breja.



OSCAR HUERTA ganó, pero no convenció a nadie. Pese a la amplitud de las tarjetas de los jurados, el boxeador porteño está muy lejos de la campaña anterior, en que incluso fue uno de los mejores de esta parte del continente. Muy repetido, monocrónico, sin chispa y mostrando vacíos defensivos. Le falta preparación adecuada.



Clásico "Diario La Tercera de La Hora"

# "Peldehue" en lote muy favorable

Con un programa de catorce competencias la Sociedad Hipódromo Chile rendirá un homenaje al Diario "Tercera de la Hora". La cartilla conlista catorce competencias. La primera se largará a las 15.30 horas. La del cierre a las 21.05.

La carrera principal es el clásico de la hora que lleva el nombre de los homenajeados. Se disputará en tra-

yecto de 1.400 metros y recompensa al primero de 220 mil pesos. Además se correrá una especial handicap de 1.500 metros, premio "Tito Mundt", con una bolsa de 200 mil pesos al vencedor.

En el primero se enfrentarán 6 calificados especialistas, entre los que cabe señalar a "Pelé", Peldehue, "Se-

cuaz" y "Madrás". Enseguida entregamos sus últimas presentaciones: **MOCITO FRESCO**, 58 kilos, sin monta. Séptimo —último— con 59 kilos de Mandato 55, a 19 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.25 2/5.

**PELE**, 57 kilos, Sergio Vázquez. Llevando 58 kilos en la montura superó por dos largos a Balidar 51, en handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.25 4/5, pista barrosa.

**PELDEHUE**, 51 kilos, Sergio Vázquez. Cargando 53 kilos escoltó a Maipú 54, a 1 1/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 50 e inferiores. Tiempo: 1.59 2/5, pista barrosa. Nuestro favorito.

**SHARPLY**, 51 kilos, Jorge Castillo. Tercero de Mandato 55 con 52 kilos, a 4 3/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Dará mucho que hacer a quienes pretendan alzarse con la recompensa.

**SECUAZ**, 50 kilos, Juan Turrieta. Con 55 kilos en el sillín se clasificó en el cuarto puesto de Maipú 54, a 8 1/2 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Tiempo: 1.59 2/5, pista barrosa.

**MADRAS**, 48 kilos, Miguel Olguín. Con 60 kilos superó por siete cuerpos a En Ti Confío 48. Handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.31, pista barrosa.

## Descartes, montas y retiros

### DESCARTES

DECIMA CARRERA: (6) Curaca. Duodécima Carrera: (7) Atajada.

### MONTAS QUE FALTABAN

SEGUNDA CARRERA: (13) Piel Canela, Marcos Aranda. Suplente (17) Regina, Sergio Azócar. Sexta Carrera: (8) Islamabad, Germán Valencia, descarga 2 kilos. Octava Carrera: (3) Datury, Oscar Escobar. Novena Carrera: (2) Iluso, Heriberto Galaz. Décima Carrera: (5) Rimador, Rubén González reemplazará a Jorge

Tobar. Undécima Carrera: (12) Melómano, Miguel Olguín. Duodécima Carrera: (4) Fontenay, Manuel Santos, (12) Resta, Oscar Pérez y (15) Arenilla, Gustavo Sandoval. Décimo-cuarta Carrera: (6) Tejano, Richard Arrué y (13) Brocuvia, Juan Herrera.

### NO CORREN

TERCERA CARRERA: (3) Renacimiento. Séptima Carrera: (3) Cachirula y (16) Quilco. Octava Carrera: (12) Señoraza. Novena Carrera: (5) Poquita Ropa. Décimotercera Carrera: (7) Carolino, (12) Stradivarius

## LA TABLA MAGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	M. HIPICO	LA HIPICA	R. COLO COLO
1ª	Fiamanghila Tonkin	Quepis Amaño	Tonkin Quepis	Retaguarda Quepis	Tonkin Amaño	Quepis P. Viejo	Amaño Tonkin	Quepis Coverlinda
2ª	Honey Kiss Magloria	Emotiva Experiment	Honey Kiss Niñita Mía	Honey Kiss Crédula	Emotiva Crédula	Magloria Emotiva	Experiment Emotiva	Honey Kiss Emotiva
3ª	Peldehue Madrás	Pelé Peldehue	Sharply Renaco	Pelé Madrás	Pelé Peldehue	Peldehue Secuaz	Pelé Madrás	Madrás Peldehue
4ª	Higra Federación	Higra Federación	No Me Diga Federación	Federación Moc. Novata	Higra Federación	Federación Moc. Novata	Higra Federación	Federación Remojada
5ª	Vicar Paesaggio	Paesaggio Hulano	Paesaggio Hulano	Hulano Paesaggio	Vicar Paesaggio	Paesaggio Vicar	Paesaggio Condenado	Paesaggio Hulano
6ª	Obediencia M. del Rey	Furgoneta Manada	Obediencia Furgoneta	Obediencia Manada	Manada Obediencia	Obediencia M. del Rey	Obediencia Furgoneta	Obediencia Furgoneta
7ª	R. Bética Progresita	Nota R. Bética	S. del Rey Onza Preta	R. Bética Vito	S. del Rey R. Bética	Quilco Halibut	R. Bética Vito	Fosforera R. Bética
8ª	Kuikui Mazarín	Antumapu Esturiano	Antumapu Kuikui	Mazarín Antumapu	Mazarín Antumapu	Antumapu Mazarín	Antumapu Mazarín	Antumapu Mazarín
9ª	Fluminense N. Amigo	Polemista Reclara	N. Amigo Polemista	J. Champion Fluminense	Fluminense J. Champion	Reclara Fluminense	Fluminense Polemista	Fluminense Polemista
10ª	Irún Chiplota	Rodellillo Kedive	Rodellillo Buque	Buque Rimador	Chiplota Grilleria	Despegue Togliabue	Sorrento Chiplota	Chiplota Sorrento
11ª	El Firmeza Purísimo	Purísimo Partenisa	Partenisa Purísimo	Juncada El Firmeza	El Firmeza Juncada	Purísimo Melómano	Purísimo Petronilo	Coore Juncada
12ª	Chaina Dominada	Fotógrafo Quintanilla	Hueicha Quintanilla	Reñida Fotógrafo	Reñida Bomboner.	Bomboner. Chaina	Quintanilla Bomboner.	Fotógrafo Chaina
13ª	Pelicano Felino	Felino Pelicano	Pelicano Cifra	R. Nadir Cifra	R. Nadir Cifra	Cifra Jactancioso	Pazzo R. Nadir	Pelicano Grant d'Or
14ª	Natania Malot	K. Edward Dramaturgo	K. Edward Dramaturgo	Dramaturgo Malot	Malot Calladita	Malot Natania	K. Edward Timbada	Dramaturgo Baleda



PELDEHUE, tres años por Patán e Idólatra por Kamen, reúne los méritos suficientes para llevarse el galardón en los 1.400 metros del clásico handicap, premio Diario La Tercera de La Hora.

## Jinete de Rafael quebró un estribo

PRIMERA CARRERA.— MONSANTO.— Tuvo contratiempos en los primeros metros. SINGA: No respondió durante toda la carrera. RETAGUARDIA: Se fue de punta varias veces en el transcurso de la carrera.

SEGUNDA CARRERA.— EXPERIMENTAL: Cargada en los primeros metros. CUARTA CARRERA.— CHIP Y DALE: Cargada en los primeros metros, debido al contratiempo no se empleó y se asustaba de la arena que recibía. DECIDORA: Cargada en los 600 y 500 metros. NO ME DIGA: Se asustaba de la arena que recibía. REINA: Salí desmejorada. REMOJADA: Salí ligeramente desmejorada.

SEXTA CARRERA.— AMERICA: Tuvo contratiempos durante la carrera. SEPTIMA CARRERA.— DONANA: Cargada en los primeros 100 metros. VITTO: No respondió en la recta.

OCTAVA CARRERA.— PARDALERO: Salí desmejorado y se asustaba de la iluminación artificial, por lo que no se empleó durante toda la prueba. NOVENA CARRERA.— ILUSO: Salí desmejorado, después del contratiempo no se empleó. JUNIOR CHAMPION: Su jinete corrió desestibado las primeras distancias y fue estrellado a los pocos metros corridos. Se presentó el preparador a manifestar la disconformidad con la carrera de su pupilo.

DECIMOCUARTA CARRERA.— JUNCADA: Cambiaba de mano en tierra derecha. RAFAEL, a su jinete se le quebró un estribo en la salida. UNDECIMA CARRERA.— BOMBONERITA: No respondió durante la carrera. FOTOGRAFO: Se estrelló en el partidito. RENIDA: Fue encajonada en los 900 metros, y su jinete venía cargado por el barro. ARENILLA: Se venía abriendo.

DECIMOTERCERA CARRERA. FAR OUT: Encajonado en los 600 metros. DESTINO: Su jinete corrió cegado por el barro; se presentó el preparador a manifestar la disconformidad con la carrera de su pupilo. ROYAL NADIR: Fue cargado en los 500 metros.

DECIMOCUARTA CARRERA. MALOT: Le fue tapada su línea a 100 metros de la meta. MARCO ALEMÁN: Su jinete venía cegado por el barro. FORMALISMO: Tuvo contratiempos en la salida.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile.

### CAMBIO DE PESO

Primera Carrera (2) Coverlinda de 56 a 55. Décima con 54 kilos de Quepis 48, a siete cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice 17 al 7. Tiempo: 1.27 1/5, pista barrosa, "tubo contratiempos en los 900 y 600 metros". (12) Quepis de 54 a 56 Ganó con 48 kilos a Deeton 54, por 1 1/2 cuerpos. En la misma competencia de la anterior.

Quinta Carrera: Condenado de 53 a 52. Quinto con 53 kilos de Congnias 54, a seis largos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 14 al 11. Tiempo: 1.13 2/5, pista barrosa. (7) Hulano de 52 a 55 kilos. Segundo con 52 kilos, a un cuerpo. En la misma prueba del anterior. (8) Paesaggio de 52 a 55. Segundo con 54 kilos de Alerón 51, a dos cuerpos y medio. Handicap de 1.200 metros. Índice: 11 al 8. Tiempo: 1.13 3/4, pista barrosa. (12) Madureiro de 51 a 50. Quinto con 53 kilos, a ocho cuerpos. En la misma carrera del anterior.

Séptima carrera: (5) Laurita de 54 a 53. Séptima con 52 kilos de Frumenticia 54, a 9 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 8 al 6. Tiempo: 1.13 4/5, pista barrosa. (11) Fretas Linda de 53 a 52. Novena con 53 kilos de Abad 53, a quince cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 6 al 2. Tiempo: 1.14 1/4, pista barrosa. "Fue cargada en la partida".

Novena Carrera: (9) Petrodólar de 53 a 52. Undécimo con 56 kilos de Quepis 48, a siete cuerpos. Handicap

de 1.400 metros. Índice: 17 al 7. Tiempo: 1.27 1/5, pista barrosa. "Fue estrellado en los 1.200 metros".

(13) Sistemático. Mantiene peso. Séptimo con 50 kilos, a cuatro largos. En el mismo compromiso del anterior.

Décima Carrera: (2) Sorrento de 57 a 56. Séptimo con 48 kilos de Bucéfalo 56, a doce cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 40 al 30. Tiempo: 1.12, pista barrosa. (5) Rimador de 53 a 52. Séptimo con 56 kilos de El Rastro 49, a cuatro cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 26 al 19. Tiempo: 1.13 2/5, pista barrosa. (14) Togliabue. Mantiene peso. Undécimo con 51 kilos, a 5 1/2 cuerpos. En la misma carrera del anterior.

Undécima Carrera: (1) Delincuente. Mantiene peso. Tercero con 54 kilos de Carolino 59, a 4 1/4 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 35 e inferiores. Tiempo: 2.01 1/5, pista barrosa. (2) Petronilo de 56 a 62. Ganó con 55 kilos a Pazzo 56, por 1 1/2 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice 32 al 18 (primera serie). Tiempo: 1.27, pista barrosa (4) Arbolero de 52 a 51. Décimo (último), lejos, con 51 kilos En la misma prueba del anterior. Sufró un serio contratiempo a los 100 metros corridos: "el jinete recibió un cabezazo al irse de punta su dirigido. Esto le produjo un semiatardamiento por lo que no pudo exigirle, terminando la prueba desestibado". El accidente ocurrió cuando se encontraba por el médico oficial. Catwalk de 50 a 49. Séptimo con 49, a 5 1/2 cuerpos. En la misma carrera de los dos anteriores.

Duodécima Carrera: (1) Nonito de

54 a 53. Undécimo con 52 kilos (entre catorce) de Alerón 51, a 13 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice 11 al 8. Tiempo: 1.13 4/5, pista barrosa.

Décimotercera Carrera: (8) Jactancioso de 53 a 52. Séptimo con 58 kilos (entre nueve), a nueve cuerpos. (10) Cuquin de 51 a 50. Noveno (último) con 58 kilos, a 22 cuerpos. En el mismo evento del anterior. "No respondió en tierra derecha". (11) Metapio de 51 a 50. Sexto con 58 kilos, a nueve cuerpos. En la carrera de los dos anteriores. (18) Pazzo. Mantiene peso. Segundo con 56 kilos de Petronilo 55, a 1 1/2 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 32 al 18 (primera serie). Tiempo: 1.27, pista barrosa. Existe la siguiente constancia: "fue cargado en la salida y a la altura de los 900 metros".

Décimocuarta Carrera: (4) El Rastro de 55 a 60 kilos. Ganó con 49 kilos de Follet 50, por media cabeza. Handicap de 1.200 metros. Índice: 26 al 19. Tiempo: 1.13 2/5, pista barrosa. (7) King Edward de 52 a 56. Ganó con 52 kilos a Ben Wey 54, por cabeza. Handicap de 1.200 metros. Índice 18 al 14. Tiempo: 1.13 3/5, pista barrosa. (14) Montgomery de 51 a 50. Décimocuarto (entre 16) con 51 kilos a siete cuerpos. En la carrera del anterior. Existe la siguiente "su jinete declaró que no pudo cumplir instrucciones de correr con los punteros y que en la recta el barro lo cegó. Llamado al preparador que explicara la carrera, éste manifestó que dio instrucciones de correr con los punteros y no quedó conforme con la carrera". (12) Natania de 51 a 50. Octava con 51 kilos, a 5 1/2 cuerpos. En el mismo compromiso de los dos anteriores.

## HIPODROMO CHILE (Miércoles 30 de junio de 1982)

### 1ª Carrera. 1.500 mts. A las 3.30 P.M. Índice 15 al 7. Primera válida para la Triple.—

1175 A. Padovani	4-2-5	1	Amaño	58	J. Amestelly	1-
1201 J. Sánchez	12-3-2	2	Coverlinda	56	C. Leighton	5
1204 L. Urbina	1	3	Fiamanghila	56	A. Gutiérrez	6
1175 J. Bravo	3	4	Tonkin	54	O. López	11
1145 E. 2º Guajardo	8-7	5	Carmel	53	S. Vera	1
1175 J. Inda G.	11	6	P. Viejo	53	J. M. Aravena	7
1175 R. Rojas	12-15	7	Monsanto	52	P. Castillo	3
1152 E. Cortez	5-9	8	Singa	52	G. Sandoval	4
1074 G. Georgidis	7-12	9	Denker	51	L. Rivera	9
1182 M. Rodríguez	8-10	10	Kurka	51	O. Pérez	10
1182 A. Rivas	2-5	11	Retaguardia	51	M. Santos	2
1181 O. Manso	3	12	Quepis	50	N. N.	8

### 2ª Carrera. 1.200 mts. A las 3.55 P.M. Condicional. Segunda válida para la triple.—

1108	E. Acevedo	11c	1	Banqueta	53	N. N.	13		
987	F. Pinochet	16c	2	Benaiga	53	J. Muñoz	12		
1118	C. Silva D.	3	3	Crédulaa	53	O. Silva	5		
1185	E. Cortez	2	4	Emotiva	53	J. Romero	14		
1118	A. Quiroz	9-7-2	5	Experiment	53	J. Amestel	6		
904	S. Salab	10v	6	Fura	53	A. Vergara	11		
909	O. Silva S.	Deb.	7	Honey Kiss	53	S. Vázquez	15		
—	M. Segura	Deb.	8	Mabel	53	E. Silva	15		
—	P. Molina	Deb.	9	Magloria	53	C. Barrera	3		
483	D. López	9	10	Magne	53	J. Castillo	7		
483	S. Romero	10	11	N. Menor	53	J. Turrieta	16		
306	N. Hadwa	12	12	Niñ. Mía	53	R. Herrera	4		
—	L. Romero	12	13	P. Canela	53	N. N.	9		
—	A. Rivas	Deb.	14	Portuaria	53	C. Valencia	10		
954	L. Bernal G.	12v	15	Subyaguada	53	J. Manett	2		
				12v	16	Valentina	53	N. N.	8

### 3ª Carrera. 1.400 mts. A las 4.20 P.M. Clásico handicap Tercera de la Hora. Índice 55 e inferiores. Tercera válida para la triple.—

1061 J. Castro A.	7	1	M. Fresco	58	C. Leighton	5
1173 P. Bagú	6-2-1	2	Pelé	57	S. Vázquez	6
1139 A. Castro R.	3	3	Renaco	57	S. Azócar	1
1106 R. San Martín	6-5-2	4	Peldehue	51	S. Vera	7
1061 H. Miranda	1-3-3	5	Sharply	51	J. Castillo	3
1206 D. López	1-3-4	6	Secuaz	50	J. Turrieta	4
1157 C. Reyes	5-2-1	7	Madrás	48	M. Olguín	2

### 4ª Carrera. 1.200 mts. A las 4.45 P.M. Condicional. Ganador, place y dupla exacta.—

1191 O. Mora	Deb.	1	Anclada	53	J. Turrieta	13
1105 J. Nicolí	14-4	2	Ch. y Dale	53	C. Pinto	12
1199 R. Jacue	13c	3	Decidora	53	C. Valencia	5
1117 J. Inda M.	3	4	Explayada	53	G. Sandoval	14
1090 E. Cavieres	2	5	Federación	53	F. Díaz	6
1090 E. Cavieres	3	6	Higra	53	S. Vázquez	11
1191 H. Yáñez B.	Deb.	7	M. Novata	53	S. Vera	15
1191 O. Silva G.	Deb.	8	M. Linda	53	A. Gutiérrez	15
1094 O. Espinoza	6c-4c	9	No Me Diga	53	E. Silva	7
1191 P. Bagú	8c	10	Payanca	53	J. Verdugo	3
1191 P. Bagú	8c	11	Pintarosa	53	S. Zúñiga	16
1191 P. Bagú	8c	12	Praline	53	A. Muñoz	4
1191 P. Bagú	8c	13	Reina	53	M. Santos	10
1191 P. Bagú	8c	14	Remojada	53	S. Azócar	10
1191 P. Bagú	8c	15	Sup. Baby	53	C. Amestelly	2
1191 P. Bagú	8c	16	Toda	53	N. N.	8

### 5ª Carrera. 1.200 mts. a las 5.40 P.M.—CONDIC.—GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA.—

1165 J. Amaro	9-13	1	América	53	L. Chavez	13
1056 G. Pombo	11-2	2	Ventura	53	N. N.	12
927 P. Molina	13	3	Canta Niña	53	J. Castillo	5
973 A. Zamorano	12	4	Princesa	53	L. Toro	14
1117 J. Oyare	7-16	5	Chica Ceci	53	N. N.	6
862 J. Castro	5	6	Furgoneta	53	S. Vera	11
778 R. Pérez	Deb.	7	Hora Linda	53	J. Turrieta	1
778 R. Pérez	13v	8	Islamabad	53	N. N.	15
778 R. Pérez	13v	9	Jugadita	53	P. Vega	7
778 R. Pérez	13v	10	Manada	53	S. Vázquez	3
778 R. Pérez	13v	11	M. del Rey	53	P. Cerón	16
778 R. Pérez	13v	12	Mocita	53	E. Silva	4
778 R. Pérez	13v	13	Obediencia	53	C. Valencia	10
778 R. Pérez	13v	14	Piolina	53	C. Amestelly	10
778 R. Pérez	13v	15	Stella	53	F. Carvajal	2
778 R. Pérez	13v	16	Zapoteca	53	F. Díaz	8

### 6ª Carrera. 1.200 mts. a las 5.40 P.M.—CONDIC.—GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA.—

1165 J. Amaro	9-13	1	América	53	L. Chavez	13
1056 G. Pombo	11-2	2	Ventura	53	N. N.	12
927 P. Molina	13	3	Canta Niña	53	J. Castillo	5
973 A. Zamorano	12	4	Princesa	53	L. Toro	14
1117 J. Oyare	7-16	5	Chica Ceci	53	N. N.	6
862 J. Castro	5	6	Furgoneta	53	S. Vera	11
778 R. Pérez	Deb.	7	Hora Linda	53	J. Turrieta	1
778 R. Pérez	13v	8	Islamabad	53	N. N.	15
778 R. Pérez	13v	9	Jugadita	53	P. Vega	7
778 R. Pérez	13v	10	Manada	53	S. Vázquez	3
778 R. Pérez	13v	11	M. del Rey	53	P. Cerón	16
778 R. Pérez	13v	12	Mocita	53	E. Silva	4
778 R. Pérez	13v	13	Obediencia	53	C. Valencia	10
778 R. Pérez	13v	14	Piolina	53	C. Amestelly	10
778 R. Pérez	13v	15	Stella	53	F. Carvajal</	

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**ANULESE** por extravío de póliza N° 13666-3 (22) de la Financiera Flan-des por valor inicial de \$70.000,00 a nombre de Avenido Fajardo María, con vencimiento 13.07.82.

30-1-2

**POR robo** se da orden de no pago de los cheques 7691876 al 7691900 del Banco Sud Americano.

30-1-2

**POR extravío** quedan nulos cheques números 211276, 2117299, 2117300, 2250301, 2250302 y 2332322 del Banco de Crédito e Inversiones, serie C-90, oficina principal, cuenta corriente N° 10157336.

30-1-2

**QUIEBRA** Inversiones Ensenada S.A., Tercer Juzgado Civil Santiago, presentase Gerardo Zegers de Landa, representante Banco Español-Chile en liquidación, verificando extraordinariamente crédito por \$543.429.300,65, capital, reajuste e intereses provenientes del pago de impagos por fallida. Primer otro, acompaña minuta. Segundo y tercer otros, se tenga presente. Cuarto otro, designa abogado patrocinante y poder a Alfredo Alcázar de Esteve y a Licenciado Derecho Andrés Allamand Zavala, Agustinas 1022 Of. 516-522. Tribunal resolución veinticinco actual, tuvo por verificado forma extraordinaria, mencionado crédito.

30-1-2

**QUIEBRA** Inversiones Santa Berta Limitada, Tercer Juzgado Civil Santiago, presentase Gerardo Zegers de Landa, representante Banco Español-Chile en liquidación, verificando extraordinariamente crédito por \$557.705.803, correspondiente capital e intereses provenientes de los papeles de los cheques impagos por fallida. Primer otro, acompaña minuta. Segundo y tercer otros, se tenga presente. Cuarto otro, designa abogado patrocinante y poder a Alfredo Alcázar de Esteve y a Licenciado Derecho Andrés Allamand Zavala, Agustinas 1022 Of. 516-522. Tribunal resolución veinticinco actual, tuvo por verificado extraordinariamente mencionado crédito.

30-1-2

**POR orden** de no pago respectiva, anúlense los cheques N° 08848421, \$100.000 y N° 08848423, \$321.480, ambos del Banco Sud Americano, Casa Central, Serie OCA.

30-1-2

**PROPOSICIONES** convenio preventivo "Productos Agrícolas Deshidratados Limitada", Rol N° 1388-82. Undécimo Juzgado Civil Santiago, Resolución 24 junio 1982 fijó nuevo día y hora para celebración Junta General Acreedores, para lunes 29 julio 1982, 16 horas, en el Tribunal. Secretaría.

30-1-2

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Clemente Govindan o Govindan Pagard a Nive y Daphne Govindan.

30-1-2

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Clemente Govindan o Govindan Pagard a Nive y Daphne Govindan.

30-1-2

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Clemente Govindan o Govindan Pagard a Nive y Daphne Govindan.

30-1-2

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Clemente Govindan o Govindan Pagard a Nive y Daphne Govindan.

30-1-2

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Clemente Govindan o Govindan Pagard a Nive y Daphne Govindan.

30-1-2

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Clemente Govindan o Govindan Pagard a Nive y Daphne Govindan.

30-1-2

**SEGUNDO Juzgado** de Letras de Punte Alto concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Felicitad del Carmen Maraboli Osorio, a sus hijas legítimas Raquel de las Mercedes, Olga del Carmen, Alicia del Carmen y Teresa de las Mercedes, todas de apellido Muñoz Maraboli, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a don José Agustín Muñoz Gutiérrez, en su calidad de cónyuge sobreviviente. Se practicará inventario solemne el 8 de julio de 1982 a las 10.00 horas. La Secretaría.

29-30-1°

**SEGUNDO Juzgado** de Letras de Punte Alto, concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan de Dios Lobos Flores, a sus hijos legítimos Juan de Dios, Ana María y Manuel Jesús, todos de apellidos Lobos Berrios, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Milena Berrios Poblete, en su calidad de cónyuge sobreviviente. Se practicará inventario solemne el 8 de julio de 1982 a las 10.30 horas. La Secretaría.

29-30-1°

**NULOS** por extravío cheques serie CQ-1 número 515692 hasta 515700 Banco del Trabajo cuenta corriente 04-076872-9.

29-30-1°

**POR extravío** quedan nulos cheques N° 17035 al 17050 serie AU Bco. de Santiago Suc. Arturo Merino Benítez.

29-30-1°

**NOTIFICACION** Primer Juzgado Civil Santiago. Expediente 2643-78, Asociación Ahorro, Préstamo Casapatria con Yau, Emilio. Escrito fojas 56: presentase bases para remate propiedad calle Las Margaritas 9762, comuna y departamento de Santiago, inscrita en el Registro de Bienes Raíces San Bernardo por número 1204 año 1972 Conservador Bienes Raíces San Bernardo pagadero contado dentro quinto día, proponiendo subasta 29 diciembre 1980, dieciséis horas. Juzgado proveyó 11 noviembre 1980: traslado y ordenó notificar resolución por avisos. Foja 62: modificase bases remate fijándose el mínimo subasta \$3.755.000 y propone día de remate 12 julio 1982, dieciséis horas. Juzgado proveyó 2 junio 1982, como se pide con citación, háganse publicaciones La Nación. Foja 63: solicite notificación por avisos, resoluciones precedentes. Juzgado proveyó 7 junio 1982: notificación por avisos en La Nación. Notifico solicitudes y resoluciones precedentes a Emilio Claudio Yau Vargas. Secretaría.

30-1-2

**QUIEBRA** Frutera Sud Americana S.A. Décimo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 18 de junio de 1982, tuvo por verificado inventario bienes de la fallida, se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal.

30-1°

**QUIEBRA** Comercial Llay Llay y Cia. B. Décimo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 18 de junio de 1982, tuvo por presentado inventario bienes fallida. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal.

29-30

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Manuel San Martín Cadiz y Rosa Hernández Flores a Sergio, Iván, Adriana, Mario y Roberto San Martín Hernández.

30-1-2

**QUEDAN nulos** por extravío títulos Inforsa N° 30909 y N° 56523.

29-30-1°

**NOTIFICACION** Primer Juzgado Civil Santiago, causa rol 73327 caratulado Vargas con Liberona nulidad matrimonio, ordenó notificar por avisos al demandado Lorenzo Enrique Liberona Vergara, resolución 3 junio 1982 recibió causa a prueba siguientes puntos: 1) Si demandado contrato matrimonio con Blanca Rosa Valdés Rojas, fecha celebración. 2) Si demandado contrato matrimonio con María Irene Vargas Mora, fecha celebración. 3) Si al celebrar matrimonio con María Irene Vargas Mora, hallábase subsistente vínculo matrimonial del primero. Secretaría.

29-30-1°

**NOVENO Juzgado** Civil, concedió posesión efectiva Manuela Benilda Rivera Oliva, hijo José Roberto Villalobos Rivera. Secretaría.

28-29-30

**NOVENO Juzgado** Civil, concedió posesión efectiva Manuela Benilda Rivera Oliva, hijo José Roberto Villalobos Rivera. Secretaría.

28-29-30

**QUIEBRA** Comercial Llay Llay S.A. y Cia. A. Décimo Juzgado Civil de Santiago, resolución 18 de junio de 1982, tuvo por presentado inventario bienes fallida. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal.

29-30-1°

**QUIEBRA** Plástico Milano Ltda. y/o Adolfo Amador Ltda. Primer Juzgado Civil San Miguel. Por resolución 22 de junio de 1982, tuvo por acompañada el inventario. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal. Secretaría.

29-30-1°

**RECTIFICACION** de los Estatutos de la Cooperativa de Viviendas y S.S. H.H. Villa Castigaldolfo Ltda., celebrada en protocolización del 13/1/82 ante el notario de Santiago don José Valdivieso Muñoz, y rectificación de la misma con fecha 14/6/82 ante el notario don José Valdivieso Muñoz, los siguientes artículos: N° 2 letra B, 10 letra B, 11 letra B, 16, 19, 21 letra B, 22, 23, 25, 15, 17, 18, 19 inciso primero, 21, 22, 23 inciso segundo, 24, 17, 23, 34, 35, 37 parte final, 38, 39 inciso primero, 42, 43 inciso tercero, 45 inciso primero, 46 letra A, 48, 50 letra D, 51 inciso primero, 52, 53, 55, 64, 61, 63, 64 inciso primero, 65, 66 letra A, 67, 68. El Presidente.

29-30

**DUODECIMO Juzgado** rectifica publicaciones de fechas 24, 25 y 26 de mayo 1982 del auto posesión efectiva de Edmund Odone Marengo en el sentido que el causante es Edmund Odone Marengo y no Edmund Odone Odone y que doña Ana María Minch Solomonic, es legataria y no heredera testamentaria.

30-1-2

**ALDEAS** de Niños SOS, Santiago, cita a Junta General de Socios el día lunes 12 de julio de 1982 a las 18.30 horas, en su sede Ramón Cruz Montt 3300.

30-1

**NULO** por extravío cheques serie FRA números 650854 y 650868 Banco O'Higgins, Sucursal Franklin.

30-1-2

**PROPOSICIONES** convenio preventivo "Sociedad Anónima Comercial Automotriz Estoril", Rol 1744-82. Undécimo Juzgado Civil Santiago, resolución 22 junio 1982 tuvo por presentada proposiciones convenio preventivo de sociedad antes mencionada. Dispuso que deudora queda sujeta intervención Sindico de Quiebras. Se ordenó pedir informe Sindico de Quiebras sobre proposiciones convenio dentro plazo 30 días. Acreedores residentes territorio república, deben presentarse dentro 30 días, bajo apercibimiento proseguir tramitación sin nueva citación. Acreedores se les cita para que comparezcan junta general para el 16 agosto 1982, 16 horas, ante Undécimo Juzgado Civil Santiago. Las notificaciones por avisos se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaría.

29-30-1-2-3

**QUIEBRA** Dinac S.A. Rol 3711. Octavo Juzgado Civil Santiago, resolución 24 junio 1982, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Banco Español Chile en liquidación, por \$35.318.423,99, proveniente 15 pagares. Secretaría.

29-30-1°

**QUIEBRA** Corporación Inversiones Cash Ltda. Rol 492. Octavo Juzgado Civil Santiago, resolución 24 junio 1982, tuvo por verificado ordinariamente crédito Banco del Trabajo, por \$19.421.339,97, proveniente 3 pagares. Secretaría.

29-30-1°

**NULOS** por robo cheques número 211362 al 211376 Banco Nacional cuenta corriente N° 32-10457-5.

29-30-1°

**NOVENO Juzgado** Civil, concedió posesión efectiva Manuela Benilda Rivera Oliva, hijo José Roberto Villalobos Rivera. Secretaría.

29-30-1°

**QUIEBRA** Sociedad Sudamericana Turismo Chile Ltda., Primer Juzgado Civil de Santiago, resolución fecha 21 junio 1982 tuvo por agregado ampliación de inventario confeccionado por el Sindico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal. Secretaría.

30-1-2

**NOTIFICACION**. "Sociedad Metalúrgica Industrial S.A.I.C.", en autos sobre proposiciones Convenio Quinto Juzgado Civil, rol 457-28, se acompañó por Sindicatura Quiebra Metropolitana, lista acreedores con derecho a voto, cuales son: Argentina: Agencia Comercial G.P.; Asociados de Industrias de Nitrato; Azúcar Multico; Alfonso Barrios; Atlas Copco Chilena S.A.C.; Adrián Bonilla; Blasmar; Comercial Chile; Cintac; Coditec; Cámara de Comercio de Santiago; Consultores Latinos de Publicidad; Carlos Olivos y Cia Ltda.; Carlos Moya; Carlos Tronzi; Carlos Vergara; Corrales y Quadri; Coca Cola; Cia. Standard Electric; Cobre Cerrillos; Chilectra; Cia. de Telefonos; C. Chilena Brasileña; Canal 13 Televisión U.C.; Cia. de Seguros La Santa; Consorcio Español de Seguros; Consorcio de Seguros Continental; Cia. de Seguros La Española; diario "La Tercera"; Dinamic; Haskins Selig, Distribuidora Universal; Emilio Castro; Eduardo Tronzi; Enmasa; El Greco; Enrique Melnick; Empresa "El Mercurio"; E.V.P. Publicidad; Eduardo Pino; Emos; Empresa Editora e Importadora; Editorial Tiempo Presente; Fernando Campos; Ferromet; Fanamet; Feneu Ltda.; Flores y Kerstin; Ferreteria La Sin Rival; Fundación Casali S.A.; Francisco Aguiar y Cia. Ltda.; Flexico; Gildemeister; Gráfica Industrial; Gastón Bravo Hnos. Ltda.; Guillermo Montoya Ch.; Héctor Guerrero; Hugo Zamorano Donoso; H. Briones; Insignias Milled; Indura; Imel; Indurcom Ltda.; Indufol; Juan Rosales; Hijo de L. V. Nacional Expositor; Imprenta Italiana; Importadora Unión; Importadora Jadelma; Imprenta Ben-Hur; Juan Antonio Sabal; Leopoldo Martínez; Luminosos Parrague; Lashen Hnos. Ltda.; Kúper Hnos.; Mario Cornejo T.; Magazen; Marcel y Marcel; Mafanaturas; Winter; Miguel Maureira; Maves Ltda.; Mauricio Hochschild S.A.C.; Maval Grías Ltda.; Productos Leomar; Pedro Venegas; Productos Autoadhesivos; Pinturas Andina S.A.; Papelera Pons; Pernos Americano Ltda.; Plásticos Malfanti Ltda.; Pinturas Baco S.A.I.C.; Pinturas Iris; Químicos del Campo y Morgan; Ricardo Aldunate; Revista Ercilla Ltda.; Radio Minería S.A.; Rolec S.A.C.; René Combeau T.; Roberto Chamy; Sisteo; Scouts de Chile; Santiago Hnos. Ltda.; Sila Impresores; Sinares; Sande y Cia. S.A.C.I.; Santiago Santelices; S & T y Cia.; Salomón Sack S.A.C.; Sergio; S. E. de Chile; Trefilac; Turismo Cocha; Teknos Ltda.; Transportes Peragallo; Transportes Acevedo; Transportes Morgado; Transportes Carlos Moya; Ureta Hnos.; Zalaquett S.A.; Banco Morgan Financiera; Financiera de los Andes S.A.C.; Servicio de Seguros Social; Caja de Previsión de E.E.P.P.; Asociación Chilena de Seguridad A.F.P. San Cristóbal; A.F.P. Santa María; A.F.P. Provida; A.F.P. Alameda; A.F.P. Invierta; A.F.P. Libertador; Copemart; Promepart; A.F.P. Summa; Crédito Toledo Busto; Jaime Valenzuela Reyes; Néstor; Eriks Sánchez; Juan; Contreras Palma; Oscar; Banco de Chile; Banco Continental; Banco Concepción; Banco Crédito e Inversiones; Banco de Talca; Banco del Trabajo; Banco Sud Americano; Banco Sudameris; República Nacional Bank of N.Y.; Banco Unión de Fomento; Banco del Pacífico; Financiera Davens; Finanzur; Financiera Flandes; Financiera Cash S.A.; pidiéndose en segundo otro, su publicación tres avisos diario LA NACIÓN. Proveyó: Santiago, 15 julio 1982, a lo principal y otros primero, téngase presente; y al segundo, como se solicita. Juez, Teresa Hernández, y Secretario, Juan Eduardo Aguirre. Secretaría.

29-30-1°

**NOTIFICACION**. Octavo Juzgado Civil Stgo. expediente comercial Datchil Ltda., con Cuevas Ernesto, José Cuello Cuevas en representación referida empresa interpone demanda ejecutiva con prenda automovil Datsun Laurel 1981, motor 120 842483, contra Ernesto Cuevas Barra, para que éste pague \$789.019,92, reajustes, intereses, costas. Fs. 3. En lo pnal. demanda ejecutiva. I. Otros, bienes embargo, de postor. II. Otros, penor. III. Otros, custodia. IV. Otros, exhorto. V. Otros, patrocinio, poder. Fs. 5 v. Providencia. Stgo. 5 enero 1982. A lo pnal. desatégase presente, 2°, 3°, 4°, otros, como se pide. Rol 5556. Juez, secretaria, Mandamiento. Fs. 11. En días, horas hábiles es buscado el demandado, sin encontrarlo. Receptor. Fs. 12, 13, 14, 15, oficio. Fs. 16. Notificación aviso. Otros, apercibimiento. Fs. 16 v. Providencia. Stgo. 15 junio 1982. A lo pnal. téngase por avisos publicados en diario La Nación, sin perjuicio del correspondiente aviso en Diario Oficial, otro, como se pide para 1° gestión de autos. Juez, Secretaria. Lo que notifico a Ernesto Cuevas Barra, a fin de que pague el total de su obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaría.

29-30-1

**QUIEBRA** Distribuidora Bennet Ltda. Decimono-ve Juzgado Civil de Santiago, Resolución 18 de mayo de 1982, declaró en quiebra a Distribuidora Bennet Ltda., comerciante, representada por don Eduardo Bennet Brios, domiciliado en calle Aysen N° 502 Santiago. Las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Sindico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes, advirtiéndose al público que no deben hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas; los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en diario La Nación. Secretaría.

29-30-1-2-3

**NOVENO Juzgado** Civil de Santiago, autos Rol 1403-82, con fecha 3 de junio 1982, concedió posesión efectiva de herencia intestada de Leonora Cristina Aguilera Torneria y Rafael Bravo González a su hija legítima doña María Cristina Bravo Aguilera. Zorobabel Rodríguez R. Secretario.

30-1-2

**EXTRACTO**. De la reforma Orgánica de los Estatutos Sociales de la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Tabancura Limitada" de Santiago, acordada en Junta General Extraordinaria de fecha 30 de mayo de 1982, cuya acta fue reducida a escritura pública al tenor de la nueva ley; fijar causales de eliminación de socios, y establecer un procedimiento propio que evite la aplicación de normas subsidiarias; simplificar y abaratar la citación a junta general; promover la participación personal de todos los socios en las actividades de la Cooperativa; eliminar las referencias a intervención de la Cooperativa; fijación de plazo para que los herederos designen un procurador común en caso de muerte del socio; establecimiento de la posibilidad de emitir acciones de serie en los casos en que lo permite la ley; fijación de 31 de diciembre de cada año como fecha de cierre de Balance; división del capital en acciones de un valor nominal de diez pesos, sin perjuicio de las revalorizaciones posteriores.

30-1°

**EXTRACTO**. De la reforma Orgánica de los Estatutos Sociales de la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Tabancura Limitada" de Santiago, acordada en Junta General Extraordinaria de fecha 30 de mayo de 1982, cuya acta fue reducida a escritura pública al tenor de la nueva ley; fijar causales de eliminación de socios, y establecer un procedimiento propio que evite la aplicación de normas subsidiarias; simplificar y abaratar la citación a junta general; promover la participación personal de todos los socios en las actividades de la Cooperativa; eliminar las referencias a intervención de la Cooperativa; fijación de plazo para que los herederos designen un procurador común en caso de muerte del socio; establecimiento de la posibilidad de emitir acciones de serie en los casos en que lo permite la ley; fijación de 31 de diciembre de cada año como fecha de cierre de Balance; división del capital en acciones de un valor nominal de diez pesos, sin perjuicio de las revalorizaciones posteriores.

30-1°

**NULO**. Por extravío cheques serie C-21 del 0164918 al 0164925. Banco Nacional.

30-1-2

**NOTIFICACION**. Ante Segundo Juzgado Civil de Santiago presentase Luis Gonzaga Herrera Millacura, agricultor domiciliado Licantén camino del Bueche, sin número solicitado principal declárese nulo matrimonio contraído con Onorilda de la Asunción Gallardo Valenzuela, dueña de casa último domicilio conocido fue calle Cueto N° 522 celebrado 3 de Mayo de 1953 ante Oficial Registro Civil Circunscripción Licantén departamento Matapuquio, fundándose incompetencia ese funcionario ya que contra- yentes tenían domicilio en Catedral N° 2617. Termina pidiendo declárese nulo matrimonio procediéndose cancelación su inscripción. Primer otro, acompaña documento con citación; segundo, notificación avisos; tercero notificación al Defensor Público; cuarto confiere patrocinio y poder Mario Manríquez Guerra Morandé 322 Of. 204. Última. Corte designó este Tribunal conocer causa, quien proveyó. Santiago, 24 julio 1981. Principa traslado, primer otro, téngase por acompañado con citación al segundo despáche oficio Dirección General Carabineros, Investigaciones, Registro Civil, Correos y Telégrafos, Policía Internacional; Tercer, no ha lugar; cuarto téngase presente. Rol 10342. Elia Osorio Juez subrogante, Liliána Benavides, Secretaria subrogante. Tramitados oficios sin resultados; proveyó Santiago 17 Marzo 1982, notifique demanda y resoluciones dictadas avisos extractados publicados El Mercurio. La Nación, sin perjuicio Diario Oficial. María Angélica Zagal, Juez; Elia Osorio, Secretaria. Lo que notifico a Onorilda de la Asunción Gallardo Valenzuela - Secretaría.

28-29-30

**SEXTO Juzgado** concedió posesiones efectivas Clara y Guillermo Vas Silva, para Gerardo, Walter, Ana, María, Mario y Jaime Vas Carrasco; sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Lasteria Echeverría Soto. Secretaría.

28-29-30

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva José Adolfo Valladares Lustra, Magdalena del Carmen Morales Salgado a hijos legítimos, María Magdalena, Víctor Manuel, Alberto del Carmen, Laura Ester Valladares Monsalve.

28-29-30

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Celmira Jiménez Riveros a Umberto Clara, Guillermo y Ignacio Fuentes Jiménez.

30-1-2

**DUODECIMO Juzgado** Civil ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada de doña Emilia Navarrete del Canto, a doña Elena Empetriz Muñoz Otazola, Jaime Jure.

28-29-30

**PRIMER Juzgado** Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Praxedes del Rosario Fuentes Parra, a María, Manuel, Valentín, Belfor, Rodrigo, Ingrid y Simón Pino Fuentes. Secretaría.

28-29-30

**NOTIFICACION**. Ante Segundo Juzgado Civil de Santiago presentase Luis Gonzaga Herrera Millacura, agricultor domiciliado Licantén camino del Bueche, sin número solicitado principal declárese nulo matrimonio contraído con Onorilda de la Asunción Gallardo Valenzuela, dueña de casa último domicilio conocido fue calle Cueto N° 522 celebrado 3 de Mayo de 1953 ante Oficial Registro Civil Circunscripción Licantén departamento Matapuquio, fundándose incompetencia ese funcionario ya que contra- yentes tenían domicilio en Catedral N° 2617. Termina pidiendo declárese nulo matrimonio procediéndose cancelación su inscripción. Primer otro, acompaña documento con citación; segundo, notificación avisos; tercero notificación al Defensor Público; cuarto confiere patrocinio y poder Mario Manríquez Guerra Morandé 322 Of. 204. Última. Corte designó este Tribunal conocer causa, quien proveyó. Santiago, 24 julio 1981. Principa traslado, primer otro, téngase por acompañado con citación al segundo despáche oficio Dirección General Carabineros, Investigaciones, Registro Civil, Correos y Telégrafos, Policía Internacional; Tercer, no ha lugar; cuarto téngase presente. Rol 10342. Elia Osorio Juez subrogante, Liliána Benavides, Secretaria subrogante. Tramitados oficios sin resultados; proveyó Santiago 17 Marzo 1982, notifique demanda y resoluciones dictadas avisos extractados publicados El Mercurio. La Nación, sin perjuicio Diario Oficial. María Angélica Zagal, Juez; Elia Osorio, Secretaria. Lo que notifico a Onorilda de la Asunción Gallardo Valenzuela - Secretaría.

28-29-30

**EXTRACTO**. De la reforma Orgánica de los Estatutos Sociales de la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Tabancura Limitada" de Santiago, acordada en Junta General Extraordinaria de fecha 30 de mayo de 1982, cuya acta fue reducida a escritura pública al tenor de la nueva ley; fijar causales de eliminación de socios, y establecer un procedimiento propio que evite la aplicación de normas subsidiarias; simplificar y abaratar la citación a junta general; promover la participación personal de todos los socios en las actividades de la Cooperativa; eliminar las referencias a intervención de la Cooperativa; fijación de plazo para que los herederos designen un procurador común en caso de muerte del socio; establecimiento de la posibilidad de emitir acciones de serie en los casos en que lo permite la ley; fijación de 31 de diciembre de cada año como fecha de cierre de Balance; división del capital en acciones de un valor nominal de diez pesos, sin perjuicio de las revalorizaciones posteriores.

30-1°

**EXTRACTO**. De la reforma Orgánica de los Estatutos Sociales de la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Tabancura Limitada" de Santiago, acordada en Junta General Extraordinaria de fecha 30 de mayo de 1982, cuya acta fue reducida a escritura pública al tenor de la nueva ley; fijar causales de eliminación de socios, y establecer un procedimiento propio que evite la aplicación de normas subsidiarias; simplificar y abaratar la citación a junta general; promover la participación personal de todos los socios en las actividades de la Cooperativa; eliminar las referencias a intervención de la Cooperativa; fijación de plazo para que los herederos designen un procurador común en caso de muerte del socio; establecimiento de la posibilidad de emitir acciones de serie en los casos en que lo permite la ley; fijación de 31 de diciembre de cada año como fecha de cierre de Balance; división del capital en acciones de un valor nominal de diez pesos, sin perjuicio de las revalorizaciones posteriores.

30-1°

**NULO**. Por extravío cheques serie C-21 del 0164918 al 0164925. Banco Nacional.

30-1-2

**SEXTO Juzgado** concedió posesiones efectivas Clara y Guillermo Vas Silva, para Gerardo, Walter, Ana, María, Mario y Jaime Vas Carrasco; sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Lasteria Echeverría Soto. Secretaría.

28-29-30

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva José Adolfo Valladares Lustra, Magdalena del Carmen Morales Salgado a hijos legítimos, María Magdalena, Víctor Manuel, Alberto del Carmen, Laura Ester Valladares Monsalve.

28-29-30

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Celmira Jiménez Riveros a Umberto Clara, Guillermo y Ignacio Fuentes Jiménez.

30-1-2

**DUODECIMO Juzgado** Civil ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada de doña Emilia Navarrete del Canto, a doña Elena Empetriz Muñoz Otazola, Jaime Jure.

28-29-30

**PRIMER Juzgado** Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Praxedes del Rosario Fuentes Parra, a María, Manuel, Valentín, Belfor, Rodrigo, Ingrid y Simón Pino Fuentes. Secretaría.

28-29-30

**NOTIFICACION**. Ante Segundo Juzgado Civil de Santiago presentase Luis Gonzaga Herrera Millacura, agricultor domiciliado Licantén camino del Bueche, sin número solicitado principal declárese nulo matrimonio contraído con Onorilda de la Asunción Gallardo Valenzuela, dueña de casa último domicilio conocido fue calle Cueto N° 522 celebrado 3 de Mayo de 1953 ante Oficial Registro Civil Circunscripción Licantén departamento Matapuquio, fundándose incompetencia ese funcionario ya que contra- yentes tenían domicilio en Catedral N° 2617. Termina pidiendo declárese nulo matrimonio procediéndose cancelación su inscripción. Primer otro, acompaña documento con citación; segundo, notificación avisos; tercero notificación al Defensor Público; cuarto confiere patrocinio y poder Mario Manríquez Guerra Morandé 322 Of. 204. Última. Corte designó este Tribunal conocer causa, quien proveyó. Santiago, 24 julio 1981. Principa traslado, primer otro, téngase por acompañado con citación al segundo despáche oficio Dirección General Carabineros, Investigaciones, Registro Civil, Correos y Telégrafos, Policía Internacional; Tercer, no ha lugar; cuarto téngase presente. Rol 10342. Elia Osorio Juez subrogante, Liliána Benavides, Secretaria subrogante. Tramitados oficios sin resultados; proveyó Santiago 17 Marzo 1982, notifique demanda y resoluciones dictadas avisos extractados publicados El Mercurio. La Nación, sin perjuicio Diario Oficial. María Angélica Zagal, Juez; Elia Osorio, Secretaria. Lo que notifico a Onorilda de la Asunción Gallardo Valenzuela - Secretaría.

28-29-30

**QUIEBRA** Distribuidora Comercial Santa Rosa. Primer Juzgado Civil de San Miguel. Por resolución 8 de junio 1982, tuvo por ampliado inventario. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del término legal. Secretaría.

28-29-30

**QUIEBRA** Ferreteria Cordeiro Hnos. y Cia. S.A.C. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 21 de junio de 1982, tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con créditos valistas de Fábrica de Cemento Melón S.A. \$580.826,42, Banco Ocho y la Unión \$673.639,25, Carlos Court Astaburuaga \$75.750,19. Secretaría.

## TEATRO

**ALEJANDRO FLORES.** San Diego 246 (8027) Jueves: "Hechos consumados" de Juan Rodríguez. Con Cla. Teatro Popular El Telón.

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200) 19 horas: "Mama Rosa" de Fdo. Debesa. \$ 100. Alta \$ 150. Estud. \$ 50. Con Gloria Ramírez, Nelly Meruane, Malú Gattorno, Silvia Santelices, Marija Cifuentes, Mario Montiel.

**CAMILLO HERNÁNDEZ.** Amunátegui 31 (8412) 19.30 horas: "¿Quién dijo que el fantasma de don Indalicio había muerto?" de Gustavo Meza. \$ 200. Estud. \$ 100. Con: G. Roble, Hernán Valdovinos, Jael Unger.

**CARLOS CARILLO.** San Diego 246 (80350) Teatro Itinerante: 15.30 horas: "La Celestina" de Fdo. de Rojas. \$ 150. Estud. \$ 50. Con: Maris González y elenco.

**CASA KAMARUNDI.** A. Prat 935 (567660) Jueves: "Toco, Alejandro, Dón Peseñica, Nancy Torrealba, Tilusa e invitados".

**CAULPILCAN.** San Diego 840 (84912) Descanso.

**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** A. Ovalle 1465 (711948) Jueves: "Lautaro" de Isidora Aguirre. Con Andrés Pérez, Adolfo Assor y elenco.

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605) 19.30 horas: "La remolenda" de A. Sieveking. \$ 300. Con: Gabriela Medina, Mabel Guzmán, Paulina Hunt, Clara Ma. Escobar, Jorge Gajardo, Alberto Vega, Oscar Hernández.

**EL ALERO DE LOS DE RAMON.** Av. Las Condes 9889 (47192) Exposición desde las 19.30 hrs. "Un domingo en Chile central". Pinturas de Ricardo Florencia. Entrada libre.

**EL GALPON DE LOS LEONES.** Av. Los Leones 238 (749715) Jueves: "Discípulos del miedo" de Egon Wolf. Con: Cla. de Teatro del Anillo.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567660) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Tengo agarrada la Malvina" \$200. Con Keko Rojas, Rosita Neira, Ana María, Daniel Riva, Lily Olmedo. Atracción: Internac. Ballet Pizalle.

**INST. CHILENO ALEMÁN.** Esmeralda 650 (383185) Exposición 16 a 19 horas "Cuerpo común" (Montaje) de Roberto Farfoll. Entrada libre.

**INST. CULTURAL DEL BCO. DEL ESTADO.** Alameda 123 (392624) Grupo Pirale Vienes. "El médico a pallo" de Molière. Con: Carlos Díaz, Miriam Donoso, Arturo Celis, Manuel Isidro Rojas, Tito Musa, Julieta Montero.

**LA CIGARRA.** Seminario 141 (2226793) Jueves: "¿yo? Taiwan". Con: Miguel Ángel Bravo, Sandra Muñoz y Carlock.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) Ciclo Cine Video 19 hrs. "Música y palabras" y "Chiquiango" \$ 120. Estud. y Conv. \$ 90.

**LA PAULA.** Av. J.P. Alessandri 1550 (745147) Ferrau Mora, Grupo Banbi 21 hrs. Miércoles: La noche del vino negro. Peña Lirica de Mario Pasquetto. Peña Literaria de Alvaro Vega y bautizo de libro.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451) Viernes: "Emily" de William Luce. Con: Pury Durante y elenco.

**MUNICIPAL.** Agustinas y San Antonio (31407) Viernes: "Su Excelencia el Embajador" de Fdo. Jossau. Con Rodolfo Bravo, Gregorio Cohen, Jorge Álvarez, Luis Alarcón, Ana M. Palma, Mario Lora.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176) Desde las 10.30 hrs. "Una mujer y dos hermanas" y Show en vivo. \$ 100 (21) V. y S., función transoceánica a las 23 hrs. Jueves rebajas.

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "De cara a la cama", \$ 300. Con: Videla Carvallo, Alex Olivares, Canuto Valencia, Miriam Soler, Liza Grant, Vera Valdovinos, Betty Zubiate, Daniel Vilches.

**QUEEN'S PUB.** Apoquindo 5002. Viernes: "Rise sin vergüenza". Con: Los Muleiros.

**SALA ISIDORA ZEGERS.** Compañía 1285. Descanso.

**SALA O'HIGGINS. ESCUELA MILITAR.** Los Militares 4500. Viernes: Orquesta Sinfónica de la U. de Chile.

Obras de Hovhanness, Wolfgang Mozart, Gustavo Mahler, Miguel Letelier y Richard Strauss.

**SALA PAYASIN.** Providencia 1.100. Subterráneo. Cía. de Teatro Infantil Peruch Bravo. Sábado: Show de payasos Dopy y Gordito Gordín y el cuento "Operación fantasma" de Luis E. Bravo.

**SALON TAMARINDO.** San Antonio 65. Descanso.

**UNIV. CATOLICA.** J. Washington 26 (465652) Cine arte. Ciclo el hombre y la violencia 19 horas "El hombre elefante" de David Lynch (John Hurt y Anthony Hopkins) \$ 100. Estud. \$ 50.

(Nastassia Kinski) (18) \$ 150. Miércoles: \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 60.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414) Desde las 10 horas. "Buck Rogers en el siglo 25" y "El implacable" (14) \$ 70.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555) Desde las 13.30 horas. "La tentación del padrastro" (Patrick Dewaere) (21) \$ 150 M.M., y J. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 60.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381804) Desde las 13.30 horas. "Más allá del bien y del mal" (Robert Fowley) (21) \$ 150 M.M., y J. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 60.

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 horas. "Cumpleaños sangriento" (Glenn Ford), "Arriendo a mi marido" y "Fin de fiesta" (Paulo Porto) (21) \$ 50.

**CINELANDIA.** Puente Alto (67532) Desde las 13.15 horas. "Tormenta arrolladora" y "El rey de la velocidad" (21) \$ 40.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 horas. "El Shaolin de la mano mortal" (14) \$ 100 M.J. \$ 80.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 14 horas "La maestra de ski" y "La casa grande" (21) \$ 100 Miércoles \$ 70.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35275) Desde las 13.30 horas. "Trucos sucios" (Elliot Gould) (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2287992) 16, 19 y 22 horas. "Nos hablamos amado tanto" (18) (Vittorio Gassman).

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (394885) Desde las 12 horas. "Lili Marleen" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289) Desde las 13.30 horas. "Mi nido o el tuyo" (John Belushi) (18) \$ 120 M. y J. \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 60.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082) Desde las 12 horas. "Nos hablamos amado tanto" (Stefania Sandrelli) (18) \$ 120 M. y J. \$ 80.

## CINES

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 horas. "La casa del placer" y "Cuentos eróticos" (21) \$ 70.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13 horas. "Vive y deja morir" (Roger Moore) (14) \$ 120 M. y J. \$ 100.

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435 Puente Alto). Desde las 20 horas. "Programa doble: Viernes".

**BANDERA.** Bandera 76 (744403) Desde las 11 horas. "Orígenes del Kung Fu" (Men.) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976). 15.45 y 21.45 horas. "Tess".

Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO



## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en  
**Club Hípico 353**  
Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

<b>ARIES</b> 21 de Marzo al 20 de Abril Excelentes relaciones con subordinados y colegas. La segunda parte del día le dará oportunidades para destacar socialmente. Buena para comenzar nuevos proyectos en su labor de rutina si ya tiene la aprobación de los superiores. Algunos encontrarán el amor en el trato con un compañero (a) de trabajo.	<b>TAURO</b> 21 de Abril al 21 de Mayo Están muy bien influenciadas las actividades con público y auditorios. Lo que haga para aventajar a un competidor o enemigo declarado le resultará beneficioso. Está más favorecido el enfrentamiento directo para allanar dificultades. Bueno para realizar pequeños viajes de placer.	<b>GEMINIS</b> 22 de Mayo al 21 de Junio Las amistades cultas o extranjeras le serán más benéficas. Favorecidos los viajes largos, asuntos con el exterior y contactos con personas que vienen de lejos. Más suerte en los romances para los nativos del tercer decanato. Pequeñas satisfacciones en su labor de rutina. Satisfacer las tareas de equipo.	<b>CANCER</b> 22 de Junio al 22 de Julio Están propiciados los acercamientos románticos en la segunda parte del día. Excelente para artistas, gente del espectáculo y para quienes tengan negocios de diversiones. Los viajes y contactos con personas que no ve desde hace algún tiempo le brindarán satisfacciones. Le favorecerán las actitudes flexibles.
<b>LEO</b> 23 de Julio al 22 de Agosto Bueno para actividades de esparcimiento, encuentros románticos y relaciones con los hijos. La incorporación de elementos nuevos en los trabajos creativos está propiciada en este día. Suerte en las inversiones especulativas para los nacidos en el tercer decanato. Viajes algo complicados.	<b>VIRGO</b> 23 de Agosto al 22 de Septiembre Una amistad joven puede solucionar un problema de urgencia inmediata. Éxito en trabajos de comunicaciones, en viajes de negocios, estudios técnicos y en la planificación a corto plazo. Los parientes cercanos o vecinos pueden brindarle algunas satisfacciones. Tiene el apoyo de familiares.	<b>LIBRA</b> 23 de Septiembre al 22 de Octubre Favorecido el cumplimiento de aspiraciones relacionadas con actividades con público y auditorios. Momentos de calma para los socios o cónyuges de signos incompatibles. Las amistades íntimas le brindarán momentos gratos. Algunos planes deben ser modificados para adecuarlos a las circunstancias.	<b>ESCORPION</b> 23 de Octubre al 21 de Noviembre Oportunidades para realizar actividades que contribuirán para los superiores y otras personas influyentes mejorarán la impresión que tienen de Ud. Éxito en acciones sociales y profesionales. Las amistades de su profesión o actividad social favorecerán al acercamiento a una meta acariciada en secreto.
<b>SAGITARIO</b> 22 de Noviembre al 21 de Diciembre Bueno para intervenir en valores capitalizables, gestionar herencias y administrar fondos comunes. Oportunidades para destacarse en actividades sociales o profesionales. Las amistades circunstanciales le brindarán más favorables a sus propósitos. Éxitos en viajes largos y cortos.	<b>CAPRICORNIO</b> 22 de Diciembre al 19 de Enero Están propiciados los cambios de actitud que conllevarán al estrechamiento de los vínculos hogareños. Bueno para gestionar arriendos, compraventa de inmuebles o la refacción de su casa. Su labor de rutina exigirá esfuerzos adicionales. Las tareas alejadas del público están más favorecidas.	<b>ACUARIO</b> 20 de Enero al 18 de Febrero Muy propicio para entablar conversaciones reservadas con personas influyentes que actúan detrás de bastidores. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones. Todos sus negocios se verán favorecidos con la discreción que mantenga sobre sus gestiones.	<b>PISCIS</b> 19 de Febrero al 20 de Marzo Las amistades impuestas por su profesión o actividades sociales, y los familiares, serán individuales. Excelente para aclarar situaciones ambiguas que se hayan producido en los últimos días con sus compañeros de trabajo.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

<b>JUDICIALES Y LEGALES</b> <b>QUIEBRA.</b> Sociedad Comercial Vulcanica Limitada y Compañía C.P.A., Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 19 de abril de 1982. Declaró en quiebra a "Sociedad Comercial Vulcanica Limitada y Compañía C.P.A.", representada por los Sres. Mario Caracciolo Rodríguez y Hernán Catala Sábato, factores de Comercio, todos domiciliados en calle Benjamín 202-6, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro del tercero día al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por enajenadores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtase al público que los deudores hacen pagos ni entregas de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las resoluciones legales se dictarán en el diario La Nación. Secretaría. 28-29-30	<b>QUIEBRA.</b> Inversiones Santa Berta Ltda. Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 7 de junio de 1982, tuvo por propuesta fecha de cesación de pago fallida día 17 de octubre de 1981. Se fijará si no se objetare dentro del plazo legal. Secretaría. 28-29-30	<b>QUIEBRA.</b> Pruzzo y Cia. Ltda. Quinto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 22 de junio de 1982, tuvo por presentado inventario bienes fallida ubicada en Vicuña Mackenna N° 3150, se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del plazo legal. Secretaría. 28-29-30	<b>PRIMER Juzgado Civil San Miguel.</b> concedió posesión efectiva herencia intestada de Humbertina Viram Chianorri, a Gabriela, Marta e Hilda o Ildá Olivares Viram. Prácticare inventario solemne 2 de julio 1982, once horas. Secretaría. 28-29-30	<b>SEGUNDO Juzgado de Letras de Puente Alto.</b> concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Francisco González Gallardo, a sus hijos legítimos de Rosa del Carmen, Mercedes del Carmen, Luis Antonio, Víctor Antonio, Mónica del Carmen, José Santos y Rosa Amelia, todos de apellido González Arenas, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Orfelina Rosa Arenas Arenas, en su calidad de cónyuge sobreviviente. Se practicará inventario solemne el 6 de julio a las 10.00 horas. La Secretaría. 28-29-30	<b>PRIMER Juzgado Civil San Miguel.</b> concedió posesión efectiva herencia intestada de Sara Ferrer Queraza a Rosamel, Eduardo y Ana Sepúlveda Jorge. Ferrer y a Aurora, Blas, César, Eva y Marta Moren Sepúlveda, sin perjuicio derechos cónyuge Sepúlveda Zenteno. Practicará inventario solemne 6 de julio 1982, once horas. Secretaría. 28-29-30	<b>PRIMER Juzgado Civil San Miguel.</b> concedió posesión efectiva herencia intestada de Sara Ferrer Queraza a Rosamel, Eduardo y Ana Sepúlveda Jorge. Ferrer y a Aurora, Blas, César, Eva y Marta Moren Sepúlveda, sin perjuicio derechos cónyuge Sepúlveda Zenteno. Practicará inventario solemne 6 de julio 1982, once horas. Secretaría. 28-29-30	<b>NOTIFICACION.</b> Undécimo Juzgado Civil Santiago, Ejecutivo, Rol N° 2.985-81. Guillermo Hevia Fábrega, en representación Banco del Estado de Chile, demanda a Reinaldo Seco López, solicitando la principal, demanda en juicio ejecutivo y solicita se despache mandamiento de ejecución y embargo por la cantidad de 8.354 UF. Otros: 1º, acompañe documentos; 2º, depositario provisional; 3º, señale bienes para embargo; 4º, exhorto; 5º, patrocinio y delegación de poder. Tribunal provee: Santiago, 12 Agosto 1981. A lo principal, despáche: Otros: 2º, 3º y 5º, téngase presente; 1º y 4º, como se pide. Mandamiento. Santiago, 14 agosto 1981. Requirase a Reinaldo Seco López, para que pague a Banco del Estado de Chile, o a quien sus derechos legalmente represente, la suma de 8.354 UF más intereses y costas. Si no pagare embárgese bienes equivalentes, en cantidad suficiente, en especial el predio agrícola denominado Santa Eugenia, ubicado en Chorocho comuna Freire, Departamento Temuco, inscripción 6876 de la Comuna de La Cisterna, que deslinda según sus títulos al Norte, resto de la propiedad del vendedor, en parte con el vendido a don Heu Neisser que tiene frente a la calle Santa Elisa y en parte con el vendido a don Heu Neisser que tiene frente a la calle Esmeralda; al Oriente, con parte del sitio 5 y parte del sitio 7 y parte del sitio 8; al Poniente, en 22.20 metros con propiedad vendida a don Heu Neisser con frente a la calle Esmeralda y en 42.50 metros con calle Esmeralda. La propiedad corre inscrita a Fs. 2.142 N° 3.456 del año 1960 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel y tributa bajo el rol de avalúo 307-13. 2º. Mínimo para comenzar las posturas será la suma de 3.079 U.F. 3º. El precio del remate se pagará con un 60%	bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro del tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por enajenadores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes; advirtase al público, que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías al fallido, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias, dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las resoluciones legales se dictarán en el diario La Nación. Secretaría. 30-1-2	<b>QUIEBRA.</b> Carlos Neisser e Hijo. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 29 de junio de 1982 fijó audiencia para el día 16 de julio de 1982 a las 16 horas para rematar el inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es la propiedad ubicada en calle Esmeralda 6876 de la Comuna de La Cisterna, que deslinda según sus títulos al Norte, resto de la propiedad del vendedor, en parte con el vendido a don Heu Neisser que tiene frente a la calle Santa Elisa y en parte con el vendido a don Heu Neisser que tiene frente a la calle Esmeralda; al Oriente, con parte del sitio 5 y parte del sitio 7 y parte del sitio 8; al Poniente, en 22.20 metros con propiedad vendida a don Heu Neisser con frente a la calle Esmeralda y en 42.50 metros con calle Esmeralda. La propiedad corre inscrita a Fs. 2.142 N° 3.456 del año 1960 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel y tributa bajo el rol de avalúo 307-13. 2º. Mínimo para comenzar las posturas será la suma de 3.079 U.F. 3º. El precio del remate se pagará con un 60%	al contado en el equivalente en dinero a U.F. y el saldo en dos cuotas iguales a 3 y 6 meses desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a U.F. valorizadas al día de pago equivalentes a cada cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando la propiedad hipotecada para responder saldo de precio, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleto consignación a la orden del tribunal equivalente a 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes cuaderno de administración en el mismo tribunal. Secretaría. 30-1-2-3	<b>NULAS</b> por extravío facturas números 051 al 100 de Agrícola G-D Ltda. Rut. 86.439.000-5. La Paloma 0445, Maipo. 30-1-2	<b>SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel</b> rectificó auto posesión efectiva Augusto Veloso Veloso concediéndole a Ema Veloso como heredera testamentaria y cesionaria derecho Oscar Alfonso, María Teresa y Berta Veloso Veloso. Secretaría. 30-1-2	<b>SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel</b> concedió posesión efectiva Osvaldo Andrade Andrade a Hugo Andrade Valdés y Graciela Martínez Martínez sin perjuicio derechos de última como cónyuge sobreviviente. 30-1-2	<b>REMATAS</b> <b>REMATAS.</b> Ante 8º Juzgado Civil Stgo. Compañía 1213, 4º piso, expediente Banco del Estado de Chile con Probatos Edmundo. Rol 5183-80 ejecutivo, remataráse 15-julio-1982, 16.00 Hrs. predio agrícola (400 hectáreas), dentro fundo Liffen, hoy fundo Chollino, comuna Lago Ranco, Dpto. Rio Bueno, inscrita Fs. 196 N° 225 Registro Bienes Raíces Conservador B. Rio Bueno, año 1960. Postura mínima \$ 3.989,241, pagadero 50% momento de subasta, dinero efectivo, boleto bancaria orden Tribunal, 50% restante 2 cuotas iguales, 30 días después subasta y 360 días igual forma, más I.P.C. y 16,5% interés anual; interesados rendir caución equivalente 10% mínimo. Bases, antecedentes en Secretaría. Secretaría. 30-1-2-3	<b>VIERNES 2 de julio 1982,</b> en calle Chacabuco 763, a las 15 horas remate por orden del Primer Juzgado Civil, especies embargadas en juicio Banco del Estado de Chile con Biltar Elizabet y otros. Julio Marticorena García Martillero Público. 30-1-2	<b>VIERNES 2 de julio 1982,</b> en calle Chacabuco 763, a las 15 horas remate por orden del Noveno Juzgado Civil, especies embargadas en el juicio Aerolíneas Argentinas con González Morales Luis, Julio Marticorena García Martillero Público. 30-1-2	<b>VIERNES 2 de julio 1982,</b> a las 15 horas en calle Chacabuco 763, remataré por orden del Vigesimoprimer Juzgado Civil, especies embargadas en los autos "Zamovano Patricia con Compañía Minera Regional de Atacama" Julio Marticorena García Martillero Público. 30-1-2	<b>REMATAS.</b> En el juicio ejecutivo, rol N° 3542-80, del 5º Juzgado Civil de Santiago, caratulado "Banco de Talca con Clínica Weschler Ltda.", se ha ordenado rematar el inmueble ubicado en esta ciudad, Avenida España N° 240. El remate se practicará el día 5 de julio próximo, a las 16.00 horas, en el recinto del Tribunal, de acuerdo a las siguientes bases: Mínimo: \$ 1.864.466. Los interesados en el remate deberán acompañar boleto bancaria de depósito, por la orden del Tribunal, por la suma de \$ 372.893. El precio se pagará con el 50% al contado, en el acto mismo del remate, o dentro de los 10 días siguientes de haberse efectuado, y el saldo en 3 cuotas iguales a 60, 120 y 180 días contados desde la misma fecha. Este saldo devengará un interés mensual de 1,50%. La escritura pública de compraventa deberá quedar suscrita, por parte del subastador, dentro de los 30 días siguientes al remate. El incumplimiento de las obligaciones anteriores hará quedar sin efecto el remate y se hará efectiva la caución, en la forma establecida en el Art. 494 del C.P.C. Los gastos de escritura, inscripción, contribuciones adeudadas y demás que se deriven del remate, serán de cargo del subastador. El saldo insoluta del precio de venta de la propiedad quedará garantizado con primera hipoteca en favor del Banco de Talca. Demás antecedentes pueden conocerse en el expediente indicado al comienzo de este aviso. Secretario. 20-25-30-1º	<b>REMATAS</b> judicial y voluntario, jueves 1º de julio de 1982, a las 16 horas en calle Santo Domingo N° 1862, maquinarias, muebles y varios ordenes señores: Celdrez, Quezada y Quezada, Valdes, Corral, Ossa, Vega, Novorrey, Pelen, Moreno, Valledor, Troncoso, Candia, Espindola, Benavides, Valencia, Aramis, Machuca, Carrasco, Mella, Rojas, Abad, Fajardo, Maturana, Bustamante, Engel, Campos, Martínez, Importes Ltda., Silva, Rivas, Parot, Valenzuela, Kostown, Quintanilla, Srenvez, González, Tritini, Cac, Fontecilla, Gutiérrez, Soto, Fuentes, Garmendia, Prieto, Sánchez, Ahumada, Duarte, Romero, Gendelman, San Martín, Anabalón, Bravo, Baera, Aguilera, Miranda, Saavedra, Calderón, Parra, Cuevas, a la vista Patricia de la Barra Benavente, Martillero Público interino. 29-30	<b>REMATAS.</b> Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago, orden remate, juicio Banco Hipotecario y de Fomento de Chile con Pablo Rosenthal, Rol 4141, propiedad ubicada San Vicente de Tagua Tagua, Hija de Tercera del Fondo Santa Elena, inscrito fojas 42 número 37 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces, San Vicente de Tagua Tagua, 1981. Subasta: 13 de julio 1982, 16.00 horas, ante SS. Edificio del Tribunal. Mínimo hacer posturas \$ 6.100.000, garantía \$ 610.000, pagadero al contado, acto del remate. Bases y antecedentes: Secretaría Tribunal, y Fiscalía ejecutante. Secretario. 29-30-1º-2	<b>REMATAS:</b> Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 15 julio 1982, dieciséis horas, propiedad ubicada Brown Sur N° 3052, Nuñoa, inscrita fojas 2272 N° 28051 Registro Propiedad 1973, Conservador Santiago. Mínimo posturas \$ 700.000 pagadero contado y saldo si lo hubiere, pagadero un año en cuatro cuotas trimestrales. Posteriores interesados deberán presentar boleto garantía orden Tribunal o dinero efectivo por equivalente al 10% del mínimo. Demás bases juicio Rol 1297-81 "Román con Canessa" La Secretaría. 29-30-1º-2	<b>REMATAS:</b> Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 15 julio 1982, dieciséis horas, propiedad ubicada en lugar denominado Lago Roosevelt, Comuna de Cines, Departamento y Provincia de Aysen, superficie aproximada 700 hectáreas, inscrito fojas 54 N° 61, Registro Propiedad año 1966 Conservador Bienes Raíces Aysen. Mínimo posturas \$ 1.131.272 pagadero con \$ 350.000 contado y saldo una cuota anual, contada desde fecha de subasta, con más interés 12% anual. Posteriores interesados deberán rendir caución en dinero efectivo o boleto bancaria orden Tribunal equivalente 10% del mínimo. Mayores antecedentes juicio Banco del Estado con Solis, Rol 3798-76. La Secretaría. 29-30-1º-2	<b>CITACION BOMBEROS</b> <b>PRIMERA</b> Compañía de Bomberos de Santiago, "Deber y Constancia", Cito a ejercicio para el miércoles 30 del pte. a las 20.00 horas. Sin uniforme. Punto de reunión: el cuartel. El Ayudante. 28-29-30
---	---	--	---	---	---	---	---	--	--	---	--	--	---	--	--	---	--	---	---	--	--	---	--

Mañana en el Oriente

### Orquesta de Cámara de Concepción interpreta música de "Los Beatles"



Música de John Lennon y Paul McCartney ejecutará mañana jueves la Orquesta de Cámara de Concepción en el Teatro Oriente bajo la dirección del maestro Francisco Retting. El concierto se repetirá este viernes en el Teatro Municipal de Viña del Mar, el sábado en el Teatro Concepción de esa ciudad y el domingo en el Teatro Cervantes de Valdivia.

Francisco Retting escribió para el programa, que incluye temas como "Michelle", "Yesterday" y "Help", que Los Beatles no necesitan ser presentados pues "el rango musical que alcanzaron y que hizo traspasar tiempo y moda, les aseguró por siempre un lugar privilegiado en la historia de la música 'Beat', estilo por ellos fundado y desarrollado".

Durante la mitad de los años 60, este grupo representó con sus canciones no sólo una nueva tendencia en la música "pop", sino también un contenido social, a través de sus críticas a una sociedad tecnocrática y de consumo.

Su éxito se debió a la búsqueda e incorporación de nuevos elementos musicales como instrumentos para producir sonidos electrónicos, música seria europea, sonos de guitarra y otros. El mayor número de composiciones pertenecieron a Lennon y McCartney.

"Sus canciones interesaron a algunos compositores llamados 'doctos', quienes tomaron sus temas para transcribirlos y orquestarlos en los más variados estilos. Varios fueron tratados bajo los cánones barrocos y clásicos que son interesantes y dignos de dar a conocer", termina señalando el maestro Retting.

#### ORQUESTA DE CAMARA DE CONCEPCION

El grupo musical penquista nació bajo el alero del Instituto Chileno Alemán de Cultura y ha sido dirigida desde su inicio por el maestro Joachim Herder y todos sus componentes son miembros de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Concepción.

Se incluirán además, entre otras, "El submarino amarillo", "Penny Lane", "Ticket to ride", "Let it be" y "Lucy in the sky".



### Cine: un vistazo a la cartelera: desorientación y fatalismo



#### COMENTARIO de Yolanda Montecinos

Un vistazo a las carteleras de cine resulta siempre interesante. Se pone de moda la línea de las "reposiciones" de éxitos de un pasado no lejano, canalizados de modo hábil, en la sala Huérfanos; se brindan filmes importantes en ciclos de cine-arte y por ahí asoman algunos estrenos. Como siempre, las películas obedecen a esquemas muy claros: los estrenos, en este caso, pocos y no del todo felices. Las producciones, fáciles de adquirir en paquetes como las de lucha y artes marciales y las eróticas en escalas que tocan, de modo definitivo, lo pornográfico. Las reposiciones que, en algunos casos, resultan de evidente interés, aun en lo histórico y las que buscan entretener por cualquier concepto y ojalá a toda la familia.

#### 1.- QUE HAY EN LOS CICLOS DE CINE ARTE

Algo afortunado. Una vez más se selecciona el filme "El Húsar de la muerte", chileno, 1925, para abrir una temporada. Ya lo hizo y con gran respuesta, la Facultad de Arte en su temporada de los martes en la sala Isidora Zegers. Ahora corresponde a la partida de las actividades del café concert "Triángulo", situado en Irarrázaval entre Salvador y Infante, en Julio Pratolongo. Esta sede facilita su casa artística para un ciclo de cine-arte y se escogió el filme de Pedro Sienna para una partida especial. Ya nos referimos, en forma extensa, a esta auténtica joya del cine mudo nacional, en su oportunidad. Sólo queda decir que es fundamental no dejar de conocer esta obra en su totalidad (dirección, guión, rol central) del gran actor nacional Pedro Sienna. La función se anuncia para el primero de julio y se mantendrá con otras muestras del cine expresión consagrado y representativo, a través de los tiempos.

El ciclo de cine UC nos permite dar un salto a través de los años. De 1925, en una cinematografía local, a 1980 en Inglaterra y en un caso real, convertido en un relato apasionante sobre "El hombre-elefante". Un director sensible a estos casos de deformidad, David Lynch, consigue dar vida y reme- al espectador, de este tiempo, con la crueldad, la estrechez y la brutalidad de buena parte de los súbditos ingleses, de la época victoriana. En la Inglaterra de ese tiempo, las restricciones, inhibiciones e ignorancia prugnaban un mundo estrecho y burdo. Una criatura digna de acusados estudios teratológicos estaba condenada a la cruda exhibición de su deformidad, sin el menor respeto por su espíritu o su intelecto. Una proboscis sin remedio, condenaba a esta criatura a la grosería y burla, a la curiosidad y al vituperio. Este mundo y en él la presencia de científicos bien encaminados hacia la investigación, es pintado de modo convincente y hábil por el director y su equipo. Pero muy poco de todo esto habría resultado tan elocuente, sin el extraordinario trabajo del actor inglés John Hurt. Más allá de la sensibilidad periférica y de simple epidermis, el director obtiene un retrato interesante —en blanco y negro— del tiempo, el mundo y el proceso de investigación científica que se sigue en torno al extraño y real caso de "El hombre-elefante". Ann Bancroft encarna, de modo especialmente efectivo y rico, a una famosa actriz de ese tiempo, cuando el teatro creaba ídolos. Las escenas de circo, de feria de monstruos y de criaturas de bajos instintos acentuados por su analfabetismo, son casi dantescas. EN SUMA: UN IMPORTANTE FILME QUE TAMBIÉN DEBE SER VISTO Y QUE RESULTA MUY INTERESANTE EN EL CONTEXTO DEL CINE Y LA VIOLENCIA. OFRECIDO POR CINE-ARTE-UC EN SU SALA DE LA PLAZA NUÑO.

#### 2.- LAS NOSTALGICAS REPOSICIONES

El argumento que ha puesto en auge esta línea de reposiciones es el buen "rating" que ellas reciben en la pequeña pantalla y el interés que despiertan en los medios de comunicación. Esta es una vía más que de índole histórico, como los ciclos de cine-arte; de tipo comercial y de búsqueda del interés del espectador medio. Televisión Nacional reemplazó el programa este

lar "Permitido" en su edición de lunes, por el filme "Aeropuerto", el primero en la saga de este mismo tema. Estamos seguros que un estudio serio del "rating" demostrará cifras sorprendentes. En este caso, se dio el factor sorpresa, apoyado y muy bien, por la calidad del filme, con actuaciones brillantes como las de Helen Hayes y un desarrollo maestro de una historia de suspense, angustia, "stress" y acción, con toques sentimentales. Doan Martin, casi desconocido, y Jacqueline Bisset, bella y casi natural.

El ciclo de cine en la sala Huérfanos habla de un común denominador, los 70 mm. Los filmes son en promedio, buenos, en especial "El puente sobre el río Kwai", pero todavía no es factible contar con una orientación clara, al respecto, por el mal tiempo que se suma a muchas otras causales del alejamiento del público de sus salas. En esta misma línea de reposiciones son recomendables "VIVE Y DEJA MORIR", para los fanáticos de 007, en el rostro algo ajado, pero gentil de Roger Moore, el Santo de tantos capítulos de acción en la pantalla, hace diez años.

#### "NOS HABIAMOS AMADO TANTO"

Es una gran película de un cine italiano, no particularmente rico, en estos tiempos. Ettore Scola no se prodiga como creador pero en este caso ha aportado un filme de gran aliento. La historia de 3 amigos, con todo tipo de experiencias comunes que viven un reencuentro, luego de largos años. Esta es la médula de un filme proteico y humano. El juego con el tiempo del pasado a presente es novedoso y logrado, como técnica más allá de lo tradicional. La pintura de lo que fuera Italia en los años jóvenes de los protagonistas y lo que es, en su presente, tiene los toques de un nuevo neorrealismo de la mejor cepa y aliento. El realizador sabe cómo extraer de sus estrellas el máximo partido, en materia de sutilezas, matices y toques sugerentes mostrándonos, en instantes únicos a Vittorio Gassman, con Nino Manfredi y la bella Stefania Sandrelli.

Importante filme, testimonio de toda una época, amarga, pero también romántica; brillante y a la vez, sórdida, graciosa y también de humor negro. Esto es, un friso vivo, multiforme y auténtico de la vida en los hombres y en sus sentimientos.

Otra reposición que llega en función más inmediata es LILI MARLEEN, del director alemán RAINER FASSBINDER. Es un homenaje a su memoria a pocas semanas de su trágica muerte, por un consumo desmedido —quizás involuntario— de drogas y alcohol. La película representa un paso importante dentro de una filmografía sin concesiones de un joven y creativo director, hacia un público más amplio. Sin descender demasiado, revisa su producción con un ornamento exterior, elementos familiares y casi de consumo directo, señalando un camino que pudo llegar a desarrollar con buenas perspectivas de haber vivido.

La tarea desmitificante que es básica en el mundo del pasado inmediato y del presente en este realizador, está sólo que esta vez es más directo, claro y humano. Narra en su estilo inconformista, una historia de amor en plena guerra. En este caso, la Segunda Guerra Mundial, en el ambiente de nazis, judíos y belicismo delirante. Un barroquismo de derivaciones "kirsch" tiene, como "leitmotiv" la canción de Lili Marleen y como intérprete a la musa de Fassbinder, Hanna Schygulla. Se presenta en la sala España y es digno

siones, en especial, aquellas que apuntan a algo distinto. "TRUCOS SUCIOS", una comedia digestiva que no logra plenamente su objetivo de entretener y si sorprende como desperdicio de un actor que fuera interesante, Elliott Gould. Digna de una miniserie por su pueril narrativa, pero prohibida para esta calificación por algunos desbordes físicos, también típicos del género. No aporta otra cosa que un tiempo en blanco. Para ver sin exigir nada.

"TRIBUTO". La historia de un histrión nato, de un relacionador público que teniendo un centenar de amigos incondicionales y agradecidos, no sabe cómo llegar a su hijo único y ha destruido su relación de pareja. Jack Lemmon, tiene en este filme de factura modesta, un vehículo para lucir sus cualidades de cómico nato y su estilo tan personal. Es posible que sea demasiado fácil, sensiblera y exterior pero llega a todo tipo de público, conmueve y provoca reacciones afectivas intensas. De ahí, que se conserve en cartelera en tiempos difíciles. PARA TODO ESPECTADOR.

"MI NIDO O EL TUYO?". Una comedia con la comicidad extravagante y muy americana, salida de algunos programas de TV. El protagonista Georges Beluchci es otro de los astros que saltarán a la crónica roja, por una muerte repentina. Humor distinto, pero no siempre comprensible para el latino y el chileno.

"CUERPOS ARDIENTES", un drama moderno que se mantiene por sus implicaciones eróticas por el equilibrio que establece entre el suspense, la actuación, la pasión y algunos golpes sorprendentes. Todo esto provoca un clima denso, casi palpable que envuelve al espectador y le lleva a participar en el desarrollo de la trama.

Este vistazo a las carteleras de cine reflejan la desorientación de quienes exhiben y seleccionan los filmes, para cada semana. Es evidente que el público se ha mantenido reactivo ante una forma de expresión que fuera un brillante medio de vida. El cine mundial, no ha perdido su fuerza, ni su misión. Sigue en su rol de testimonio de su tiempo, caldo de cultivo para géneros, experimentos y vanguardia en materia de lenguaje, audiovisual. Pero, la TV y los grandes espectáculos masivos, el deporte y sus mundiales, amén de otras causas conocidas, alejan al espectador de sus salas. Es vital, por lo tanto, la política de programación y la actitud de quienes operan en este ámbito. Los tiempos cambian y también los cánones de la oferta y la demanda en el terreno del cine. Se impone el marchar de acuerdo con los tiempos y sus innovaciones, sin traslucir de modo evidente el desconcierto, y el fatalismo ante una batalla que no se ha sabido dar.

Lili Marleen, del director alemán Rainer Fassbinder, representa un paso importante dentro de una filmografía sin concesiones de un joven y creativo director hacia un público más amplio.

#### 3.- LOS FILMES NUEVOS

Es frecuente escuchar de algún potencial espectador de cine, el deseo de conocer ciertos datos claves sobre los filmes en cartelera. Los nuevos, por supuesto. En este punto la cartelera no es muy generosa. "LA TENTACION DEL PADRASTRO" es una película que causará desconcierto en quienes busquen un filme erótico y se encuentren con un testimonio del despertar de una adolescente, volcado en la persona joven e inquietante de su padrastra, más allá de lo legal. Un hermoso fruto de un intento de nuevo cine, con un trabajo interpretativo de Patrick Dewaere de gran calidad. Para adultos con criterio formado y para amantes del cine en todas sus expresiones.



### Roxana Nieto en Chile

Roxana Nieto, hermana de la vedette española "Maripeta" Nieto, se encuentra desde ayer en nuestro país. Será la artista estelar del próximo programa "Permitido" de Televisión Nacional y participará también en el show estable del centro nocturno "La Taberna".

La belleza madrileña, de sólo 18 años de edad, arribó al mediodía de ayer a Santiago en un vuelo directo desde la Madre Patria. La visita de la vedette se mantuvo en reserva hasta que ésta pisó suelo chileno. La explicación dada fue que se quería tener la seguridad de contar con la artista antes de dar a conocer su presencia.

Roxana Nieto es una figura de relativa popularidad en España. Ha participado en "galas artísticas" y espera en nuestro país conquistar los aplausos que provocó su hermana cuando llegó a Chile siendo una perfecta desconocida. Según lo señalado por sus representantes, Roxana también interpreta canciones con "salero" y presenta un show de fuerza y belleza.

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5



- 13.30 "SINTONIA MUSICAL".
- 13.45 TELECRONICA. Noticias.
- 14.00 PARA SABER Y JUGAR. Con la Tía Patricia.
- 16.55 UCEVELANDIA. Dibujos animados.
- 18.55 MAGO POLLA GOL. Con Roberto Jacob Helo.
- 19.00 LOS INVASORES. Hoy: "El rescate" con la actuación de Roy Thinnon, Lawrence Montaigne y John Rabin.
- 19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL.
- 21.00 TELECRONICA. Noticias.
- 21.15 MAGO POLLA GOL. Con Roberto Jacob Helo.
- 21.20 LADRONZUELA. Con la actuación de Macaria y Juan Ferrara.
- 22.10 BOXEO AMATEUR.
- 24.00 SUPLEMENTO HIPICO. Desde el Hipódromo Chile y Club Hípico de Santiago.
- 24.15 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi.

### CANAL 7



- 06.30 CARTA MUSICAL.
- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA.
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO.
- 07.00 PRIMERA HORA.
- 07.40 UNA SONRISA, CON LUKAS.
- 07.45 TENGA USTED UN BUEN DIA. Continuamos con: USTED, NO LO DIJIMOS, TENEMOS TIEMPO. EJERCICIO Y SALUD. PEQUEÑAS COSAS DE LA MUSICA. SE ACUERDA CUANDO? AMBIENTANDO A LA SUERTE DE LA OLLA. ¿LO RECONOCE? CIERRE. TENGA USTED UN BUEN DIA.
- 09.45 ESCUELA DE DETECTIVES.
- 10.00 SUEGRAS.
- 10.30 FESTIVAL INFANTIL.
- 11.30 EL CRUCERO DEL AMOR. Románticas aventuras.
- 12.20 EL FESTIVAL DE LA UNA. Con ENRIQUE MALUENDA.
- 14.00 EDICION UNO. Avance informativo.
- 14.10 SOLEDAD.
- 15.15 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.20 MUJER BIONICA con Lindsay Wagner.
- 16.10 EMERGENCIA.
- 17.00 EL CHAVO. humor.
- 17.45 TARDES DE CINE. Hoy: TARZAN Y EL SAFARI PERDIDO.
- 19.30 DE CARA AL MANANA. Penúltimo capítulo.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS en dibujos animados.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 LA FAMILIA DEL FRENTE.
- 22.30 QUINCY.
- 23.40 EDICION DOS. Noticias.
- 23.45 MUJER POLICIA, con Angie Dickinson.

### CANAL 11



- 06.35 CARTA DE AJUTE.
- 06.40 TELEONCE AL DESPERTAR. Un programa misceláneo.
- 09.15 CIERRE.
- 11.05 APERTURA.
- 11.20 MARVEL SUPERHEROES.
- 11.40 LOS BOCHINCHEROS MATINALES.
- 11.50 EL GATO VALEROSO.
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa concurso.
- 13.30 HAWAI CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James Mc Arthur, Zulu y Leonard Nimoy.
- 14.30 MATINE EN EL ONCE. Hoy: "Asalto en el Wayne". Con Joseph Cotten, Leonard Nimoy, Lloyd Haynes y Williams Windom. Dirección: Marvin Chomsky.
- 16.00 CAPITAN ESCARLATA.
- 16.30 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 17.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (II franja). SUPER AMIGOS.
- 17.30 PRINCESA CABALLERO. Serie de ciencia ficción.
- 18.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (III franja).
- 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil.
- 19.00 SUPER TREN. Hoy: "Los Tahures". Con Edward Andrews, Harrison Fige, Robert Alda, Ellen Graft y Joey Arasco. Dirección Cliff Bayle.
- 20.00 EN DIRECTO. Conducen: Viviana Nunes y Patricio Bañados. Comenta: Alfredo Asfura.
- 20.55 EL TIEMPO.
- 21.05 SAFIRO Y ACERO. Serie de ciencia ficción con David Mc Callum, con "Acero" y Joanna Lumley, en el papel de "Safiro".
- 21.25 LA OFICINA. Programa humorístico. Con Gloria Benavides, Jorge Pedreros, Fernando Alarcón, Andrés Rillo, Juan Pablo Donoso y otros artistas invitados.
- 22.30 EL DERECHO DE NACER. Con la actuación de Verónica Castro, Ignacio López Tarso, Sergio Jiménez, Mario Rubio y Humberto Zurita, entre otros.
- 23.25 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando Jann.
- 23.45 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 01.00 EN DIRECTO ULTIMA EDICION. Resumen informativo.

### CANAL 13



- 10.00 CARTA DE AJUSTE.
- 10.30 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 12.00 PLAZA SESAMO. Programa educativo.
- 12.30 LOS WALTON. Protagonizada por Richard Thomas, Ralph Waite, Michael Learned.
- 13.30 TRAMPA PARA UN SOÑADOR. Teleserie argentina.
- 14.30 TELEARDE. Noticias.
- 14.45 PATRULLA MARINA. Serie de acción. Protagonizada por Andrew F. Farlane, Robert Coleby y Danny Adcock.
- 15.35 LAS AVENTURAS DE B.J. Protagonizada por Greg Evigan.
- 16.40 BONANZA. Con Lorne Glee, Dan Blocker y Michael Landon.
- 17.35 CINE EN SU CASA. "Marinero no te metas al agua".
- 19.30 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena. Dirección Oscar Bodó.
- 20.30 TELETRÉCE. Noticias.
- 21.30 TIEMPO DE VIVIR. TIEMPO DE MORIR. Drama. Con John Gavin, Don DeFore, Lilo Fulber, Erich Maria Remarque, Klaus Kinski.
- 23.00 LO MEJOR DEL MUNDIAL. Resumen.
- 24.00 TELENOCHE. Noticias.
- 00.30 MINDER. Serie policial. Hoy: "Vino caro, pero malo".

## LO MEJOR DE LA TV

TARZAN Y EL SAFARI PERDIDO es el título de la película de aventuras que Televisión Nacional transmite hoy a las 17.45 horas en su espacio "Tardes de Cine". Cuenta con la actuación de Gordon Scott y Yolanda Damián para esta narración de los principales acontecimientos que vive el Rey de la Selva. Su argumento versa sobre una expedición principesca sobre el África, que al sobrevalar la zona de pronto se ven obligados a aterrizar en emergencia en medio de los animales salvajes, arenas movedizas y aguas infectadas los hacen correr el riesgo de perecer, pero la presencia de Tarzán les permite superar el problema y regresar sanos y salvos a la civilización.

SUPER TREN. — Esta serie de acción presenta hoy a las 19.00 horas en las pantallas de Teleonce, el episodio titulado "Los Tahures". Cuenta con la actuación de Edward Andrews, Harrison Page, Robert Alda, Ellen Graft y Joey Arasco, quienes tienen la dirección de Cliff Bayle. A bordo del Super Tren se desarrolla un campeonato de poker. Su relevancia es a nivel mundial, ya que cada nación ha enviado su mejor exponente en este juego de azar. Cada uno de los participantes cuenta a su haber con la suma de \$50 mil dólares con lo cual se reúne un gran pozo que será para el ganador y campeón mundial en esta especialidad. Sin embargo, entre ellos hay una hermosa mujer, cuya mayor habilidad es ser tramposa.

MARINERO NO TE METAS AL AGUA. — Es el título de la película que Canal 13 presenta en su espacio Cine en su Casa, de las 17.30 horas. Es una graciosa comedia que cuenta las peripecias de un grupo de marineros que apostados en una de las islas del Pacífico decide crear diversas entretenimientos y juegos que les permiten evitar el trabajo bélico. Esto provoca escándalo en el Pentágono norteamericano. Cuenta con la actuación de Glenn Ford, Gita Seala, Earl Holliman, Ann Francis y Eva Gabor. La dirección correspondió a Charles Walter, quien dentro de su currículum cinematográfico, destaca cintas como "Easter Parade", "Lili" y "Facil Amar".